



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Frigorífico / congelador
Combinado de refrigeração/congelação
Combinazione frigorifero / congelatore
KAD..



BOSCH

es Instrucciones de uso y montaje
pt Instruções de serviço e de montagem
it Istruzioni per il montaggio e l'uso

es Índice	3
<hr/>	
pt Índice	32
<hr/>	
it Índice	59

es Índice

Consejos y advertencias de seguridad	4
Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados	6
Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)	6
Instalación del aparato	6
Cotas de instalación	7
Ángulo de apertura de las puertas	8
Nivelar el aparato	9
Conectar el aparato a la red eléctrica	9
Desmontar las puertas y los tiradores	10
Familiarizándose con la unidad	11
Conectar el aparato	13
Ajustar la magnitud de la temperatura	13
Ajustar la temperatura	13
Funciones especiales	13
Modo «Sabbat»	15
Función «alarm»	15
Capacidad útil	16
Compartimento de congelación	16
Capacidad máxima de congelación	16
Congelar alimentos frescos	16
Supercongelación	17
Descongelar los alimentos	17
Compartimento frigorífico	18
Superfrío	19
Dispensador de hielo y agua	20
Filtro de agua	21
Especificaciones técnicas y prestaciones	23
Equipamiento del compartimento de congelación	24
Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico	24
Desconexión y paro del aparato	25
Al desescarchar el aparato	25
Limpieza del aparato	25
Iluminación interior (LED)	27
Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica	28
Ruidos de funcionamiento del aparato	28
Pequeñas averías de fácil solución	29
Autocomprobación del aparato	31
Servicio de Asistencia Técnica	31



⚠ **Consejos y advertencias de seguridad**

Antes de emplear el aparato nuevo

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

Seguridad técnica

El equipo contiene agente refrigerante R600a no contaminante, pero inflamable, en cantidades reducidas. Se debe prestar atención a que las conducciones del circuito de agente refrigerante no sufran ningún daño al realizar el transporte o el montaje. Las salpicaduras de agente refrigerante pueden causar lesiones en los ojos o inflamarse.

En caso de daños

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la red eléctrica.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.

Las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato deberán ser 1 m³ por cada 8 gramos de agente refrigerante. La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos sólo podrán ser ejecutados por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar.

Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, éste garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

Una prolongación del cable de conexión sólo se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Al usar el aparato

- No usar aparatos eléctricos en el interior de la unidad (por ejemplo calefacciones, heladoras, etc.). ¡Peligro de explosión!
- ¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor caliente podría penetrar en el interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos. Peligro de descarga eléctrica.

- ¡No rasca el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes! Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados. Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato. ¡Peligro de explosión!
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como reposapiés.
- Antes de limpiar el aparato extraer el enchufe de la toma de corriente o desactivar el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe!
- Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.

■ **Prevención de situaciones de riesgos y peligros para niños y adultos:**

Los niños o las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios están expuestos a situaciones de riesgo o peligro.

Cerciórese de que los niños y estas personas hayan entendido perfectamente los peligros.

Los niños o las personas discapacitadas deberán estar vigilados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Permitir el uso del aparato solo a los niños mayores de 8 años.

Vigilar a los niños durante los trabajos de limpieza y mantenimiento del aparato.

No dejar que los niños jueguen con el aparato.

- No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas. ¡Las botellas y latas pueden estallar!
- No introducir en la boca directamente los helados, polos o cubitos de hielo extraídos del congelador. ¡Peligro de quemaduras!
- ¡Evitar el contacto prolongado de las manos con los alimentos congelados, las capas de hielo o escarcha, o los tubos del evaporador! ¡Peligro de quemaduras!

En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños!

Observaciones de carácter general

El aparato es adecuado

- para la refrigeración y congelación de alimentos,
- para la preparación de cubitos de hielo,
- para el suministro de agua potable.

El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o en su entorno.

El aparato está dotado de un dispositivo de desparasitaje según la directiva de la Unión Europea 2004/108/EC.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos (EN 60335-2-24).

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

Desguace de los aparatos usados

¡Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar! Entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Advertencia

Antes de deshacerse de su aparato usado

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. No retirar los soportes y baldas del aparato a fin de no facilitar a los niños el acceso al interior de éste.
4. No permita que los niños jueguen con los aparatos inservibles. ¡Peligro de asfixia!

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos. Antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)

Verifique que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

En caso de constatar daños o desperfectos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió su electrodoméstico o al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato de libre instalación
- Equipamiento (según modelo)
- Bolsa con material de montaje
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje
- Cuaderno de mantenimiento
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

Instalación del aparato

Transporte

El aparato es pesado. ¡Debe garantizarse la seguridad durante el transporte y el montaje!

A causa del peso y de las medidas del aparato y para minimizar el riesgo de lesiones o daños en el mismo, se necesitan al menos dos personas para instalarlo con seguridad.

Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas o de gas: 3 cm.
- Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

En caso de instalar el aparato junto a otro aparato de refrigeración o congelación, deberá observarse una distancia mínima de separación lateral de 25 mm, a fin de evitar la formación de agua de condensación.

En caso de montar un paramento o un armario por encima del aparato, deberá tenerse en cuenta que debe existir un intersticio de 30 mm a fin de poder extraer el aparato del hueco de montaje.

El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente del mismo.

Base de apoyo

⚠ ¡Atención!

El aparato es muy pesado.

El peso de su aparato puede llegar, en función del modelo concreto, hasta los 165 kg.

El suelo en el lugar de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente.

Al realizar la instalación del aparato y con objeto de poder abrir las puertas completamente hasta el tope, deberán observarse estrictamente las distancias mínimas de los laterales (véase el capítulo «Cotas de instalación»).

Si la profundidad de los muebles de cocina adyacentes supera los 60 cm, deberán observarse unas distancias laterales mínimas a fin de asegurar el completo ángulo de apertura de la puerta (véase el capítulo «Ángulo de apertura de la puerta»)

Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación del aparato

Temperatura de la habitación

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo. Indica en qué rangos de temperatura puede funcionar el aparato. La placa de características se encuentra abajo a la derecha en el interior del frigorífico.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+16 °C hasta 38 °C
T	+16 °C hasta 43 °C

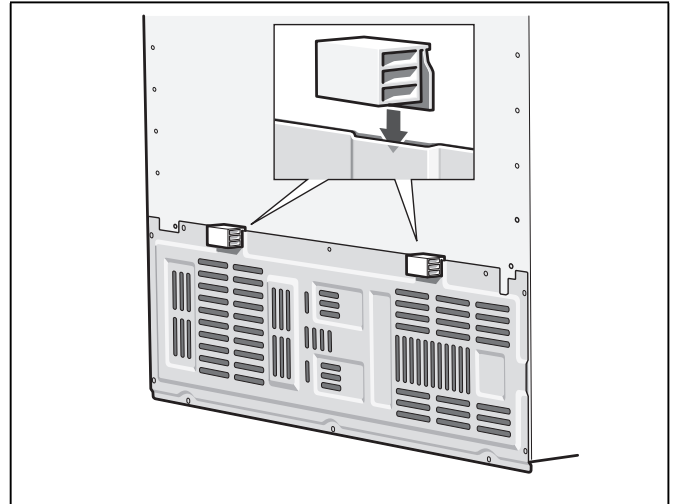
Nota

El aparato funciona perfectamente en los rangos de temperatura señalados por la clase climática. En caso funcionar un aparato de la clase climática SN a una temperatura ambiente más fría, pueden excluirse daños en el mismo hasta una temperatura de +5 °C.

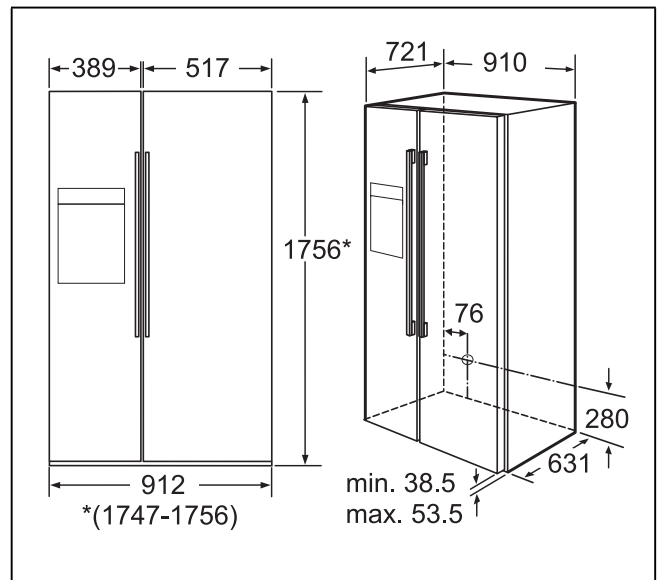
Ventilación

No cubrir ni obstruir en ningún caso las aberturas de ventilación y aireación en la parte posterior del aparato. El aire recalentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento. Provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

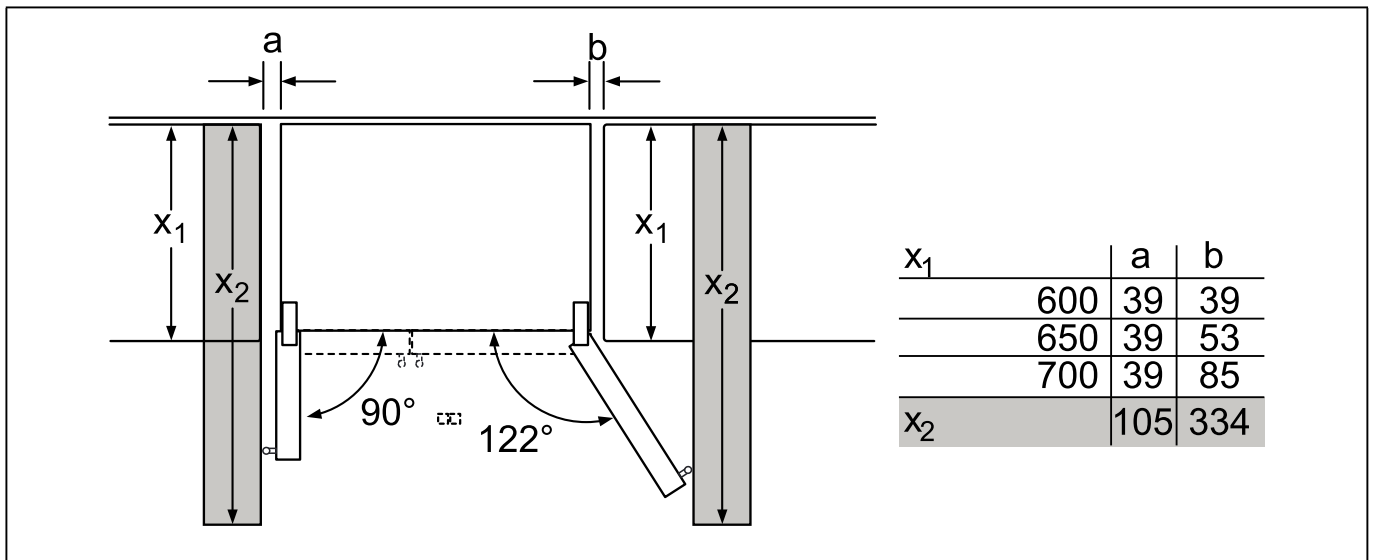
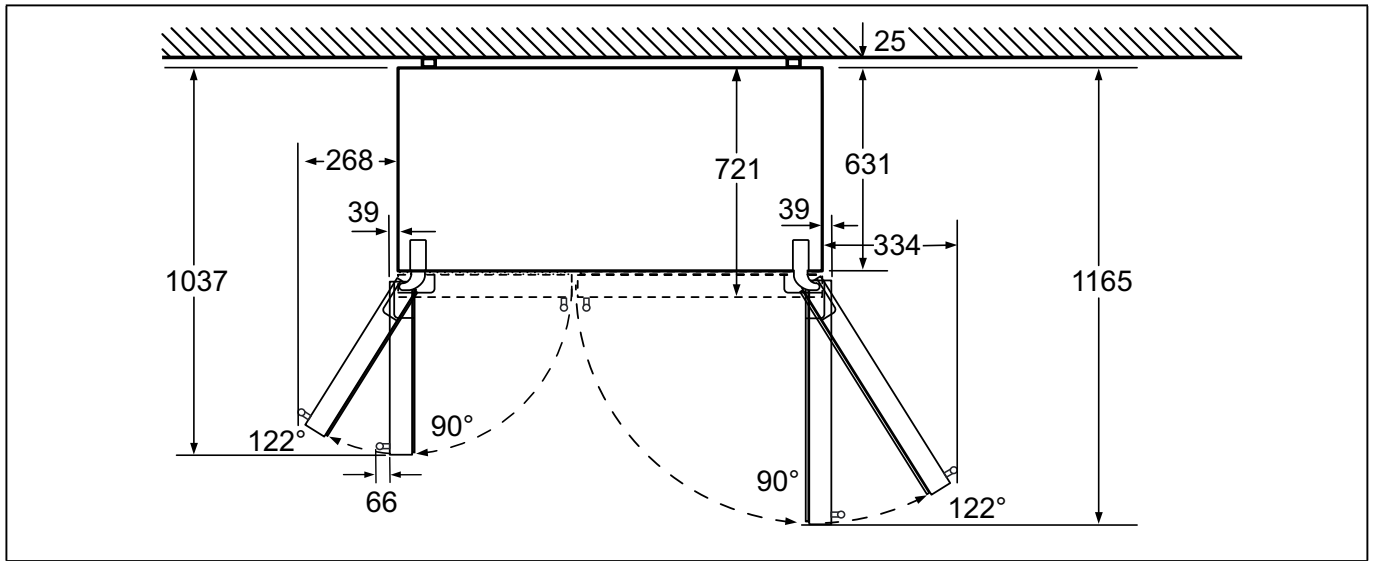
Encajar los elementos distanciadores suministrados con el aparato en el soporte previsto a tal efecto en la parte posterior del mismo. De esta manera se observa una distancia mínima respecto a la pared.



Cotas de instalación



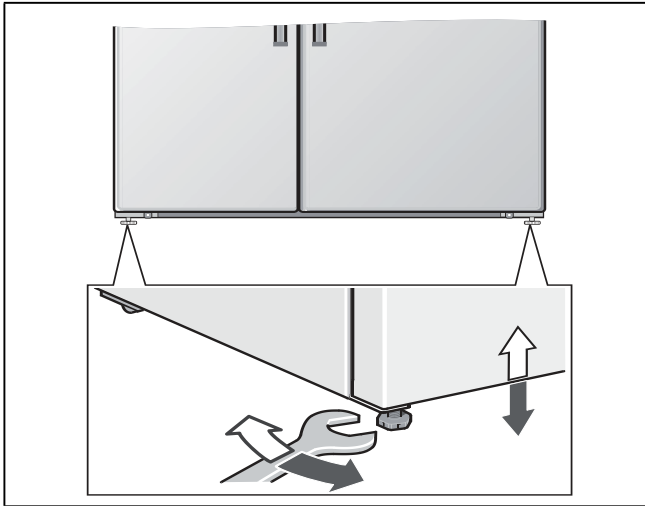
Ángulo de apertura de las puertas



Nivelar el aparato

Para que el aparato funcione correctamente, tiene que estar colocado en posición perfectamente horizontal. Alinearlo con ayuda de un nivel de burbuja.

La instalación desnivelada del aparato puede dar lugar a fugas de agua en el dispensador de hielo, a la producción de cubitos de hielo de forma irregular o a que las puertas no cierren correctamente.



Conectar el aparato a la red eléctrica

Encarga la instalación y conexión del aparato a un especialista del ramo, de conformidad a las presentes instrucciones de montaje.

Retirar los seguros de transporte de las bandejas y baldas de vidrio (tapones de plástico) sólo una vez que se ha instalado el aparato en su emplazamiento definitivo.

Efectuar la conexión del aparato a la red de agua ANTES que a la red eléctrica.

Observar estrictamente las normas nacionales vigentes del sector, así como las normas y disposiciones de las empresas locales de abastecimiento de electricidad y agua.

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato»).

Conexión del aparato a la red de agua

La conexión a la red de agua sólo puede ser efectuada por un fontanero especialista, de conformidad a las normas y disposiciones de la empresa local de abastecimiento de agua.

⚠ ¡Atención!

Utilizar solo el juego de mangueras adjunto para conectar el aparato a la red de agua potable. ¡No utilizar en ningún caso juegos de mangueras ya existentes o usados!

Conectar el aparato sólo a una tubería de alimentación de agua potable:

- Mínima presión de red: 0,2 MPa (2 bares)
- Máxima presión de red: 0,8 MPa (8 bares)
- En caso de que la presión sea superior a 0,8 MPa (8 bares): instalar un limitador de presión adecuado entre la conexión a la red de agua potable y el juego de tubos flexibles

Nota

El diámetro exterior máximo admisible de la tubería de agua (sin elementos de unión) es de 10 mm.

Conexión a la red eléctrica

No utilizar cables de prolongación ni distribuidores. Para conectar este aparato a la red eléctrica se requiere una toma de corriente fijamente instalada.

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

El aparato corresponde al tipo de protección I. Conectar el aparato a una red de 220-240 V/50 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10-16 amperios o superior.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior derecho. En caso de que fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red eléctrica, esto sólo podrá ser efectuado por electricistas o técnicos especializados del ramo.

⚠ Advertencia

El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético.

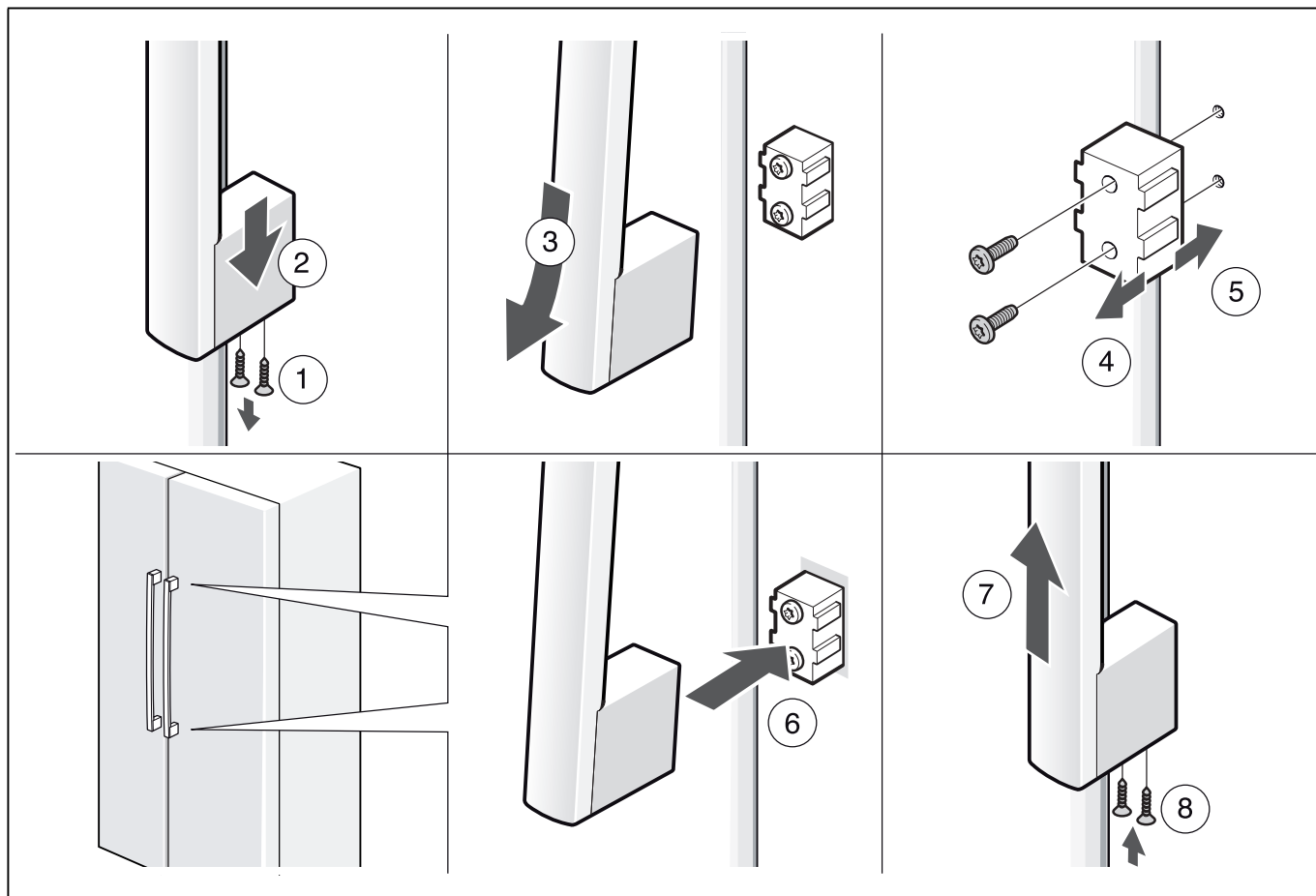
Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

Desmontar las puertas y los tiradores

En caso de que el aparato no cupiera a través de la puerta de la vivienda, se pueden desmontar los tiradores de las puertas del mismo,

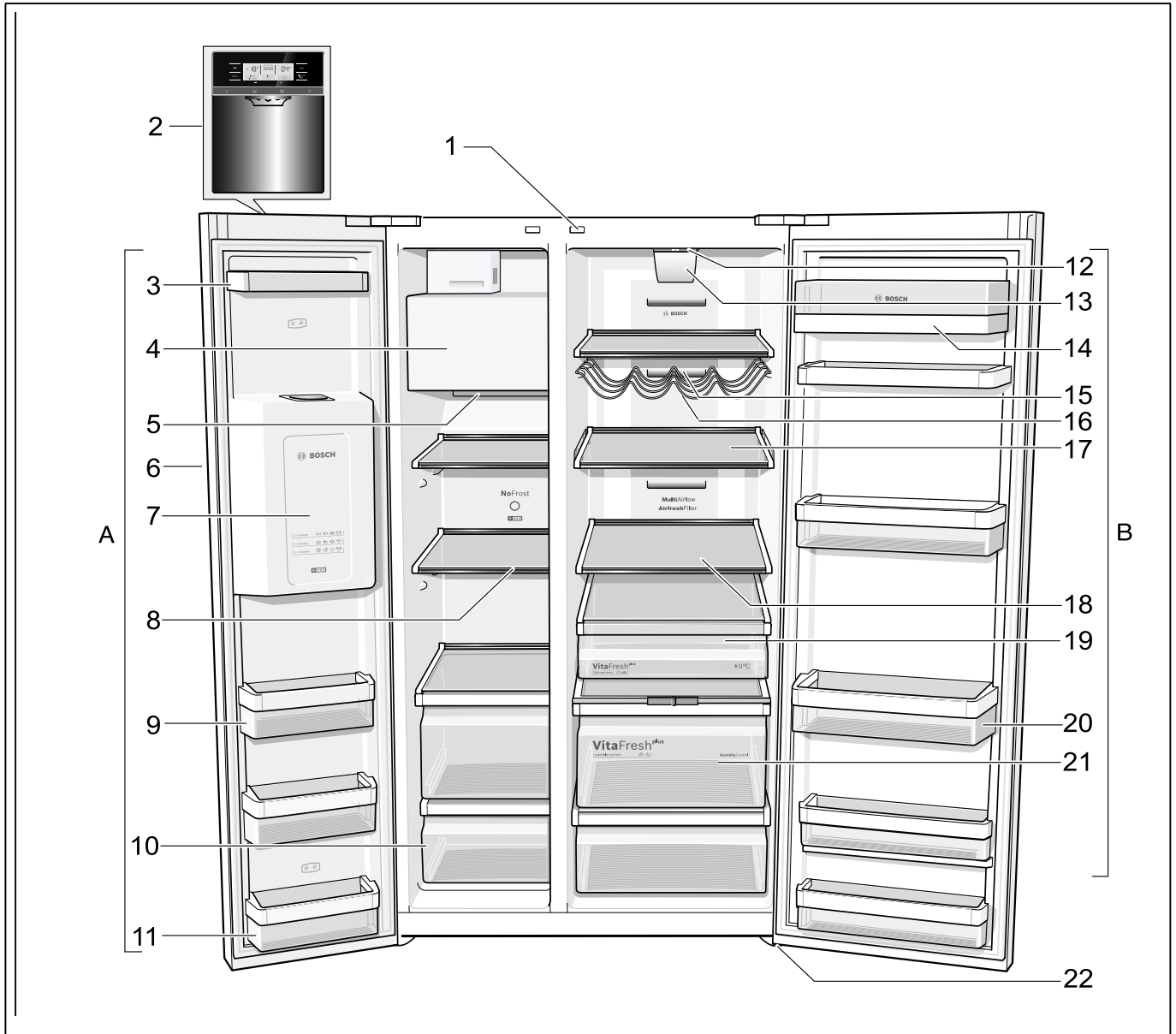
⚠ ¡Atención!

Las puertas de los aparatos solo las podrá desmontar el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.



Familiarizándose con la unidad

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato. Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



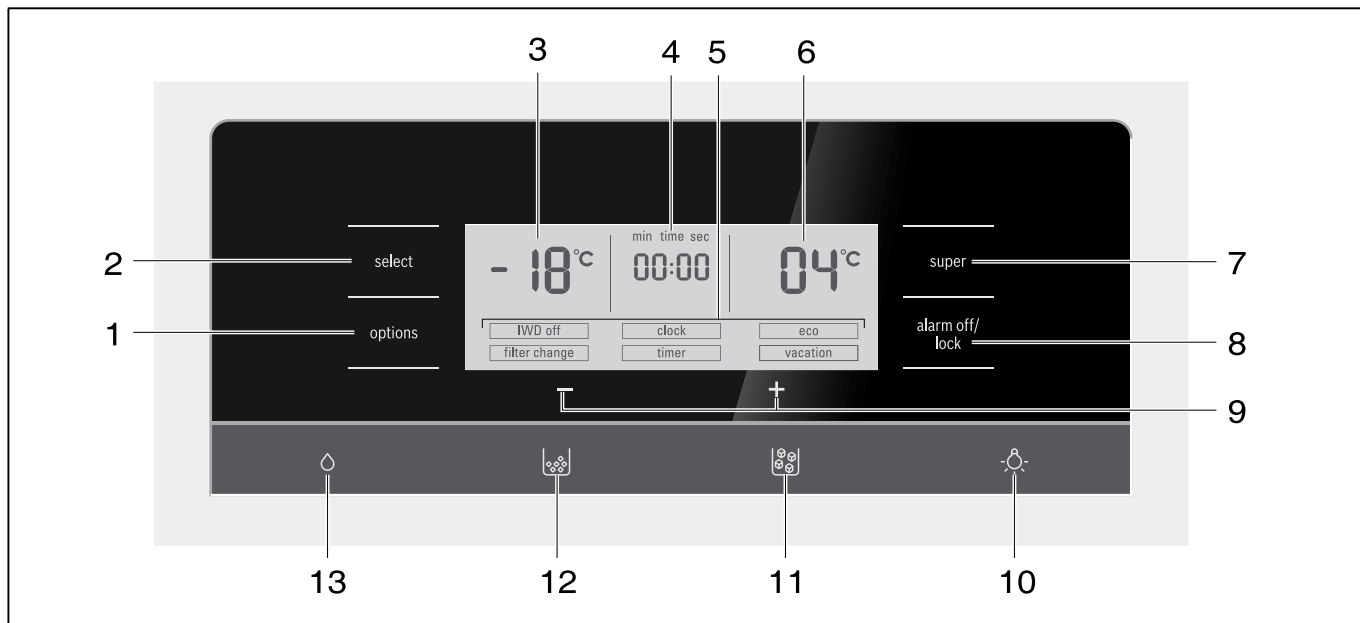
* No disponible en todos los modelos.

- | | |
|---|--|
| <p>A Compartimento de congelación</p> <p>B Compartimento frigorífico</p> <p>1 Interruptor de la iluminación de los compartimentos frigorífico y de congelación</p> <p>2 Cuadro de mandos/Pantalla de visualización</p> <p>3 Estante de la puerta</p> <p>4 Fabricador de cubitos de hielo/Depósito para cubitos de hielo</p> <p>5 Abertura de salida del aire</p> <p>6 Dispensador de hielo y agua</p> <p>7 Calendario de congelación</p> <p>8 Balda de vidrio – Compartimento de congelación</p> <p>9 Estante de la puerta</p> <p>10 Cajón de congelación</p> | <p>11 Estante (compartimento congelador de 2 estrellas) para guardar por breve período alimentos y helados.</p> <p>12 Iluminación interior</p> <p>13 Filtro de partículas/Filtro de agua</p> <p>14 Compartimentos para guardar la mantequilla y el queso</p> <p>15 Abertura de salida del aire</p> <p>16 Soporte para botellas *</p> <p>17 Balda de vidrio de posición ajustable</p> <p>18 Balda vidrio en el compartimento frigorífico</p> <p>19 Cajón fresco</p> <p>20 Botellero para guardar botellas grandes</p> <p>21 Cajón para la verdura con regulador de humedad</p> <p>22 Patas regulables</p> |
|---|--|

Cuadro de mandos/Pantalla de visualización

El cuadro de mandos y la pantalla de visualización se encuentran reunidos en una sola pantalla táctil en la puerta del aparato.

Pulsando una de las teclas se desactiva la función en cuestión.



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | <p>Tecla «options»</p> <p>Se seleccionan las funciones especiales. Pulsar la tecla repetidamente hasta que la función deseada aparezca marcada con una flecha («Funciones especiales»).</p> | 7 | <p>Tecla «Super»</p> <p>Esta tecla permite activar las funciones «Superfrío» (compartimento frigorífico) o «Supercongelación» (congelador) (véase el capítulo «Superfrío» o «Supercongelación»).</p> |
| 2 | <p>Tecla «select»</p> <p>Permite efectuar ajustes en las diferentes zonas climáticas (compartimento de congelación, compartimento frigorífico). Pulsar la tecla repetidamente hasta que la zona climática deseada aparezca marcada en la pantalla con una flecha.</p> | 8 | <p>Tecla «alarm off/lock»</p> <p>Mediante esta tecla</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ desactiva la señal acústica de alarma (véase el capítulo «Función alarma»). ■ activa y desactiva el bloqueo de la tecla. <p>Para activar o desactivar el bloqueo de la tecla, pulsar la tecla durante cinco segundos. Estando activada la función aparece iluminada en la pantalla de visualización la leyenda «lock».</p> |
| 3 | <p>Pantalla de visualización compartimento de congelación</p> <p>Muestra la temperatura actual ajustada en el compartimento de congelación.</p> | 9 | <p>Teclas selectoras +/-</p> <p>Con las teclas</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ ajustar la temperatura de las diferentes zonas de frío, ■ activar y desactivar las funciones especiales, ■ modificar el ajuste temporal de la función especial «timer». |
| 4 | <p>Indicación horaria</p> <p>Muestra la hora actual o el tiempo transcurrido en caso de estar activada alguna de las funciones especiales del temporizador.</p> | 10 | <p>Tecla para conexión y desconexión de la iluminación del dispensador de hielo y agua</p> |
| 5 | <p>Indicación de las funciones especiales</p> <p>Muestra las funciones especiales disponibles (véase el capítulo «Funciones especiales»).</p> | 11 | <p>Tecla del dispensador de hielo</p> |
| 6 | <p>Pantalla de visualización del compartimento frigorífico</p> <p>Muestra la temperatura actual ajustada en el compartimento frigorífico.</p> | 12 | <p>Tecla para demandar hielo picado</p> |
| | | 13 | <p>Tecla para demandar agua</p> |

Conectar el aparato

El aparato se conecta al introducir el enchufe en la toma de corriente. Se produce una señal acústica de aviso.

Pulsar la tecla «alarm off/lock». La alarma acústica se desactiva.

La indicación «alarm» se apaga tan pronto como el aparato ha alcanzado la temperatura ajustada.

Las temperaturas preajustadas se alcanzan al cabo de varias horas. No introducir alimentos en el aparato antes de que haya transcurrido este período de tiempo.

De fábrica se aconseja ajustar las siguientes temperaturas:

- Compartimento de congelación: -18 °C
- Compartimento frigorífico: +4 °C

Ajustar la magnitud de la temperatura

La temperatura se puede mostrar en pantalla en grados Fahrenheit (°F) o grados centígrados (°C).

Ajustar la unidad de temperatura

Para ajustar la unidad de temperatura, pulsar simultáneamente la tecla «Super» y la tecla «Options» durante 5 segundos.

Según el ajuste que existiera previamente se cambia a la otra unidad de temperatura.

Ajustar la temperatura

Para poder realizar los ajustes de la temperatura en las distintas zonas climáticas del aparato (compartimento frigorífico, compartimento de congelación) deberá seleccionarse previamente la zona en la que se desea efectuar el ajuste:

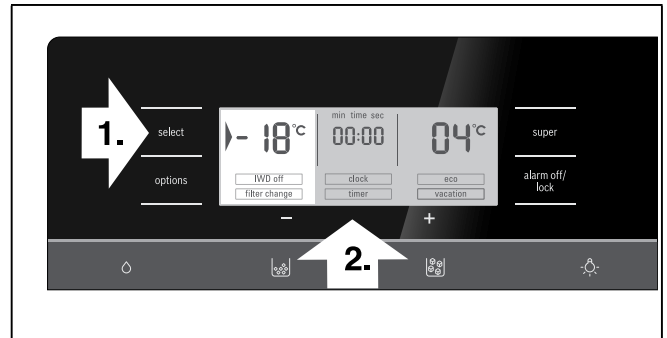
1. Pulsar la tecla Select hasta que la zona climática deseada aparezca marcada con una flecha en la pantalla de visualización.
2. Ajustar la temperatura con ayuda de las teclas «+»(más calor) ó «-»(más frío).

El último valor mostrado en pantalla es memorizado por el sistema.

Compartimento de congelación

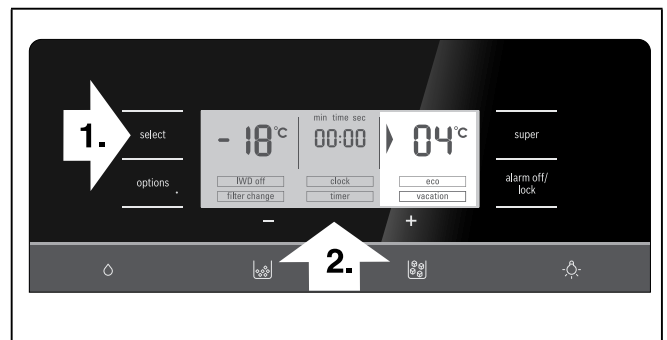
La temperatura del compartimento de congelación se puede ajustar de -16 °C hasta -24 °C.

Se aconseja ajustar una temperatura de -18 °C.



Compartimento frigorífico

La temperatura del compartimento frigorífico se puede ajustar de +2 °C a +8 °C.



Los ajustes se efectúan en pasos de 1 °C.

Los alimentos delicados no deberán guardarse a una temperatura superior (más calor) a +4 °C.

Se aconseja ajustar una temperatura de +4 °C.

Funciones especiales

[timer]

Con esta función se puede programar una duración de la función seleccionada de 0-99 minutos. Una señal acústica le recuerda al cabo de un cierto tiempo, por ejemplo, que deberá retirar los alimentos del compartimento.

El aparato se suministra de fábrica con el temporizador ajustado a 20 minutos.

⚠ ¡Atención!

No guardar en el congelador botellas ni tarros o latas que contengan líquidos durante un período superior a los 20 minutos. ¡Las botellas y latas pueden estallar!

Activar el función [timer]

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [timer] aparezca marcada con una flecha.
2. Para activarlo, pulsar la tecla de ajuste «+» (la función aparece enmarcada).
3. Ajustar la duración deseada con ayuda de las teclas de ajuste «+/-».

Nota

Pulsando repetidamente las teclas, se pueden ajustar los ajustes en pasos de un minuto. En caso de una pulsación más prolongada, se modifican los ajustes en pasos de tres minutos.

4. Pulsando la tecla «options» se activa el funcionamiento del temporizador.

Desactivar la función [timer]

Para desactivar la función, pulsar simultáneamente las teclas de ajuste «+» y «-» durante tres segundos.

[eco]

Esta función permite modificar el funcionamiento del aparato al modo de escaso consumo energético.

El aparato ajusta automáticamente las siguientes temperaturas:

- Compartimento de congelación: -16 °C
- Compartimento frigorífico: +6 °C

Activar la función [eco]

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [eco] aparezca marcada con una flecha.
2. Para activarlo, pulsar la tecla de ajuste «+» (la función aparece enmarcada).

Desactivar la función [eco]

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [eco] aparezca marcada con una flecha.
2. Para desactivarla, pulsar la tecla de ajuste «-» (la función deja de estar enmarcada).

[vacation]

En caso de ausentarse del hogar durante un período prolongado, puede conmutar el modo de funcionamiento de su aparato a la modalidad de funcionamiento con reducido consumo energético «Vacaciones». La temperatura ajustada en el compartimento frigorífico se modifica automáticamente a +14 °C.

⚠ ¡Atención!

¡Durante este período no deberán guardarse alimentos en el compartimento frigorífico!

Activar la función [vacation]

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [vacation] aparezca marcada con una flecha.
2. Para activarlo, pulsar la tecla de ajuste «+» (la función aparece enmarcada).

Desactivar la función [vacation]

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [vacation] aparezca marcada con una flecha.
2. Para desactivarla, pulsar la tecla de ajuste «-» (la función deja de estar enmarcada).

[clock]

En la pantalla de visualización se muestra la hora actual. Con la función Temporizador [clock] se puede ajustar la hora actual.

Ajustar la hora

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [clock] aparezca marcada con una flecha.
2. Para activarlo, pulsar la tecla de ajuste «+» (la función aparece enmarcada).
3. Ajustar la hora deseada con ayuda de las teclas de ajuste «+» y «-».
4. Memorizar la hora ajustada con la tecla Opciones.

Nota

Con la función [timer] activada no se muestra en pantalla la hora actual.

[IWD off]

Mediante esta función se desactiva el dispensador de hielo y agua.

⚠ ¡Atención!

- Interrumpir la alimentación de agua del fabricante de hielo varias horas antes de su desconexión.
- Vaciar el depósito para guardar los cubitos de hielo y limpiarlo. Colocar el depósito en su sitio. Prestar atención a que el depósito encaje en su base de apoyo.

Activar la función [IWD off]

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [IWD off] aparezca marcada con una flecha.
2. Para activarlo, pulsar la tecla de ajuste «+» (la función aparece enmarcada).

Desactivar la función [IWD off]

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [IWD off] aparezca marcada con una flecha.
2. Para desactivarla, pulsar la tecla de ajuste «-» (la función deja de estar enmarcada).

[filter change]

Una vez transcurridos seis meses, aparece en la pantalla de visualización la indicación [filter change] (cambiar el filtro).

Activar el nuevo filtro de cartucho

Tras sustituir el filtro de cartucho, tiene que volver a activar la función «Cambio de filtro» [filter change]

1. Cambiar el filtro de cartucho (véase el capítulo «Filtro de agua»).
2. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [filter change] aparezca marcada con una flecha.
3. Para activarlo, pulsar las teclas de ajuste «+» y «-». En la pantalla de visualización desaparece la indicación [filter change].

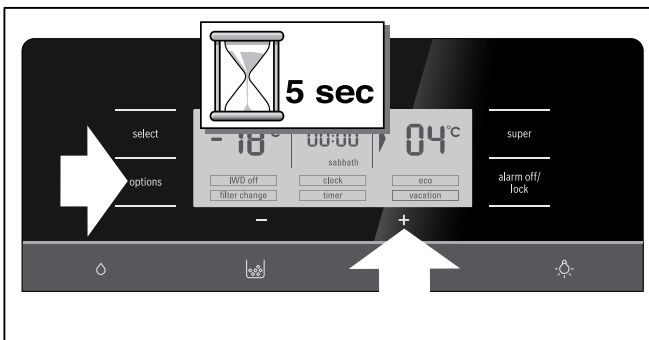
Modo «Sabbat»

Ajustes en el modo «Sabbat»:

- La señal acústica de aviso se desactiva.
- Se pone fina a las funciones Superfrío o Supercongelación (en caso de estar activadas).
- La iluminación está desactivada.
- La intensidad de la iluminación de la pantalla táctil se reduce a la iluminación básica.
- Las teclas se bloquean (excepto las teclas para selección de opciones y de ajuste «+»).

Conectar y desconectar el modo Sabbat

1. Para activarlo, pulsar simultáneamente las teclas Opciones y de ajuste «+» durante cinco segundos. En la pantalla de visualización aparece la indicación [sabbath].
2. Para desactivarlo, pulsar simultáneamente las teclas Opciones y de ajuste «+» durante cinco segundos.



Función «alarm»

Pulsando la tecla «alarm/lock» se desactiva la alarma acústica.

La alarma se puede producir en los siguientes casos:

Alarma de puerta

La alarma acústica «Puerta abierta» (sonido permanente) se activa en caso de que la puerta del aparato haya permanecido abierta durante más de un minuto. La alarma se desactiva cerrando la puerta del aparato o pulsando la tecla «alarm» .

Alarma de temperatura

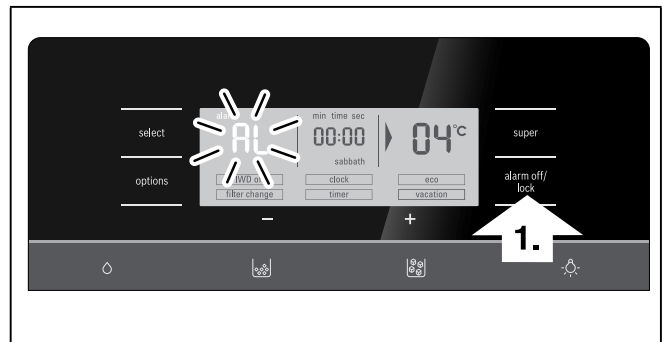
La alarma de temperatura se produce cuando la temperatura en el interior del compartimento de congelación y frigorífico es demasiado elevada (calor) y los alimentos corren peligro de deteriorarse.

La alarma acústica y óptica puede activarse, sin significar por ello ningún peligro de deterioro inmediato de los alimentos, en los casos siguientes:

- Al poner en marcha el aparato.
- Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento de congelación.

Compartimento de congelación

En la indicación del compartimento de congelación parpadea la leyenda «AL» y en la pantalla aparece «alarm».



En la pantalla de visualización aparece durante 10 segundos la temperatura más elevada (calor) registrada en el compartimento de congelación, mostrándose a continuación la temperatura ajustada.

La indicación «alarm» se apaga tan pronto como se vuelve a alcanzar la temperatura programada.

Nota

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Compartimento frigorífico

⚠ ¡Atención!

En caso de haberse registrado una temperatura demasiado elevada en el interior del compartimento frigorífico, se aconseja cocinar los alimentos antes de su consumo. En caso de duda no deberán consumirse los alimentos crudos.

Capacidad útil

Las indicaciones sobre la capacidad útil del aparato figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

Aprovechar toda la capacidad de congelación del aparato

Para guardar la máxima cantidad de alimentos posible en el compartimento de congelación, se puede retirar de éste el cajón de congelación superior. Los alimentos se pueden colocar y apilar directamente en las bandejas y en el cajón de congelación inferior.

Compartimento de congelación

El compartimento de congelación es adecuado

- para guardar productos ultracongelados,
- para preparar cubitos de hielo,
- para congelar alimentos frescos.

Nota

¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente! En caso de no estar bien cerrada la puerta, los alimentos se pueden descongelar. En el compartimento de congelación se produce una fuerte acumulación de escarcha. Además se produce un elevado consumo de energía eléctrica.

Tras cerrar la puerta del compartimento de congelación se produce una depresión que genera un ruido de succión. Aguardar dos o tres minutos hasta que la depresión se haya compensado.

Aconsejamos dejar el depósito para los cubitos de hielo en el aparato. De este modo se asegura la distribución óptima del frío por el compartimento de congelación.

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

- Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.
- Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.
- La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Al hacer la compra, recuerde que conviene adquirir los alimentos congelados en el último momento. Procure transportarlos directamente a casa envueltos en una bolsa isotérmica. Una vez en el hogar, deberá colocarlos inmediatamente en el compartimento de congelación.

Capacidad máxima de congelación

Las indicaciones relativas a la máxima capacidad de congelación en 24 horas figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

Congelar alimentos frescos

Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Blanquear (escaldar) las verduras antes de su congelación a fin de que su sabor, aroma o color no se deteriore, ni pierdan tampoco su valor nutritivo. Las berenjenas, los calabacines y espárragos no hay que escaldarlos.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

Nota

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

- Alimentos adecuados para la congelación: Pan y bollería, pescado y marisco, carne, caza, aves, verduras y hortalizas, frutas, hierbas aromáticas, huevos sin cáscara, productos lácteos tales como queso, mantequilla y requesón, platos cocinados y restos de comidas como por ejemplo sopas, potajes, carnes o pescados cocinados, platos de patatas, gratinados y platos dulces.
- Alimentos que no deben congelarse: Verduras que se consumen normalmente crudas, como por ejemplo lechugas o rabanitos, huevos en su cáscara, uvas, manzanas enteras, peras y melocotones, huevos duros, yogur, leche agria, nata fresca acidulada, crema fresca y mayonesa.

Envasado de los alimentos

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

1. Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Cerrarlo herméticamente.
4. Marcar los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

Materiales indicados para el envasado de los alimentos:

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Todos estos productos y materiales se pueden adquirir en la mayoría de los supermercados, grandes almacenes o en el comercio especializado.

Materiales no apropiados para el envasado de alimentos:

Papel de empaquetar, papel apergaminado, celofán, bolsas de la basura y bolsitas de plástico de la compra ya usadas.

Materiales apropiados para el cierre de los envases:

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

Calendario de congelación

El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado.

A una temperatura de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$:

- El pescado, el embutido y los platos cocinados, así como el pan y la bollería:
hasta 6 meses
- El queso, las aves y la carne:
hasta 8 meses
- La fruta y verdura:
hasta 12 meses

Supercongelación

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible.

Con objeto de evitar que se produzca un aumento indeseado de la temperatura interior del aparato al colocar alimentos frescos en el compartimento de congelación, deberá activarse la función de supercongelación varias horas antes de introducir los alimentos en el aparato.

Normalmente basta con 4–6 horas.

Al estar activada esta función, el compresor funciona continuamente, alcanzándose en el interior del compartimento de congelación unas temperaturas muy bajas (gran frío).

En caso de desear aprovechar la máxima capacidad de congelación del aparato deberá conectarse la función «Supercongelación» 24 horas antes de introducir los alimentación frescos en el aparato.

Las pequeñas cantidades de alimentos (hasta 2 kg) se pueden congelar sin necesidad de activar la función «Congelación rápida».

Nota

Estando activada la función de supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Activar la función «Supercongelación».

1. Pulsar la tecla «Select» hasta que la zona de climatización «Congelador» aparezca marcada por una flecha.
2. Pulsar la tecla «Super».

Si la función «Supercongelación» está activada, en la pantalla de visualización aparecen las indicaciones «SU» y «Super».



Desactivar la función «Supercongelación»

1. Pulsar la tecla «Select» hasta que la zona de climatización «Congelador» aparezca marcada por una flecha.
2. Pulsar la tecla «Super».

Si la función «Supercongelación» está desactivada, se apagan las indicaciones «SU» y «Super» de la pantalla de visualización.

Nota

La función «Supercongelación» se desactiva automáticamente tras aprox. 2½ días.

Descongelar los alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos:

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas

⚠ ¡Atención!

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Compartimento frigorífico

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos y platos cocinados, así como pan, bollería y productos de repostería.

Puntos a observar al guardar los alimentos

- Guarde preferentemente alimentos en estado fresco y en perfectas condiciones. De este modo conservarán su calidad y frescura durante más tiempo.
- En el caso de productos precocinados o alimentos envasados deberán observarse las fechas de caducidad o de consumo señaladas por el fabricante .
- Asimismo se aconseja envolver los alimentos bien o cubrirlos antes de introducirlos en el frigorífico a fin de que conserven su aroma, color y sabor. De este modo se evita, además, que puedan producirse transferencias de sabor de un alimento a otro o decoloraciones de las piezas de plástico en el compartimento frigorífico.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato.

Nota

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada.

Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

Prestar atención a las diferentes zonas de frío del frigorífico

En función de la circulación del aire en el interior del frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío:

- La zona de más frío se encuentra entre el cajón de la verdura y la balda de vidrio situada por encima de éste.

Nota

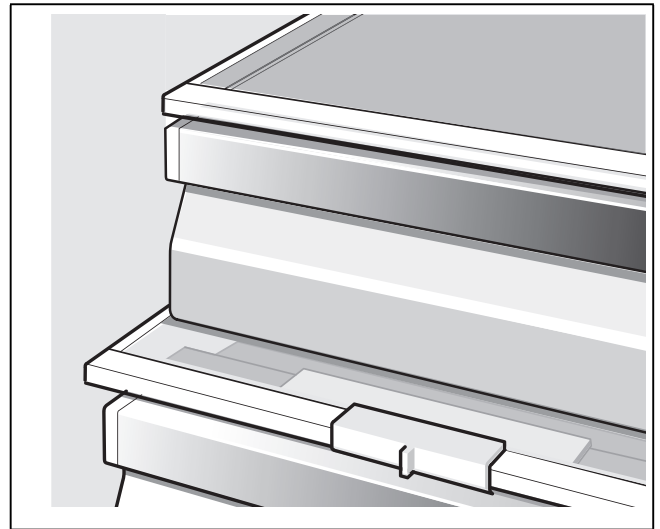
Guardar los alimentos más delicados (por ejemplo pescado, embutido, carne) en la zona de más frío situada encima del cajón de la verdura.

- La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la contrapuerta.

Nota

Guardar, por ejemplo, en la zona menos fría el queso curado y la mantequilla. De esta manera el queso conservará su aroma y la mantequilla se podrá untar en el pan fácilmente.

Cajón fresco



Alimentos adecuados para guardar en el cajón para conservación fresca:

Todos los alimentos frescos y que deben conservar su frescura durante un tiempo prolongado, por ejemplo: pescado fresco, marisco, embutido, productos lácteos, platos preparados.

Alimentos no adecuados para guardar en el compartimento fresco:

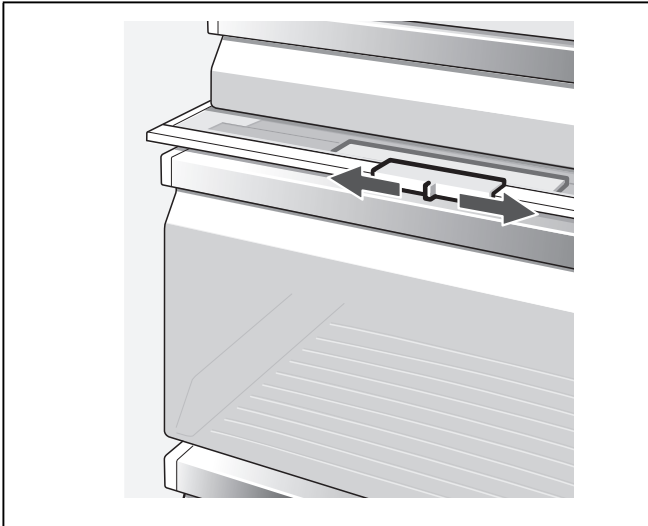
La fruta y verdura sensible al frío (por ejemplo cítricos y frutas tropicales como piñas, plátanos, papayas, naranjas, limones, melones y sandías, así como tomates, berenjenas, calabacines, pimientos, pepinos, patatas).

El lugar adecuado para guardar estos alimentos es el compartimento frigorífico.

Cajón para la verdura con regulador de humedad

Para crear el clima de almacenamiento óptimo para la fruta y verdura se puede regular – en función de las cantidades de alimentos introducidos – la humedad del aire en el cajón para la verdura:

- pequeñas cantidades de fruta y verdura – elevado grado de humedad del aire
- grandes cantidades de fruta y verdura – bajo grado de humedad del aire



Notas

- La fruta (por ejemplo, piñas, plátanos, papayas y cítricos) y la verdura (berenjenas, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas) sensibles al frío deberán guardarse fuera del frigorífico a una temperatura de aprox. +8 °C a +12 °C a fin de conservar óptimamente su calidad y sabor.
- En función de la cantidad y el tipo de alimento guardado en el cajón para la verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco y adaptar el grado de humedad del aire del cajón para la verdura a través del mando regulador de humedad.

Superfrío

Mediante esta función se enfría el compartimento frigorífico durante aprox. 6 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible, conmutando a continuación a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la opción.

La función de superfrío se selecciona en caso de

- antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- desear enfriar rápidamente bebidas.

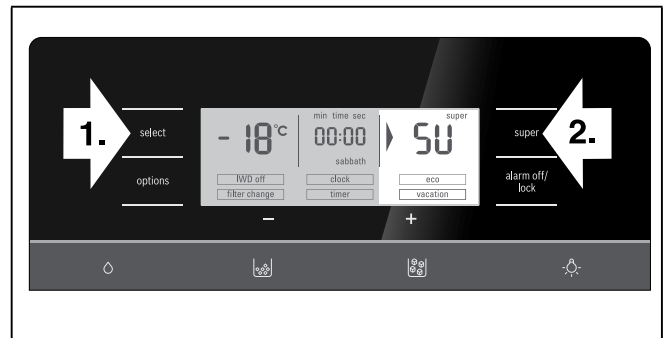
Nota

Estando activada la función de superfrío, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Conectar la función de «Superfrío»

1. Pulsar la tecla «Select» hasta que la zona de climatización «Compartimento frigorífico» aparezca marcada por una flecha.
2. Pulsar la tecla «Super».

Si la función «Superfrío» está activada, en la pantalla de visualización aparecen las indicaciones «SU» y «Super».



Desactivar la función «Superfrío»

1. Pulsar la tecla «Select» hasta que la zona de climatización «Compartimento frigorífico» aparezca marcada por una flecha.
2. Pulsar la tecla «Super».

Si la función «Supercongelación» está desactivada, se apagan las indicaciones «SU» y «Super» de la pantalla de visualización.

Dispensador de hielo y agua

Se puede extraer, según los deseos concretos:

- agua fría,
- hielo picado,
- cubitos de hielo.

Advertencia

¡No introducir nunca las manos en la abertura del dispensador de hielo! **¡Peligro de lesiones!**

¡Atención!

¡No colocar botellas ni alimentos en el depósito de los cubitos de hielo para enfriarlos rápidamente! El fabricante de cubitos de hielo podría quedar bloqueado y sufrir daños.

* No disponible en todos los modelos.

Puntos a tener en cuenta al poner el aparato en funcionamiento

El aparato sólo suministra cubitos de hielo o agua si está conectado a la red de agua.

Tras la puesta en marcha del aparato, se requieren 24 horas hasta obtener la primera tanda de cubitos.

Tras conectar el aparato a la red de agua, aún quedan burbujas de aire en las tuberías.

Extraer agua del dispensador y verterla en el desagüe hasta que el agua salga libre de burbujas. Verter al desagüe los primeros cinco vasos de agua.

Al usar por vez primera el dispensador de hielo y por razones de higiene, se aconseja no consumir los primeros 30-40 cubitos de hielo.

Advertencias relativas al funcionamiento del fabricante de hielo

Tan pronto como el compartimento de congelación ha alcanzado la temperatura de congelación comienza la producción de cubitos de hielo. Los cubitos de hielo listos se vierten automáticamente, al cabo de unas 2-3 horas, al depósito de cubitos.

Nota

El aparato producirá más hielo si se ajusta una temperatura más baja (frío) en el compartimento de congelación. Esto puede producir un ligero aumento del consumo de energía de su aparato.

Ocasionalmente algunos cubitos pueden quedar adheridos entre sí y bloquear el dispensador de hielo.

1. Abrir la puerta y revisar si en el interior hay cubitos de hielo atrapados en el dispensador de hielo y agua.
2. En caso de no estar bloqueado el dispensador de hielo y agua:

¡Atención!

¡El depósito de los cubitos de hielo lleno tiene un peso considerable!

- Extraer cuidadosamente el depósito para los cubitos de hielo de su alojamiento y retirar los cubitos de hielo adheridos entre sí del mismo.

Cuando como el depósito de cubitos de hielo está lleno, se desactiva automáticamente el proceso de fabricación de hielo.

Durante el proceso de elaboración de los cubitos de hielo, se puede escuchar el zumbido de la válvula de agua, el sonido del agua al entrar en la cubitera y la caída de los cubitos en el depósito.

Téngase en cuenta la calidad del agua potable

Los materiales empleados en la fabricación de la bebida son inodoros e insípidos.

No obstante, si el agua tuviera algún sabor, ello puede deberse a las siguientes causas:

- Al contenido de minerales y cloro del agua de red.
- Al material de las tuberías de la alimentación de agua doméstica.
- a la calidad del agua potable. En caso de no haber retirado durante un período prolongado agua del dispensador, el agua puede saber «a vieja». En tal caso deberán llenarse y tirarse unos 15 vasos de agua antes de consumir el agua suministrada por el dispensador.

Aconsejamos extraer regularmente un poco de agua del dispensador y no desconectar el aparato. De este modo se obtiene y conserva el agua en la mejor calidad.

El filtro de agua suministrado con el aparato filtra exclusivamente las partículas contenidas en el agua de red, no reteniendo, por lo tanto, bacterias o microbios.

Extraer hielo/agua

- Seleccionar la tecla del dispensador de agua y hielo (agua, hielo picado o cubitos de hielo).
- Pulsar la tecla el tiempo necesario hasta que el dispensador haya suministrado la cantidad de agua o hielo deseada.

Extracción de agua



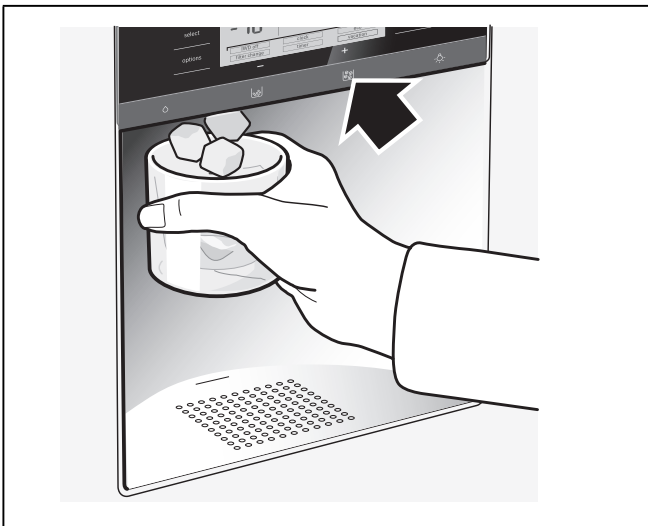
Nota

El agua suministrada por el dispensador tiene una temperatura adecuada para tomarla inmediatamente. En caso de desear que el agua esté más fría, poner unos cubitos de hielo en el vaso antes de extraer el agua del dispensador.

Nota

En caso de extraer grandes cantidades de agua, el agua extraída puede calentarse ligeramente.

Extracción de hielo



Paro del fabricante de hielo

En caso de no extraer previsiblemente cubitos de hielo durante un período superior una semana (por ejemplo en la época de vacaciones), deberá pararse pasajeramente el fabricante de hielo, a fin de evitar que éstos se adhieran entre sí.

Paro del fabricante de hielo:

1. Retirar el depósito de los cubitos de hielo.
2. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [IWD off] aparezca marcada con una flecha.
3. Para desactivarla, pulsar la tecla de ajuste «->» (la función deja de estar enmarcada).
4. Vaciar el depósito para guardar los cubitos de hielo y limpiarlo. Colocar el depósito en su sitio. Prestar atención a que el depósito encaje en su base de apoyo.

Para volver a poner en marcha el fabricante de hielo:

1. Pulsar la tecla Opciones hasta que la función Temporizador [IWD off] aparezca marcada con una flecha.
2. Para activarlo, pulsar la tecla de ajuste «+>» (la función aparece enmarcada).

Filtro de agua

⚠ Advertencia

En las zonas en donde la calidad del agua sea dudosa o desconocida, el aparato deberá desinfectarse adecuadamente antes y después de realizar el filtrado del agua.

El cartucho para el filtro de partículas se puede adquirir en el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o a través de un distribuidor de productos.

⚠ ¡Atención!

- Después de la instalación de un filtro nuevo, desechar la producción de hielo de las primeras 24 horas.
- Si el hielo no fue utilizado por tiempo prolongado, desechar todos los cubitos de hielo que se encuentren en el contenedor, al igual que la producción de hielo de las próximas 24 horas.
- Si el equipo o el hielo no fue utilizado por varias semanas o meses en forma activa, o bien si los cubitos de hielo presentan un gusto o aroma desagradable, cambiar el filtro de agua.
- Encerramientos de aire en el sistema pueden ser causa para que emerja agua o bien para la eyección del filtro de agua. Cuidado durante la quita.
- El filtro deberá ser cambiado como mínimo cada 6 meses.

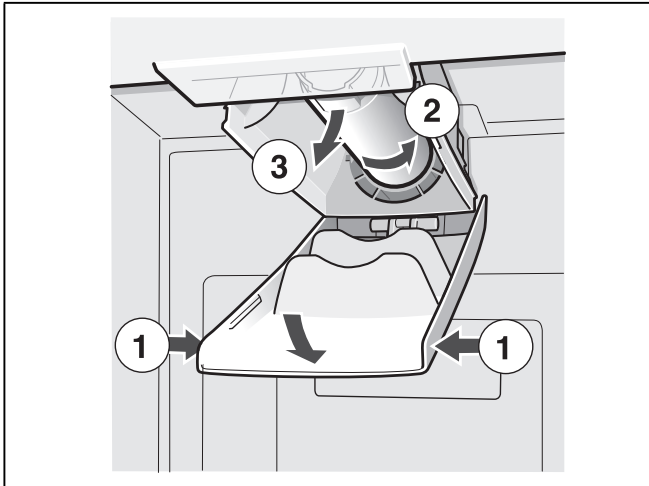
Advertencias importantes sobre el filtro del agua

- El circuito del agua se encuentra sometido a baja presión tras haber extraído agua o hielo. ¡Prestar atención al retirar el filtro de cartucho!
- En caso de largos períodos de inactividad del aparato o tener el agua un sabor u olor desagradable, enjuagar el circuito de agua. Para ello extraer varias veces agua del dispensador. En caso de que persistiera el sabor u olor desagradable, cambiar el filtro.

Sustituir el filtro de cartucho

Una vez transcurridos seis meses, aparece en la pantalla de visualización la indicación [filter change] (véase el capítulo «Funciones especiales»).

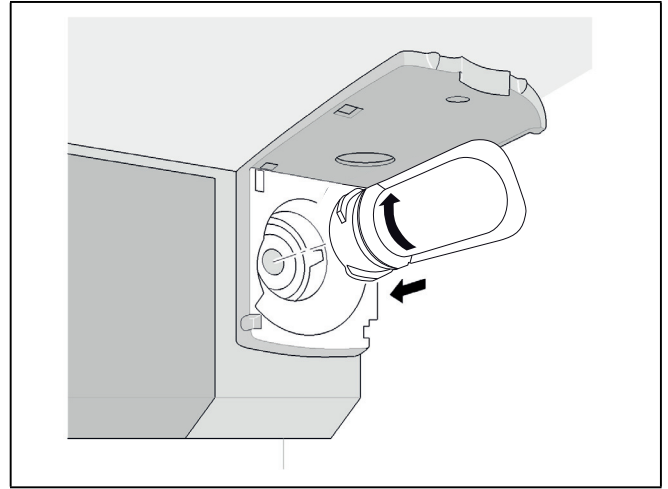
Retirar el filtro de cartucho del modo siguiente:



- Colocar el filtro de cartucho nuevo.
- Extraer varios litros de agua a través del dispensador de agua para purgar el aire que pudiera haber en el circuito de agua. Extraer varios litros de agua a través del dispensador de agua para purgar el aire que pudiera haber en el circuito de agua.
- Verter el agua contenida en el filtro de cartucho usado en el desagüe. El cartucho usado se puede evacuar con la basura doméstica.

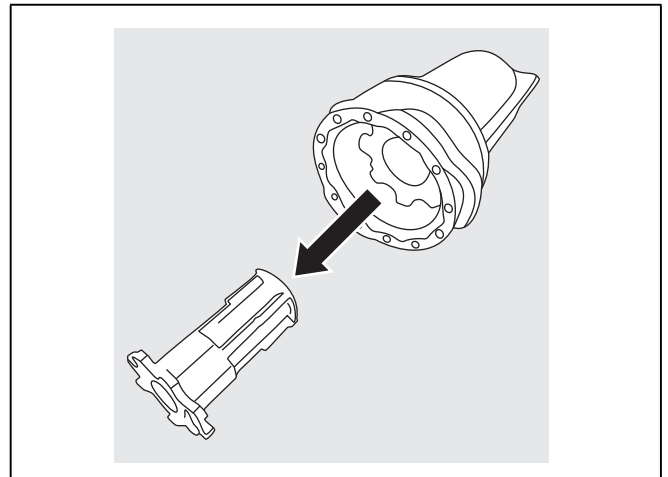
Utilizar el tapón de cierre

El dispensador de hielo y agua puede utilizarse también sin filtro de agua. En este caso deberá colocarse el tapón de cierre.



Nota

El tapón de cierre y el tamiz del filtro que se encuentra en su interior deben lavarse con agua corriente en intervalos regulares.



Especificaciones técnicas y prestaciones

Para filtro modelo: 9000 225 170

Utilizando el cartucho de repuesto: 9000 077 104

El modelo ha sido verificado por la Agencia Internacional de Verificación y Certificación NSF International según los estándares ANSI/NSF 42 y 53, obteniendo la certificación respecto a la reducción de las sustancias que se detallan a continuación.

La concentración de las sustancias disueltas en el agua indicadas que penetran en el sistema, ha sido rebajada hasta un valor inferior o igual al valor límite según ANSI/NSF 41 y 53 válido para el agua que abandona el aparato.

Nota

A pesar de que los ensayos de laboratorio se han realizado según condiciones estándar, los valores reales, no obstante, pueden diferir de éstos.



El sistema ha sido verificado y certificado en el modelo 9000 225 170 por NSF International en función de las normas ANSI/NSF-Standard 53 para la reducción de quistes y partículas en suspensión (turbiedades) y ANSI/NSF-Standard 42 para la reducción del sabor y olor a cloro.

Clase de partícula nominal: I

Máxima vida útil nominal: 2.800 litros

Substancia	Promedio en la afluencia	Concentración de afluencia	Concentración del agua filtrada	Reducc. media en %	Concentración máx admisible en el agua filtrada	Máx. agua filtrada	Min. reducción en %	Ensayo NSF
Quistes *	166.500	Min. 50.000/l	1	99,99	99,95	1	99,99	511077-03
Turbiedad	10,7	11 x 1 NTU	0,3 l	97,10	0,5 NTU	0,49	95,42	511078-03
Partículas Clase 1 Tam. partícula > 0,5 a < 1,0 µm	5.700.000	Como mín. 10.000 partículas/ml	30.583	99,52	> 85%	69.000	98,9	511079-03
Sabor y olor a cloro	1,9	2,0 mg/l + - 10%	0,05	97,3	> 50%	0,06	96,84	511081-03

* Sobre la base de oocistos de *Cryptosporidium parvum*.

Normas de aplicación/Parámetros de la aliment. de agua:

La presión del agua	207-827 kPa
Temperatura del agua *	0,6 °C-38 °C
Velocidad de flujo	2,83 l/min.

- El sistema deberá instalarse y usarse de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- Los filtros deberán sustituirse cada 6-9 meses.
- Hacer circular agua por el filtro nuevo durante 5 minutos.
- Más detalles a este respecto figuran en la tarjeta de garantía.

El presente producto NO DEBERÁ usarse en zonas de agua microbiológicamente nociva o de calidad desconocida NI TAMPOCO si no se ha efectuado una desinfección adecuada antes o después de efectuar su conexión a la red de agua. Un sistema certificado para la reducción de quistes de parásitos puede usarse para aquellas aguas desinfectadas que contuvieran quistes de parásitos filtrables.

Concedemos para todo el sistema (excepto el cartucho desechable) una garantía de un año. Para el cartucho desechable sólo se concede una garantía respecto a defectos de material o de fabricación. La vida útil de los cartuchos desechables depende de la calidad local del agua, por lo que no se torga ninguna garantía a este respecto.

Para una información detallada sobre los precios de los repuestos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió el aparato o al distribuidor de repuestos de su zona.

Fabricado por:

3 M Material Technology (Guangzhou) Ltd.
9 Nanxiang Er road, Science City,
Guangzhou, 510663, P.R. China

Equipamiento del compartimento de congelación

(no disponible en todos los modelos)

Calendario de congelación

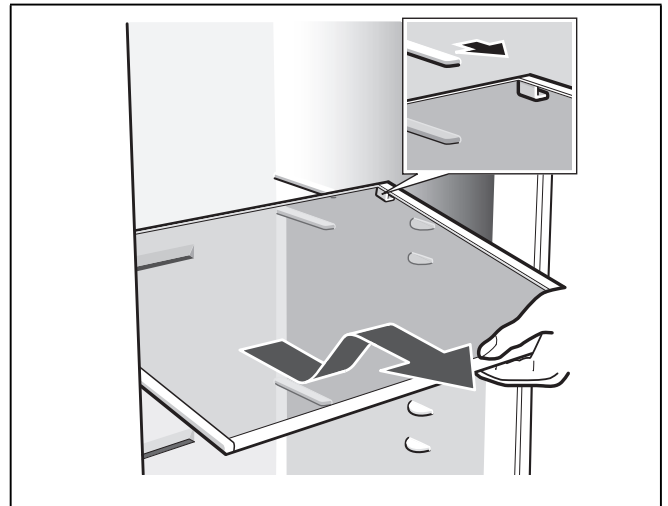


Para evitar las pérdidas de calidad y valor nutritivo de los alimentos congelados, éstos deberán consumirse antes de que caduque su plazo máximo de conservación. El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado. Las cifras que figuran junto a los símbolos señalan, en meses, el plazo de conservación admisible para los diferentes productos. En el caso de productos ultracongelados deberá observarse la fecha de congelación del producto o su fecha de caducidad.

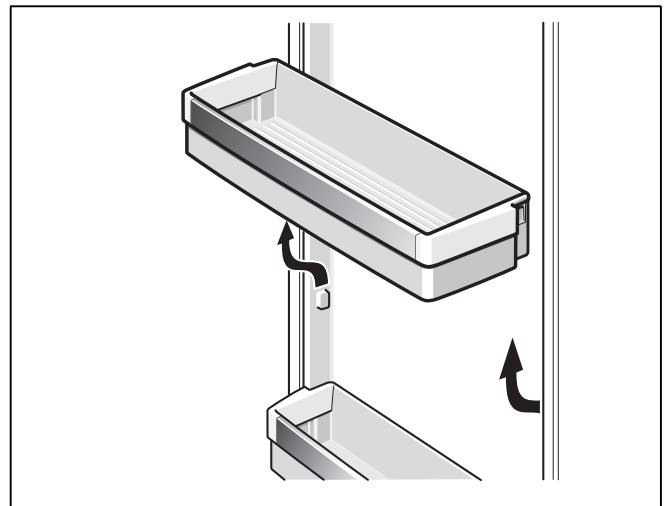
Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico

La posición de los estantes del interior del aparato y los estantes de la puerta se puede variar individualmente.

- Desplazar la bandeja hacia adelante, abatirla hacia abajo y extraerla inclinándola por uno de sus laterales.



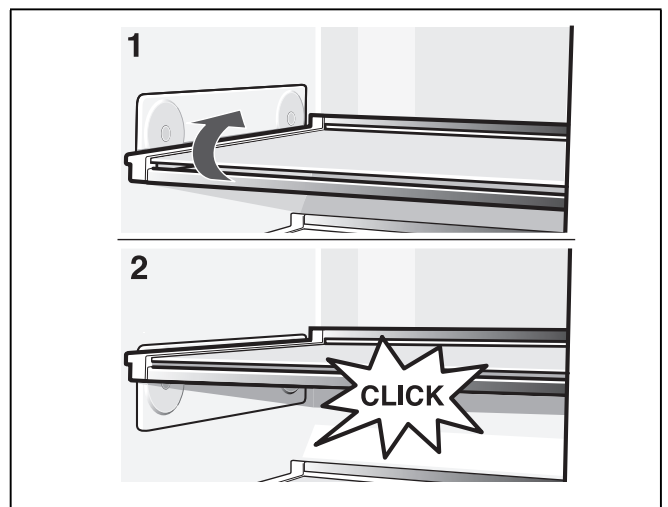
- Los estantes y soportes de la puerta, por su parte, se deberán levantar de su posición para extraerlos.



Equipos opcionales

(no disponible en todos los modelos)

Balda de vidrio de posición ajustable «easy Lift»



La posición de la balda se puede variar sin necesidad de extraerla de su alojamiento. Retirar previamente los alimentos guardados en la bandeja.

Máxima carga admisible de la bandeja: 3 kg

Desconexión y paro del aparato

Desconectar el aparato

Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.

El grupo frigorífico se desconecta.

Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

1. Es indispensable interrumpir la alimentación de agua al aparato varias horas antes de desconectarlo.
2. Retirar todos los alimentos del aparato.
3. Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.
4. Vaciar el depósito de los cubitos de hielo y limpiarlo (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).
5. Limpiar el interior del aparato (véase el capítulo «Limpiar el aparato»).
6. Dejar las puertas del aparato abierta para evitar la formación de olores.

Al desescarchar el aparato

Compartimento de congelación

Gracias al sistema automático NoFrost, el compartimento de congelación permanece libre de escarcha, no siendo necesario efectuar su desescarchado. Por ello no hay que realizar el desescarchado del mismo.

Compartimento frigorífico

El desescarchado del aparato se efectúa automáticamente.

El agua de descongelación es transportada, a través del orificio de drenaje, hasta la bandeja de evaporación en la parte posterior del aparato.

Limpieza del aparato

Advertencia

¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor!

¡Atención!

No utilizar detergentes que contengan arena, cloro o ácidos. ¡No emplear tampoco disolventes!

¡Atención!

No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas podría producirse corrosión.

¡Atención!

No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

Modo de proceder:

1. Extraer el enchufe de la red eléctrica o desconectar el fusible.
2. Retirar los productos congelados del aparato y guardarlos en un lugar frío.
3. Esperar a que se haya descongelado la capa de escarcha.
4. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas pH neutro. Evitar que el lavavajillas entre en contacto con la iluminación.
5. Limpiar la junta de la puerta solo con agua clara y, a continuación, secarla bien con un paño.
6. Tras concluir la limpieza, volver a conectar el aparato a la red eléctrica.
7. Volver a introducir los productos congelados.

Equipamiento

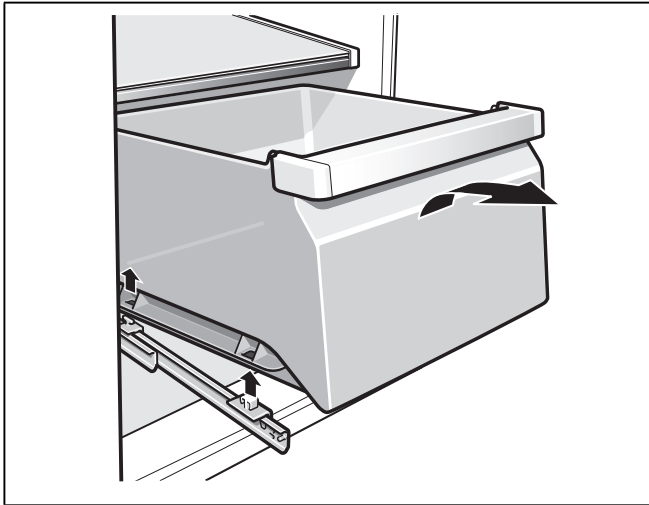
Los accesorios y elementos variables del aparato se pueden retirar del mismo para su limpieza (véase el capítulo «Posibilidad de modificar la posición de los accesorios del apartado»).

Nota

Para retirar y limpiar los cajones, abrir las puerta completamente, más allá de un ángulo de 90°.

Extraer el recipiente

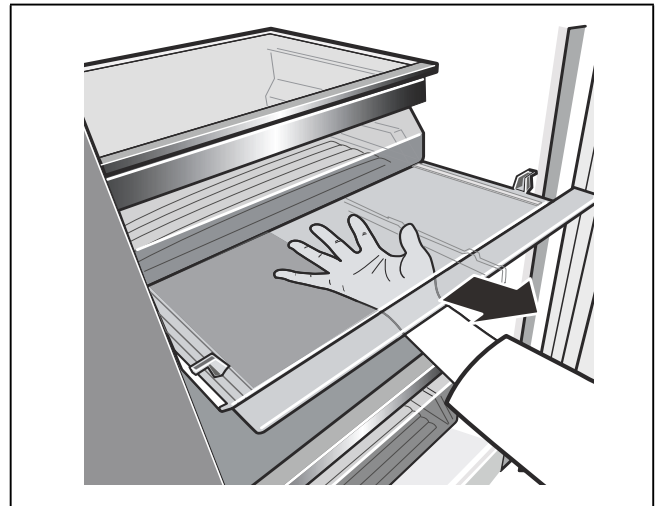
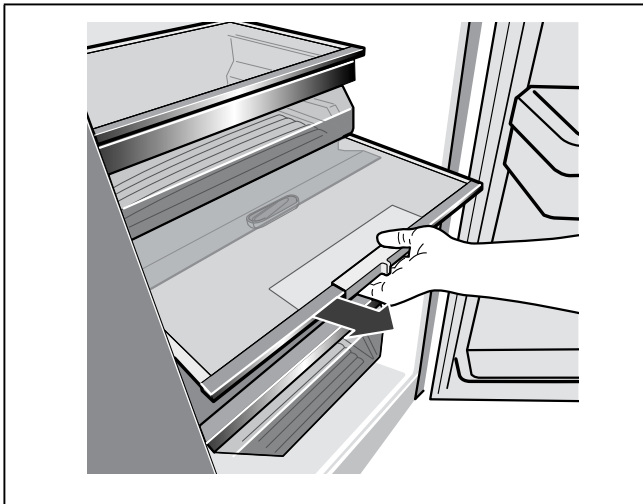
Tirar del recipiente completamente hacia fuera, elevarlo para soltarlo de su gancho y extraerlo del aparato.



Para colocar el recipiente, ponerlo sobre los rieles telescópicos y empujarlo hacia el interior. Los cajones enclavan presionándolos hacia abajo.

Retirar el cajón para la verdura con regulador de humedad

1. Extraer el cajón para la verdura.
2. Retirar la balda de vidrio.
3. Retirar la tapa de regulación de humedad.



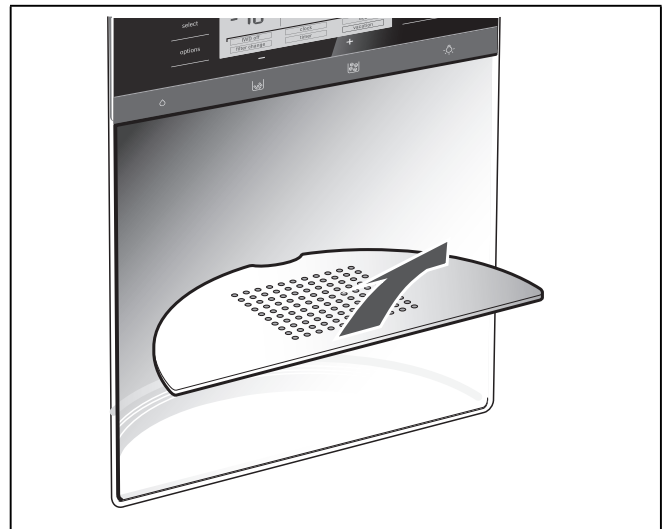
Introducir el cajón para la verdura con regulador de humedad

1. En primer lugar colocar la tapa de regulación de humedad.
2. Colocar la balda de vidrio.
3. Introducir el cajón para la verdura.

Limpiar la bandeja colectora del agua

El agua derramada es recogida en la bandeja colectora.

Para vaciar y limpiar la bandeja colectora del agua, retirar el filtro. Limpiar la bandeja colectora con una esponja o un paño absorbente.



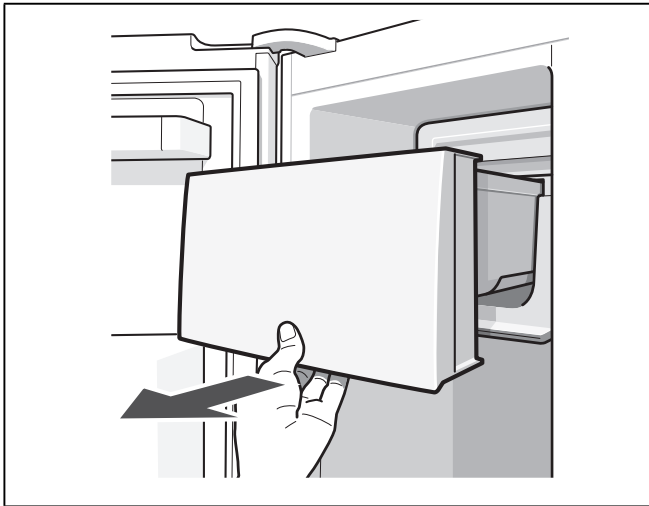
Limpiar el depósito para los cubitos de hielo de hielo

En caso de no extraer cubitos de hielo durante un tiempo prolongado del dispensador, éstos pierden parte de su volumen, saben «a viejo» y se adhieren entre sí.

Retirar el depósito, vaciarlo y enjuagarlo con agua tibia.

⚠ ¡Atención!

¡El depósito de los cubitos de hielo lleno tiene un peso considerable!



Tras su limpieza, secar bien el depósito y la rosca transportadora a fin de que los nuevos cubitos de hielo no queden adheridos.

Colocar el depósito de cubitos de hielo

Empujar el depósito sobre sus soportes completamente hacia atrás, hasta que enclave. La producción de cubitos de hielo continúa.

Nota

En caso de no poder desplazar el depósito de los cubitos completamente hacia atrás, girar ligeramente la rosca transportadora del depósito o eliminar los cubitos de hielo que pudieran estar adheridos en la zona de introducción del depósito.

Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Prestar atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el aparato.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico. De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- ¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente.
- En caso necesario:
Montar los elementos distanciadores respecto a la pared para alcanzar la absorción de energía indicada (véase «Ventilación» en el capítulo «Instalación del aparato»). Una distancia reducida respecto a la pared no influye negativamente en el funcionamiento del aparato. Aunque puede ocurrir que la absorción de energía aumente ligeramente.
- La disposición de los elementos y accesorios del aparato no influye en la absorción de energía.

Ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos de funcionamiento normales del aparato

Ruidos en forma de murmullos sordos

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

Ruidos en forma de gorgoteo

Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados o el agua en el fabricante de hielo.

Ruidos en forma de clic

El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/desconectan.

Los ruidos característicos de la caída de los cubitos de hielo

Se producen cuando los cubitos de hielo listos caen en el recipiente colector.

Ruidos que se pueden evitar fácilmente

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Calzarlo en caso necesario.

El aparato entra en contacto con muebles u otros objetos

Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos en un nuevo emplazamiento.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Limpie las canaletas y el tubo de desagüe (véase a respecto el capítulo «Limpieza del aparato»).

Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.		En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos. Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada. Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.
No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente. Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.
En la pantalla de visualización aparece la indicación «E.».	El sistema electrónico ha detectado una avería.	Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial.
La señal acústica de aviso se activa y la indicación de la temperatura del compartimento de congelación parpadea. La temperatura del compartimento de congelación es demasiado elevada (calor). ¡Existe peligro de descongelación de los alimentos!	La puerta del compartimento de congelación está abierta. Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas. Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos frescos en el compartimento de congelación.	Para desactivar la alarma acústica, pulsar la tecla «alarm/lock». El piloto de aviso deja de destellar. En la pantalla de visualización se muestra durante 10 segundos la temperatura más elevada registrada en el compartimento de congelación. Cerrar la puerta del aparato. Eliminar la causa de la obstrucción. No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.
		Nota Los alimentos que se hayan descongelado o hayan empezado a descongelarse, se podrán volver a congelar teniendo en cuenta lo siguiente: En el caso de las carnes y los pescados, sólo podrán volverse a congelar si no han permanecido más de un día, en caso de otros productos, tres días, expuestos a una temperatura superior a los +3 °C.
La iluminación no funciona.	La iluminación está defectuosa.	(Véase el capítulo «Iluminación interior».)
El aparato no enfría.	Un corte del suministro de corriente.	Verificar si hay corriente.
La iluminación no funciona.	El fusible está desactivado.	Verificar el fusible.
La pantalla de visualización no se ilumina.	El enchufe del aparato no está correctamente asentado en la toma de corriente.	Cerciorarse de que el enchufe esté asentado correctamente en la toma de corriente.
La frecuencia y duración de la conexión del grupo frigorífico aumenta.	La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia. Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas. Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos.	No abrir la puerta del aparato innecesariamente. Eliminar la causa de la obstrucción. No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.

Dispensador de agua y hielo

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
No se suministran cubitos de hielo a pesar de que el aparato lleva funcionando largo tiempo.	La válvula de alimentación del agua está cerrada.	Abrir la válvula de alimentación del agua.
	La alimentación de agua está desconectada. La presión del agua de red es insuficiente.	Avisar al fontanero.
	El dispensador de hielo y agua está desconectado. En la pantalla de visualización se ilumina la leyenda «IWD off».	Conectar el dispensador de hielo y agua (véase el capítulo «Funciones especiales, apartado [IWD off]).
	La temperatura en el compartimento de congelación es demasiado elevada.	Ajustar una temperatura más baja (frío) en el congelador (véase el capítulo «Regulación de la temperatura».
Aunque los cubitos de hielo están en el depósito de cubitos, éstos no se suministran.	Los cubitos de hielo están adheridos entre sí.	Retirar el depósito de los cubitos de hielo y vaciarlo.
Los cubitos de hielo han quedado atascados en la salida del depósito de cubitos o en el mecanismo picador de los mismos.		Retirar el depósito de hielo y girar a mano la rosca de transporte. Retirar los cubitos de hielo agarrotados con ayuda de un palillo.
Los cubitos de hielo están blandos ('acuosos').		Retirar el depósito de los cubitos de hielo de su emplazamiento, vaciarlo y secarlo.
Los cubitos se han descongelado.	La puerta del compartimento de congelación está abierta.	Cerrar la puerta del aparato.
	Un corte del suministro de corriente.	Verificar si hay corriente.
El dispensador de agua no funciona.	La válvula de alimentación del agua está cerrada.	Abrir la válvula de alimentación del agua.
	La alimentación de agua está desconectada. La presión del agua de red es insuficiente.	Avisar al fontanero.
El fabricante de hielo no suministra suficiente hielo o los cubitos de hielo que suministra están deformados.	El aparato o el fabricante de hielo se han conectado hace pocos instantes.	La producción de hielo se inicia sólo pasadas 24 horas de la puesta en funcionamiento del aparato.
	Se ha extraído una gran cantidad de hielo.	El depósito de cubitos de hielo tarda 24 horas en llenarse.
	La presión del agua es demasiado baja.	Conectar el aparato sólo a una red de agua que posea la presión de red prescrita (véase el capítulo «Conectar el aparato a la red eléctrica», «Conexión del aparato a la red de agua»).
	El filtro del agua está obstruido o agotado.	Cambiar el filtro de agua.
	La temperatura en el interior del compartimento de congelación es demasiado elevada (calor).	Ajustar una temperatura algo más baja (más frío) en el compartimento de congelación.
Ruidos de gorgoteo en la tubería de agua.	La alimentación de agua está interrumpida o la tubería de agua obstruida.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprobar la alimentación de agua. 2. Comprobar si la tubería de agua está obstruida. 3. En algunos casos basta con desconectar brevemente el dispensador de hielo y agua (ver capítulo "Funciones especiales", apartado [IWD off]).

Autocomprobación del aparato

Su aparato dispone de un programa automático de autocomprobación que le muestra las causas de las posibles averías; éstas sólo pueden ser subsanadas por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Iniciar el ciclo de autocomprobación del aparato

1. Desconectar el aparato y aguardar cinco minutos.
2. Volver a conectar el aparato.
3. Pulsar simultáneamente las teclas «options» y «select» durante cinco segundos.

El programa de autocomprobación arranca. Si en la pantalla de visualización aparece una «E..», se trata de una avería. Avise al Servicio de Asistencia Técnica Oficial en caso de que aparezca esta indicación de avería.

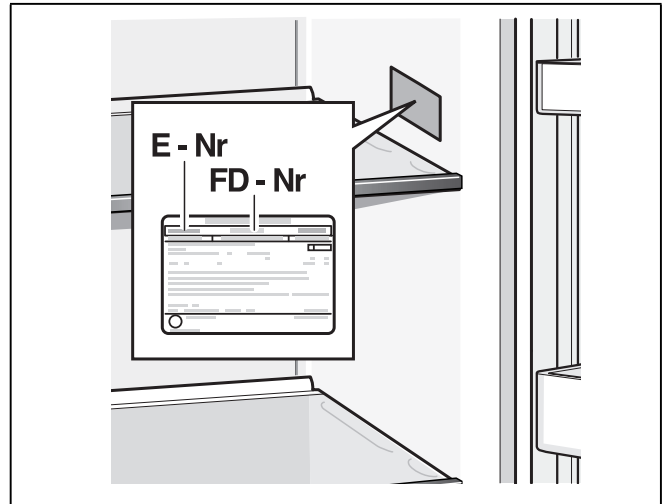
Concluir el ciclo de autocomprobación

Pulsar de nuevo simultáneamente las teclas «options» y «select» durante cinco segundos.

Servicio de Asistencia Técnica

La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca más próximo a su domicilio los podrá localizar a través de la guía telefónica de su localidad o el directorio del Servicio de Asistencia Técnica Oficial. Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el Número de producto (E-Nr.) y el Número de fabricación (FD-Nr.) de su unidad.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.



De este forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

E 902 245 255

pt Índice

Instruções de segurança e de aviso	33
Instruções sobre reciclagem	35
O fornecimento inclui	35
Instalação do aparelho	35
Medidas de colocação	36
Ângulo de abertura	37
Alinhar o aparelho	38
Ligar o aparelho	38
Desmontar as portas do aparelho e os puxadores	39
Familiarização com o aparelho	40
Ligar o aparelho	42
Regular a unidade de temperatura	42
Regular a temperatura	42
Funções especiais	42
Modo Sabat	43
Função de alarme	44
Capacidade útil	44
Zona de congelação	44
Máx. capacidade de congelação	44
Congelação de alimentos frescos	45
Supercongelação	45
Descongelação dos alimentos	46
Zona de refrigeração	46
Superrefrigeração	47
Dispensador de gelo e água	48
Filtro de água	49
Folha com especificações e dados sobre capacidades	51
Equipamento da zona de congelação	52
Disposição variável do espaço interior	52
Desligar e desactivar o aparelho	53
Descongelação	53
Limpeza do aparelho	53
Iluminação (LED)	55
Como poupar energia	55
Ruídos de funcionamento	55
Eliminação de pequenas anomalias	56
Auto-teste do aparelho	58
Assistência Técnica	58

⚠ Instruções de segurança e de aviso

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem! Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem observadas as instruções e avisos constantes das instruções de serviço.

Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

Segurança técnica

O aparelho contém, em quantidades reduzidas o agente refrigerador R600a não poluente, mas inflamável. Ter cuidado para que a tubagem do circuito do agente refrigerador não sofra qualquer dano durante o transporte ou durante a montagem. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.

Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas ou de fontes de ignição,
- arejar bem o compartimento durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada,
- contactar os Serviços Técnicos.

Quanto mais agente de refrigeração existir num aparelho, maior tem que ser o espaço onde se encontra o aparelho. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável.

Por cada 8 gramas de agente de refrigeração, o espaço da instalação tem que ser, no mínimo, de 1 m³.

A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

Se o cabo eléctrico deste aparelho sofrer algum dano, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

As reparações no aparelho só devem ser efectuadas pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado.

Só devem ser utilizadas peças originais do fabricante. Só com estas peças o fabricante pode garantir que elas satisfazem as exigências de segurança.

Uma extensão do cabo de ligação à rede só pode ser adquirida através dos Serviços Técnicos.

Utilização

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do aparelho (por ex. aquecedores, aparelhos eléctricos para fazer gelados, etc.). Perigo de explosão!
- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque eléctrico!
- Não utilizar quaisquer objectos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, com isso, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (por ex. latas de spray) e produtos explosivos. Perigo de explosão!
- Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc. como estribos ou zonas de apoio.
- Para limpeza, retirar a ficha da tomada ou desligar o dispositivo de segurança. Puxar pela ficha e não pelo cabo eléctrico.
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.

- Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
- Nunca tapar ou obstruir as grelhas de ventilação do aparelho.
- **Evitar riscos para crianças e pessoas susceptíveis:**

Susceptíveis a riscos estão as crianças e as pessoas com limitações físicas, psíquicas ou mentais, bem como pessoas que não tenham conhecimentos suficientes sobre o comando seguro do aparelho.

Certifique-se de que crianças e pessoas susceptíveis compreenderam os riscos existentes.

Uma pessoa responsável pela segurança deve instruir e supervisionar crianças e pessoas susceptíveis a riscos.

Só permitir a utilização do aparelho a crianças com mais de 8 anos.

Supervisionar as crianças em caso de trabalhos de limpeza e manutenção.

Nunca deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Não guardar na zona de congelação líquidos em garrafas ou latas (especialmente bebidas gaseificadas). As garrafas e as latas podem rebentar!
- Nunca levar imediatamente à boca alimentos congelados e acabados de retirar da zona de congelação. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!
- Deverá evitar o contacto prolongado das mãos com os alimentos congelados, o gelo ou com a tubagem do evaporador, etc. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

Crianças em casa

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia provocado por cartões dobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças!

Determinações gerais

O aparelho destina-se

- à refrigeração e congelação de alimentos,
- à preparação de gelo,
- à preparação de água potável.

Este aparelho está preparado para utilização doméstica em casas particulares e para o ambiente doméstico.

O aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a directiva UE 2004/108/EC.

O circuito de frio foi testado quanto à sua estanquidade.

Este produto corresponde às determinações sobre segurança em vigor para aparelhos eléctricos (EN 60335-2-24).

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Instruções sobre reciclagem

Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho de danos no transporte. Os materiais utilizados não são poluentes e são reutilizáveis. Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

Reciclagem dos aparelhos usados

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor! Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha.
3. Não retirar as prateleiras e os recipientes, para evitar que as crianças trepem com a ajuda destes.
4. Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho fora de serviço. Perigo de asfixia!

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

O fornecimento inclui

Depois de desembulhar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto eventuais danos de transporte.

Para reclamações, dirija-se ao Agente, onde comprou o aparelho ou à nossa Assistência Técnica.

O fornecimento é constituído pelas seguintes peças:

- Aparelho Solo
- Equipamento (dependente do modelo)
- Saco com material para a montagem
- Instruções de serviço
- Instruções de montagem
- Folheto sobre Assistência Técnica
- Anexo sobre garantia
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

Instalação do aparelho

Transporte

O aparelho é pesado. Fixar correctamente durante o transporte e durante a montagem!

Devido ao peso e às dimensões do aparelho, bem como para minimizar o risco de ferimentos ou danos no aparelho, a instalação segura do aparelho deve ser efectuada por, pelo menos, duas pessoas.

Local da instalação

O aparelho deve ser instalado em local seco e arejado. O local da instalação não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares nem estar perto de qualquer fonte de calor, como um fogão, um aquecedor, etc. Se for inevitável a instalação junto de uma fonte de calor, deverá utilizar uma placa isoladora adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- Em relação a fogões eléctricos e a gás: 3 cm.
- Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

Em caso de instalação junto de um outro aparelho de refrigeração ou de congelação, é necessária uma distância lateral mínima de 25 mm, para se evitar a formação de condensação.

Se o aparelho, na parte de cima, for tapado por um painel ou um armário, tem que ser prevista uma fenda de 30 mm, para que o aparelho, se necessário, possa ser retirado para fora do nicho.

O ar aquecido na parte de trás do aparelho tem que poder ser expelido sem impedimentos.

Base de assento

Atenção

O aparelho é muito pesado.

Dependendo do modelo, o aparelho pode pesar até 165 kg.

O pavimento no local da instalação não pode ceder, se necessário, reforçá-lo.

Para que as portas possam abrir até ao batente, têm que ser mantidas distâncias laterais mínimas, se o aparelho for instalado num canto ou num nicho (ver o capítulo «Medidas de instalação»).

Se a profundidade dos outros móveis/aparelhos de cozinha contíguos ultrapassar 60 cm, têm que ser respeitadas distâncias laterais mínimas, para se utilizar o ângulo total de abertura da porta (ver capítulo «Ângulo de abertura»).

Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

Temperatura ambiente

As classes climáticas estão indicadas na chapa de características. Ela indica a amplitude de temperaturas ambiente, em que o aparelho pode funcionar. A placa de características localiza-se à direita em baixo na zona de refrigeração.

Classe climática	Temperatura ambiente permitida
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

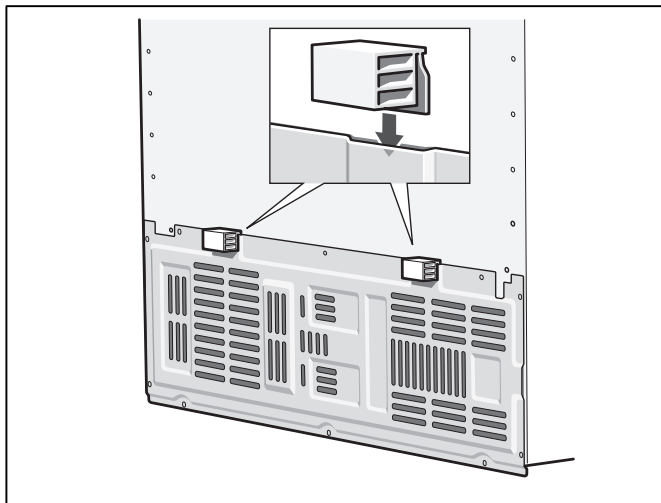
Indicação

O aparelho está completamente operacional dentro dos limites da temperatura ambiente da classe climática indicada. Se um aparelho da classe climática SN for operado a temperaturas ambientes mais baixas, podem ser excluídos danos no mesmo até uma temperatura de +5 °C.

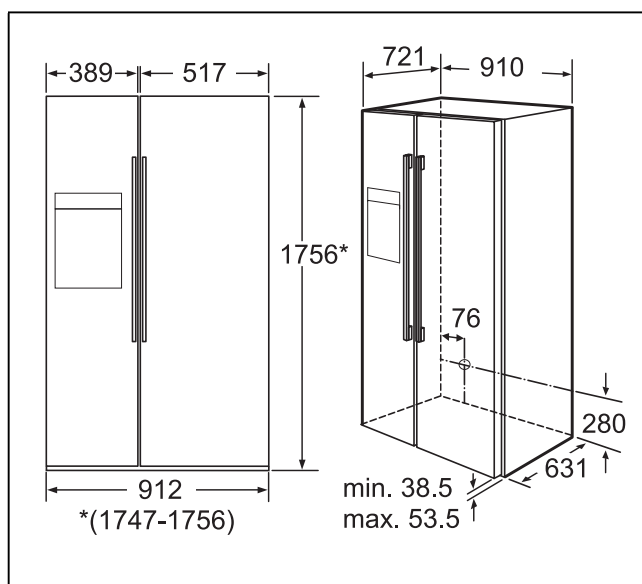
Ventilação

Nunca tapar as aberturas de ventilação na parede posterior do aparelho. O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia.

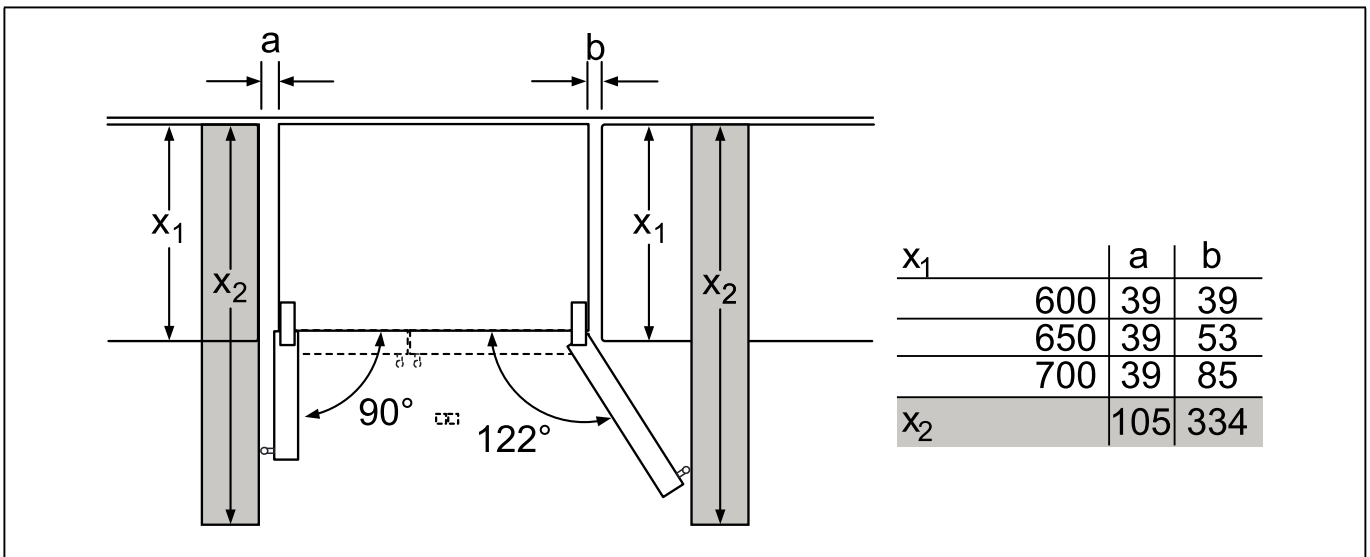
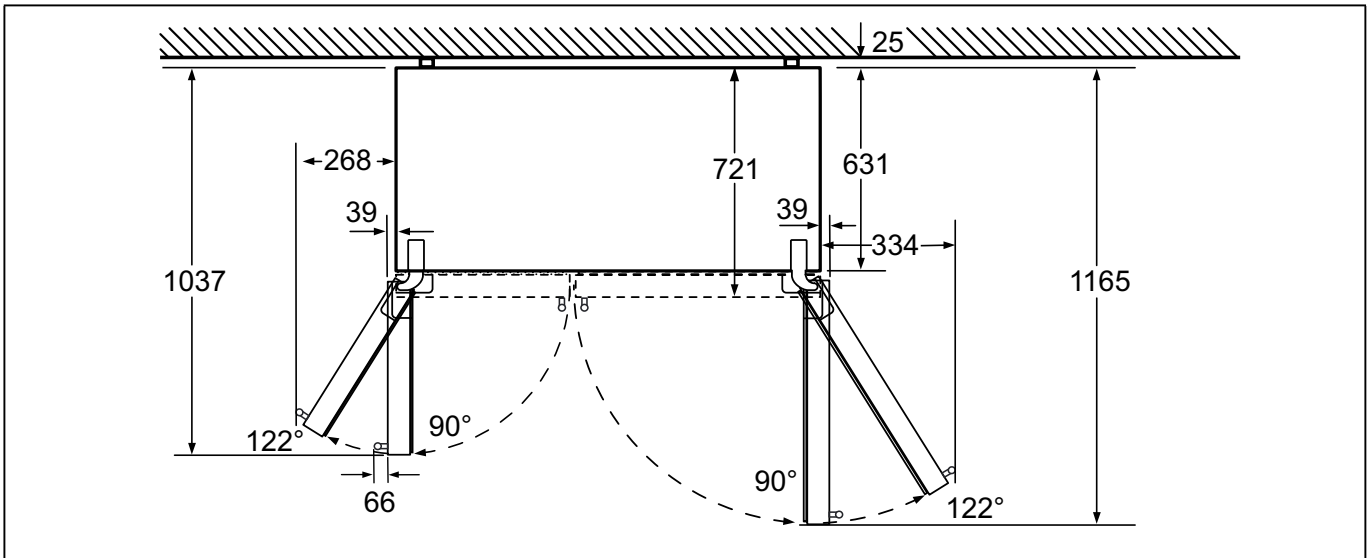
Encaixe os distanciadores que vão junto no suporte previsto para o efeito no lado de trás do aparelho. Devido a isso é mantida a distância mínima em relação à parede.



Medidas de colocação



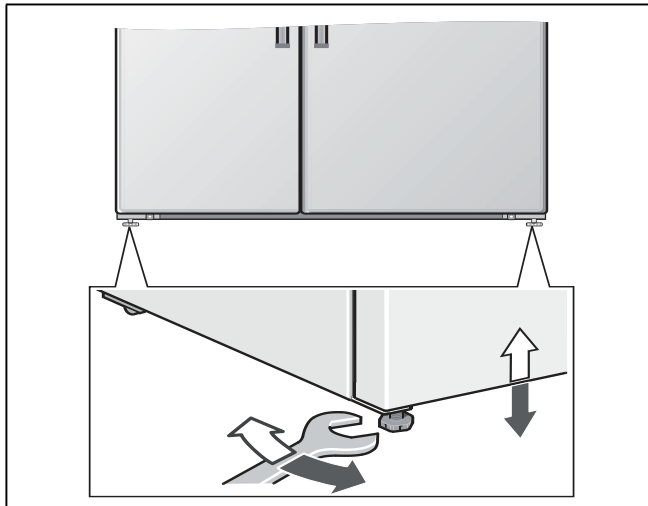
Ângulo de abertura



Alinhar o aparelho

Para que o aparelho funcione perfeitamente, ele deve ser nivelado com um nível de bolha de ar.

Se o aparelho estiver desnivelado, isso pode provocar que o derramamento de água para fora do preparador de gelo, a produção de cubos de gelo desiguais ou o fechamento incorrecto das portas.



Ligar o aparelho

O aparelho deve ser instalado e ligado por um técnico especializado, respeitando as instruções de montagem.

As seguranças de transporte das prateleiras só devem ser retiradas, depois do aparelho instalado.

É indispensável fazer a ligação da água, antes da ligação eléctrica.

Para além das normas legais nacionais, devem, também, ser respeitadas as condições de ligação das empresas distribuidoras de electricidade e de água.

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver «Limpeza do aparelho»).

Ligação da água

A ligação da água só pode ser efectuada por um instalador especializado, de acordo com as normas dos Serviços Municipalizados locais.

⚠ Atenção

Utilizar apenas o jogo de mangueiras fornecido para a ligação à rede da água potável. Não utilizar de modo algum jogos de mangueiras já existentes ou já utilizados.

Ligar o aparelho apenas com uma canalização de água potável:

- Pressão mínima: 0,2 MPa (2 bar)
- Pressão máxima: 0,8 MPa (8 bar)
- Pressão superior a 0,8 MPa (8 bar): instalar limitador de pressão entre a ligação de água potável e o jogo de mangueiras

Indicação

O diâmetro exterior máximo do tubo de água (sem as peças de ligação) é de 10 mm.

Ligação eléctrica

Não utilizar extensões ou distribuidores de corrente. Para a ligação deste aparelho, é necessária a instalação de uma tomada fixa.

A tomada deve situar-se junto do aparelho e ficar facilmente acessível, depois da instalação do aparelho.

O aparelho corresponde à classe de protecção I. Ligar o aparelho a uma tomada de corrente alterna de 220-240 V/50 Hz instalada de acordo com as normas e com fio de terra. A tomada deve estar protegida com um fusível de 10 até 16 A ou superior.

No caso de aparelhos que funcionem em países não europeus, deve verificar-se na chapa de características se a tensão indicada e o tipo de corrente coincidem com os valores da sua rede de eléctrica. A placa de características localiza-se no aparelho, à direita, em baixo. A eventual substituição do cabo eléctrico só deve ser efectuada por um técnico especializado.

⚠ Aviso

O aparelho não deve, de forma alguma, ser ligado a uma tomada electrónica de poupança de energia.

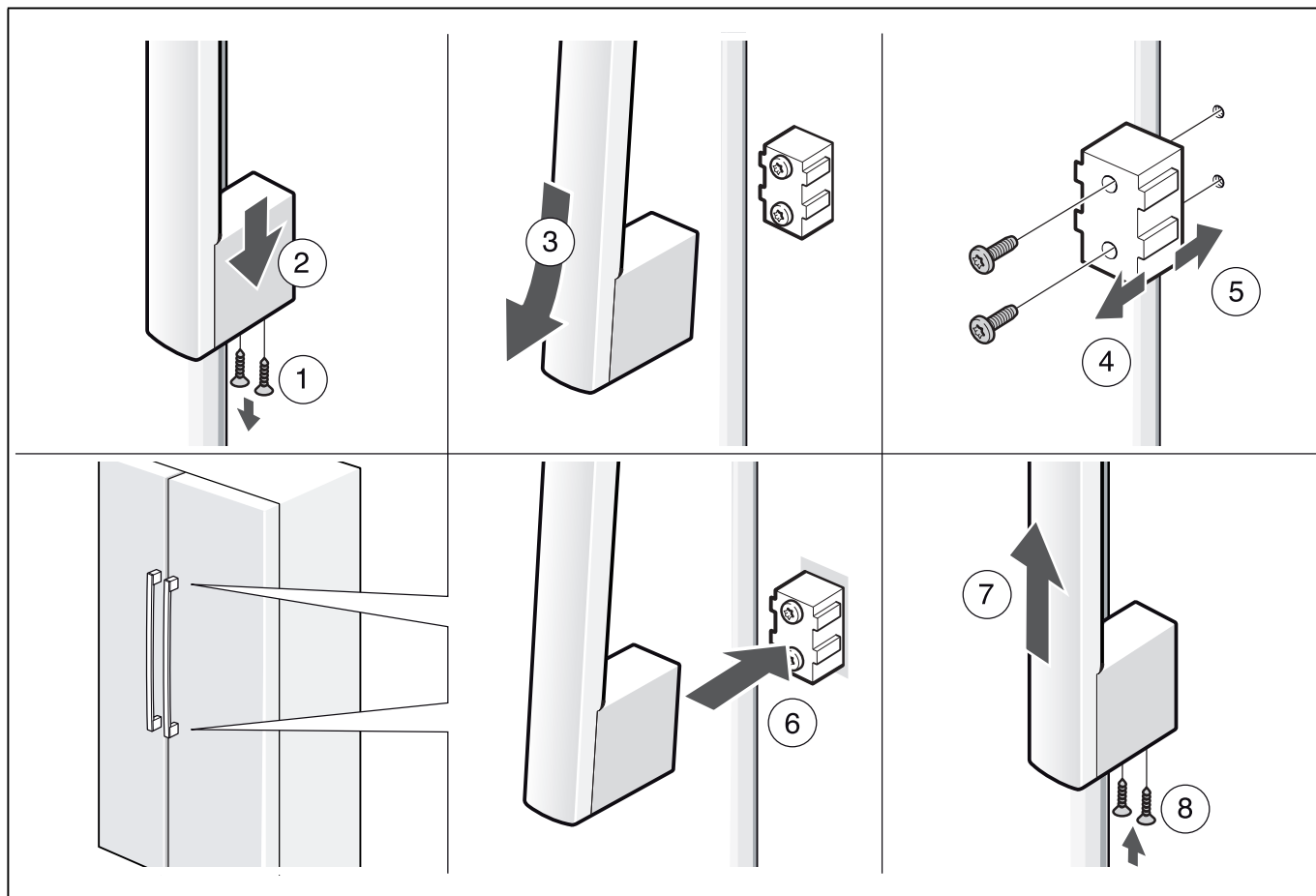
Para utilização dos nossos aparelhos podem ser usados conversores de condução de rede e de condução sinusoidal. Conversores condutores de rede são utilizados em instalações fotovoltaicas, que são directamente ligadas à rede eléctrica pública. Em caso de soluções em forma de ilha (por ex. no caso de barcos ou de cabanas de montanha), que não dispõem de qualquer ligação à rede pública, devem ser utilizados conversores de condução sinusoidal.

Desmontar as portas do aparelho e os puxadores

Se o aparelho não passar pela porta da habitação, as portas e os puxadores do aparelho podem ser desaparafusados.

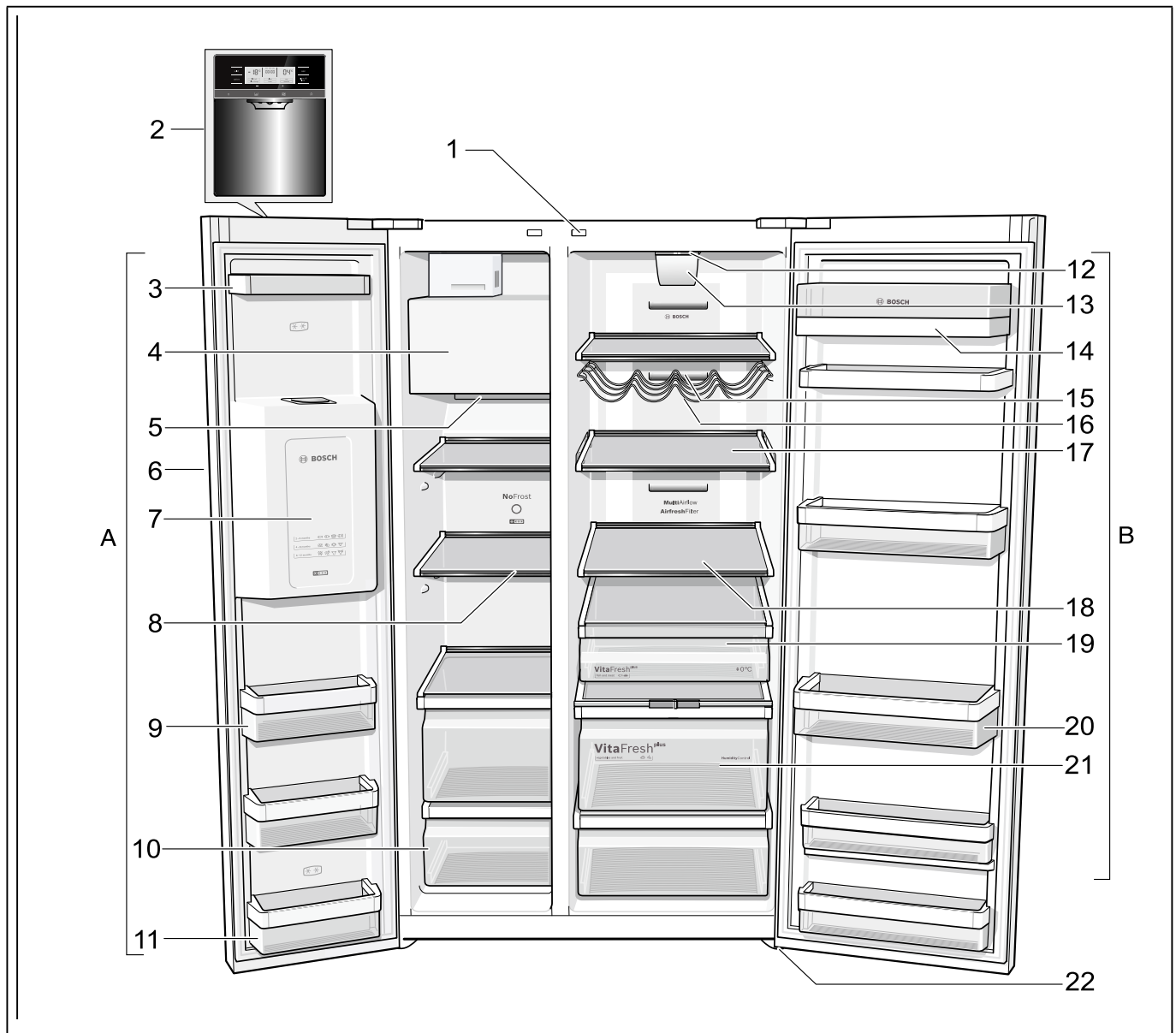
⚠ Atenção

As portas do aparelho só podem ser desaparafusadas pelos Serviços Técnicos.



Familiarização com o aparelho

Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos. São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.

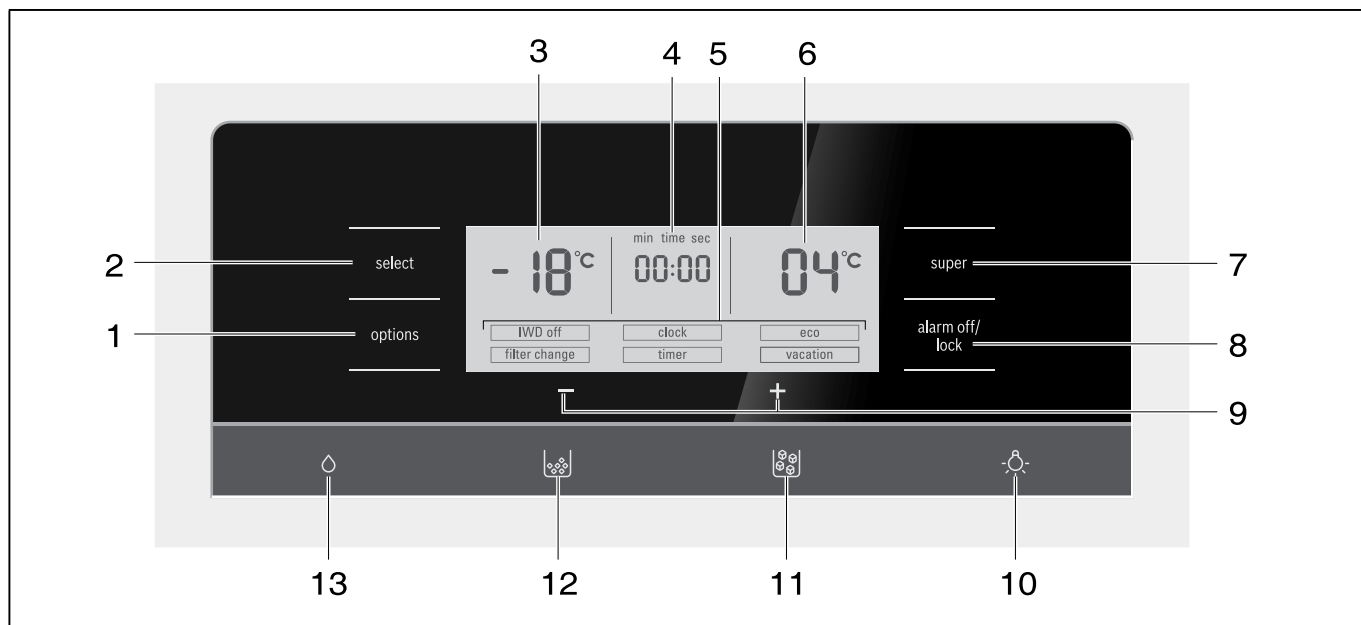


* Não existente em todos os modelos.

- | | | | |
|----|---|----|---|
| A | Zona de congelação | 12 | Iluminação |
| B | Zona de refrigeração | 13 | Filtro de partículas/Filtro de água |
| 1 | Interruptor de iluminação das zonas de refrigeração e de congelação | 14 | Compartimento para queijo e manteiga |
| 2 | Painel de comandos e de indicações | 15 | Abertura de ventilação |
| 3 | Prateleira da porta | 16 | Prateleiras para garrafas * |
| 4 | Preparador de gelo/Depósito de cubos de gelo | 17 | Prateleira de vidro regulável |
| 5 | Abertura de ventilação | 18 | Prateleira de vidro na zona de refrigeração |
| 6 | Dispensador de gelo e água | 19 | Gaveta de frio intenso |
| 7 | Calendário de congelação | 20 | Prateleira para garrafas grandes |
| 8 | Prateleira de vidro na zona de congelação | 21 | Gaveta de legumes com regulador de humidade |
| 9 | Prateleira da porta | 22 | Pés de enroscar |
| 10 | Gavetas de congelados | | |
| 11 | Gaveta de porta (compartimento 2 estrelas) para o armazenamento breve de produtos alimentares e gelado. | | |

Painel de comandos e de indicações

O campo de comando e de indicações nas portas é formado por uma zona de contacto. Através do contacto com um campo de teclas é activada a função correspondente.



- | | |
|---|---|
| <p>1 Tecla Opções
Para selecção das funções especiais. Premir a tecla até que a função pretendida esteja assinalada com uma seta (consultar o capítulo Funções especiais).</p> <p>2 Tecla «select»
Para poder efectuar regulações nas diferentes zonas de temperatura (zona de congelação, zona de refrigeração). Premir a tecla até que a zona pretendida esteja assinalada com uma seta.</p> <p>3 Indicação zona de congelação
Mostra a temperatura actualmente regulada na zona de congelação.</p> <p>4 Indicação de tempo
Mostra a hora actual ou a evolução do tempo se estiver activa a função especial do temporizador.</p> <p>5 Indicação de funções especiais
Indica as funções especiais disponíveis (ver capítulo «Funções especiais»).</p> <p>6 Indicação zona de refrigeração
Mostra a temperatura actualmente regulada na zona de refrigeração.</p> | <p>7 Tecla «super»
Esta tecla serve para ligar as funções de «super-refrigeração» (zona de refrigeração) ou «supercongelação» (zona de congelação) (ver capítulos «Super-refrigeração» ou «Supercongelação»).</p> <p>8 Tecla de «alarm off/lock»
A tecla como função</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ desligar o aviso sonoro (ver capítulo «Função de alarme»). ■ activar e desactivar o bloqueio das teclas. Para ligar e desligar o bloqueio das teclas, premir a tecla durante 5 segundos. Com a função ligada, fica iluminada a indicação «lock» no campo de indicações. <p>9 Teclas de regulação +/-
As teclas têm como função</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Regular a temperatura das várias zonas de refrigeração. ■ Ligar e desligar as funções especiais. ■ Alteração na regulação de tempo das funções especiais «timer». <p>10 Tecla de Ligar/Desligar a iluminação do dispensador de gelo e de água</p> <p>11 Tecla de saída de gelo</p> <p>12 Tecla de saída de gelo picado</p> <p>13 Tecla de saída de água</p> |
|---|---|

Ligar o aparelho

Ao ligar à electricidade, o aparelho fica ligado. O aviso sonoro soa.

Accione a tecla «alarm off/lock». O aviso sonoro desliga-se.

A indicação «alarm» apaga assim que o aparelho atingir a temperatura regulada.

As temperaturas pré-reguladas serão atingidas após algumas horas. Antes disso, não colocar qualquer alimento dentro do aparelho.

De fábrica, recomendam-se as seguintes temperaturas:

- Zona de congelação: -18 °C
- Zona de refrigeração: +4 °C

Regular a unidade de temperatura

A temperatura pode ser indicada em graus (°C) ou em graus (°F).

Regular a unidade de temperatura

Para regular a unidade de temperatura premir a tecla «super» e a tecla «opções» em simultâneo durante 5 segundos.

De acordo com a regulação anterior, é feita a comutação para a outra unidade de temperatura.

Regular a temperatura

Para poder efectuar as regulações de temperatura para as diferentes zonas de climatização (zona de refrigeração, zona de congelação), é necessário seleccionar primeiro a zona pretendida:

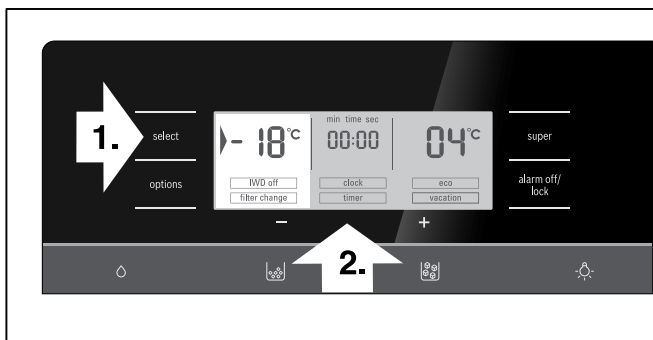
1. Premir a tecla Select até que a zona de climatização pretendida fique assinalada com uma seta.
2. Com as teclas de regulação + (mais elevada) ou - (mais baixa), regular a temperatura.

A última temperatura regulada é memorizada pelo sistema.

Zona de congelação

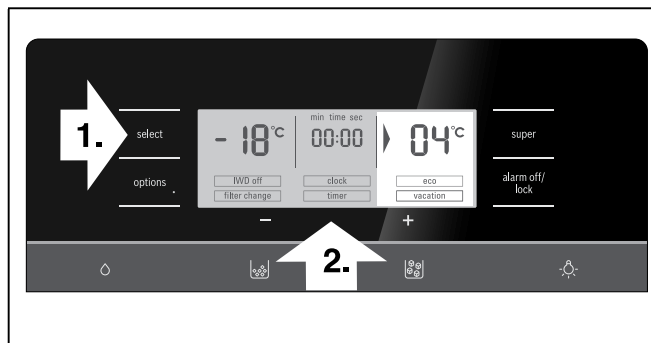
A zona de congelação é regulável de -16 °C até -24 °C.

Recomendamos uma regulação de -18 °C.



Zona de refrigeração

A zona de refrigeração é regulável de +2 °C até +8 °C.



A temperatura pode ser regulada em fases de 1 °C.

Alimentos sensíveis não devem ser conservados a uma temperatura superior a +4 °C.

Recomendamos uma regulação de +4 °C.

Funções especiais

[timer]

Com esta função, pode ser regulado um espaço de tempo de 0–99 minutos. Será recordado com um sinal, por ex., se passado um determinado tempo, tiverem que ser retirados alimentos da gaveta.

Na fábrica, é feita uma regulação de 20 minutos.

⚠ Atenção

Garrafas de bebidas podem rebentar, se estiverem guardadas na zona de congelação mais de 20 minutos.

Ligar [timer]

1. Premir a tecla Opções até que a função [timer] esteja assinalada com uma seta.
2. Para activarlo, pulsar la tecla «+» (la función aparece enmarcada).
3. Com as teclas «+/-» regular o tempo pretendido.

Indicação

Pulsando repetidamente las teclas, se pueden ajustar los ajustes en pasos de un minuto. En caso de una pulsación más prolongada, se modifican los ajustes en pasos de tres minutos.

4. Pulsando la tecla «options» se activa el funcionamiento del temporizador.

Desactivar [timer]

Para desactivar a função, premir as teclas de regulação + e - em simultâneo durante 3 segundos.

[eco]

Com a função «eco», poderá comutar para o funcionamento com economia de energia.

O aparelho regula, automaticamente, a temperatura seguinte:

- Zona de congelação: -16 °C
- Zona de refrigeração: +6 °C

Activar la función [eco]

1. Premir a tecla Opções até que a função [eco] esteja assinalada com uma seta.
2. Para activarlo, pulsar la tecla «+» (la función aparece enmarcada).

Desactivar la función [eco]

1. Premir a tecla Opções até que a função [eco] esteja assinalada com uma seta.
2. Para desactivar, premir a tecla de regulação (função deixa de estar encaixilhada).

[vacation]

Em caso de ausência prolongada, poderá activar o aparelho para o modo de férias com economia de energia. A temperatura na zona de refrigeração é mudada automaticamente para +14 °C.

⚠ Atenção

Durante este tempo, não deverá conservar alimentos na zona de refrigeração!

Ligar [vacation]

1. Premir a tecla Opções até que a função [vacation] esteja assinalada com uma seta.
2. Para activarlo, pulsar la tecla «+» (la función aparece enmarcada).

Desactivar la función [vacation]

1. Premir a tecla Opções até que a função [vacation] esteja assinalada com uma seta.
2. Para desactivar, premir a tecla de regulação (função deixa de estar encaixilhada).

[clock]

Na indicação Tempo é apresentada a hora. Com a função [clock] poderá acertar a hora.

Acertar a hora

1. Premir a tecla Opções até que a função [clock] esteja assinalada com uma seta.
2. Para activarlo, pulsar la tecla «+» (la función aparece enmarcada).
3. Com as teclas «+/-» regular o tempo pretendido.
4. Memorizar a hora acertada com a tecla Opções.

Indicação

Se estiver activa a função [timer], a hora não é indicada.

[IWD off]

Com esta função, pode ser desligado o dispensador de gelo e de água.

⚠ Atenção

- É indispensável cortar a alimentação de água ao aparelho algumas horas antes de desligar o preparador de gelo.
- Esvaziar e limpar o recipiente de cubos de gelo. Voltar a montar o recipiente. Ter em atenção que o preparador de cubos de gelo encaixa nos apoios.

Ligar [IWD off]

1. Premir a tecla Opções até que a função [IWD off] esteja assinalada com uma seta.
2. Para activarlo, pulsar la tecla «+» (la función aparece enmarcada).

Desligar [IWD off]

1. Premir a tecla Opções até que a função [IWD off] esteja assinalada com uma seta.
2. Para desactivar, premir a tecla de regulação (função deixa de estar encaixilhada).

[filter change]

Após decorrerem 6 meses ser-lhe-á solicitado que substitua o cartucho de filtro através da indicação [filter change].

Activar o novo cartucho de filtro

Após a substituição do cartucho de filtro é necessário voltar a activar a função [filter change].

1. Mudar o cartucho do filtro (consultar o capítulo Filtro da água).
2. Premir a tecla Opções até que a função [filter change] esteja assinalada com uma seta.
3. Para activar, premir a tecla de regulação +/-.
A indicação [filter change] desaparece.

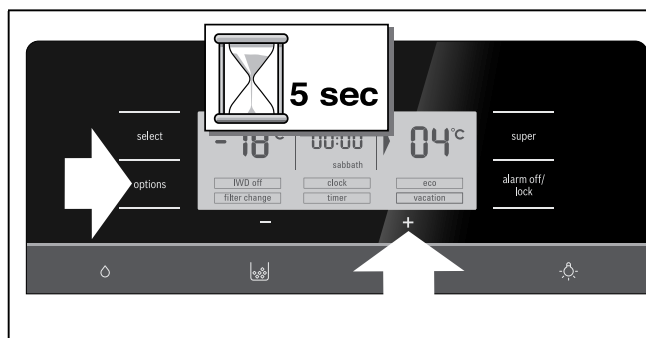
Modo Sabat

Regulações no modo Sabat:

- O aviso acústico é desligado.
- Terminou a superrefrigeração ou a supercongelação (se tiver sido activada).
- A iluminação é desligada.
- A iluminação do painel de indicações é reduzida para a iluminação base.
- As teclas são bloqueadas (excepto a tecla Opções e tecla de regulação +)

Ligar e desligar o modo Sabat

1. Para activar, premir a tecla Opções e a tecla de regulação + em simultâneo durante 5 segundos. No campo de indicações aparece [sabbath].
2. Para desactivar, premir a tecla Opções e a tecla de regulação + em simultâneo durante 5 segundos.



Função de alarme

Premindo a tecla «alarm/lock», o aviso acústico fica desactivado.

Um alarme pode disparar nas seguintes condições:

Alarme da porta

Se o aparelho estiver aberto por mais de um minuto, o alarme da porta (som contínuo) liga-se. Ao fechar a porta ou premir a tecla de alarme, o aviso sonoro volta a desligar-se.

Alarme de temperatura

O alarme de temperatura soa, se nas zonas de congelação e refrigeração a temperatura estiver muito elevada e os alimentos estiverem em perigo.

Sem perigo para os alimentos congelados, o sinal de aviso sonoro ou acústico pode actuar se:

- Ao colocar o aparelho em funcionamento.
- Se for colocada uma grande quantidade de alimentos frescos.

Zona de congelação

No campo de indicações da zona de congelação pisca «AL» e é apresentado «alarm».



A indicação de temperatura mostra, durante 10 segundos, a temperatura mais alta que predominou na zona de congelação. Depois, volta a ser indicada a temperatura regulada.

A indicação «alarm» apaga assim que a temperatura regulada volta a ser atingida.

Indicação

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Zona de refrigeração

⚠ Atenção

Se a temperatura esteve demasiado elevada na zona de refrigeração, aquecer bem os alimentos que sofreram aumento de temperatura, antes de serem consumidos. Alimentos crus, em caso de dúvidas, não devem ser utilizados.

Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho (ver capítulo «Serviços Técnicos»).

Aproveitar totalmente a capacidade de congelação

Para colocar a quantidade máxima de congelados, podem ser retirada a gaveta de congelados superior. Os alimentos podem, então, ser colocados directamente sobre as prateleiras e na gaveta de congelados inferior.

Zona de congelação

Utilização da zona de congelação

- Para a conservação de alimentos ultracongelados.
- Para produção de cubos de gelo.
- Para congelação de alimentos.

Indicação

É importante verificar, se a porta da zona de congelação fica bem fechada. Com a porta aberta, os alimentos descongelam. O compartimento de congelação forma muito gelo. Além disso: Verifica-se um desperdício de energia, devido ao seu consumo elevado!

Depois de se fechar a porta da zona de congelação forma-se uma depressão e, devido a isso, desenvolve-se um ruído de aspiração. Aguardar dois a três minutos até que a depressão se tenha dissipado.

Recomendamos que se deixe o depósito para cubos de gelo no aparelho. Deste modo, assegura-se uma perfeita distribuição da temperatura na zona de congelação.

Compra de alimentos ultracongelados

- A embalagem não deve estar danificada.
- Dar atenção à data de validade.
- A temperatura na arca congeladora da loja deve ser de -18 °C ou inferior.
- Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco térmico e arrumá-los rapidamente na zona de congelação.

Máx. capacidade de congelação

Os dados sobre a capacidade máxima de congelação em 24 horas podem ser encontrados na chapa de características (ver ilustração no capítulo «Assistência Técnica»).

Congelação de alimentos frescos

Para congelação, deverá utilizar sempre alimentos frescos e em perfeito estado.

Para que o valor nutricional, o aroma e a cor se mantenham o melhor possível, os legumes devem ser branqueados, antes da sua congelação. No caso de beringelas, pimentos, courgetes e espargos não é necessário o branqueamento.

Nas livrarias poderá encontrar literatura sobre congelação e branqueamento.

Indicação

Cuidado para que os alimentos a congelar não entrem em contactos com os alimentos já congelados.

- Alimentos adequados para congelação:
Bolos, peixe e frutos do mar, carne, caça, aves, legumes, fruta, ervas aromáticas, ovos sem casca, lacticínios, como queijo, manteiga e requeijão, refeições prontas e restos de comida, como sopas, guisados, peixe e carne cozinhados, refeições com batata, soufflés e doces.
- Alimentos não adequados para congelação:
Legumes habitualmente consumidos crus, como saladas de folha ou rabanetes, ovos com casca, uvas, maçãs inteiras, peras e pêsegos, ovos bem cozidos, iogurt, leite gordo, natas azedas, crème fraîche e maionese.

Embalagem dos alimentos congelados

Embarcar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequem.

1. Introduzir os alimentos na embalagem.
2. Expelir o ar para o exterior.
3. Fechar a embalagem hermeticamente.
4. Etiquetar a embalagem com o conteúdo e a data de congelação.

Adequado como embalagem:

Película de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio, caixas próprias para congelação. Estes produtos encontram-se à venda no comércio da especialidade.

Inadequado como embalagem:

Papel de embrulho, papel de pergaminho, celofane, sacos do lixo, sacos de compras usados.

Adequado para fechar:

Elásticos, clips de plástico, fios, fita adesiva resistente ao frio, entre outros.

Sacos e mangas de película de polietileno podem ser fechados com um aparelho próprio.

Prazo de validade dos alimentos congelados

O prazo de validade depende do tipo de alimentos.

Com uma temperatura de -18 °C:

- Peixe, charcutaria, refeições prontas, bolos:
até 6 meses
- Queijo, aves, carne:
até 8 meses
- Legumes, fruta:
até 12 meses

Supercongelação

Os alimentos devem congelar até ao núcleo o mais rapidamente possível, para que conservem vitaminas, valores nutritivos, aspecto e sabor.

Ligue a supercongelação algumas horas antes de inserir os alimentos no aparelho, para evitar uma subida indesejada da temperatura.

Em geral, são suficientes 4–6 horas antes.

Depois de ligado, o aparelho trabalha continuamente e na zona de congelação é atingida uma temperatura muito baixa.

Se tiver que ser utilizada a capacidade máxima de congelação, a supercongelação deve ser activada 24 horas antes da colocação dos produtos frescos.

Pode-se congelar quantidades mais pequenas de alimentos (até 2 kg) sem a congelação rápida.

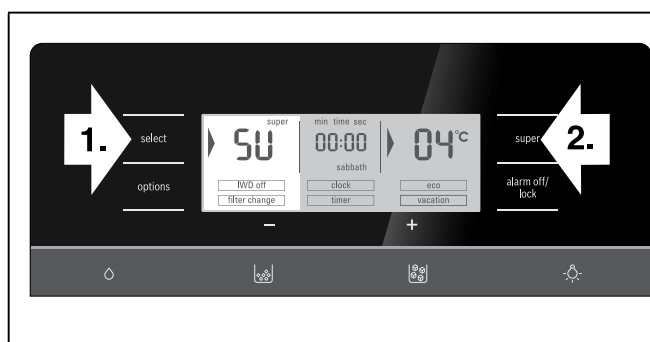
Indicação

Se a supercongelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

Ligar a supercongelação

1. Premir a tecla Select até que a zona de climatização na zona de congelação esteja assinalada com uma seta.
2. Premir a tecla «super».

Se estiver ligada a supercongelação, no campo de indicações é apresentado «SU» e «super».



Desativar a supercongelação

1. Premir a tecla Select até que a zona de climatização na zona de congelação esteja assinalada com uma seta.
2. Premir a tecla «super».

Se a supercongelação estiver desligada, as indicações «SU» e «super» apagam-se no campo de indicações.

Indicação

A supercongelação desliga automaticamente, após 2½ dias.

Descongelação dos alimentos

Dependendo do tipo e da fim a que se destina o alimento, podem ser escolhidas as seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- no frigorífico
- no forno eléctrico, com/sem ventilação de ar quente
- no micro-ondas

⚠ Atenção

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação dos alimentos.

Zona de refrigeração

A zona de refrigeração é o local ideal para a conservação de carne, enchidos, peixe, lacticínios, ovos, refeições prontas e produtos de pastelaria.

Ter em atenção ao colocar alimentos

- Conservar alimentos frescos e em boas condições. Assim, a qualidade e a frescura são conservadas por mais tempo.
- No caso de produtos prontos e de artigos refrigerados, deve ser observada a data mínima de validade indicada pelo fabricante.
- Para manter o aroma, a cor e a frescura, os alimentos devem ser bem embalados ou tapados. Assim evitam-se a transmissão de sabores e as mudanças de cor das peças de plástico na zona de refrigeração.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.

Indicação

Evitar o contacto entre os alimentos e a parede do fundo. A circulação de ar ficará, assim, prejudicada. Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede do fundo.

Ter em atenção as áreas de frio dentro da zona de refrigeração

Devido à circulação de ar dentro da zona de refrigeração, surgem diferentes áreas de frio:

- A zona mais fria fica situada entre a gaveta de legumes e a prateleira de vidro imediatamente acima.

Indicação

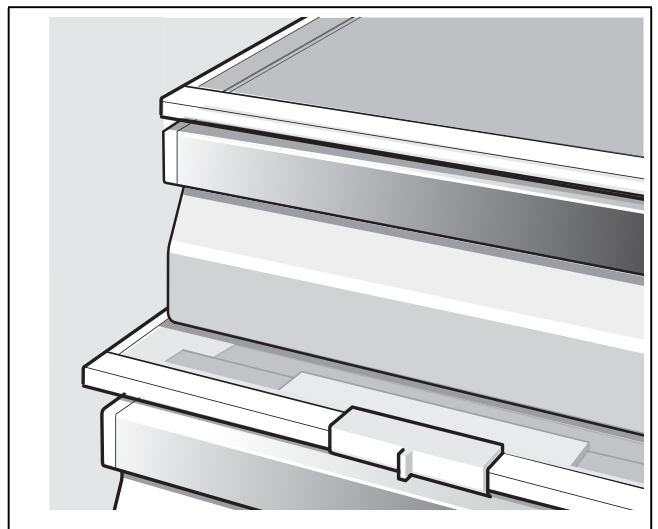
Na zona mais fria, por cima da gaveta de legumes, poderá conservar alimentos sensíveis (por exemplo, peixe, carnes frias, carne).

- A zona mais quente situa-se na parte superior da porta.

Indicação

Na zona mais quente, poderá guardar, por exemplo, queijo e manteiga. O queijo conserva assim o seu aroma e a manteiga fica fácil para barrar.

Gaveta de frio intenso



Alimentos adequados para o frio intenso:

Por norma, todos os géneros alimentícios frescos e que devem permanecer frescos durante ainda mais tempo, como, p. ex., peixe, frutos do mar, carne, charcutaria, produtos lácteos e alimentos pré-cozinhados.

Alimentos não indicados para o frio intenso:

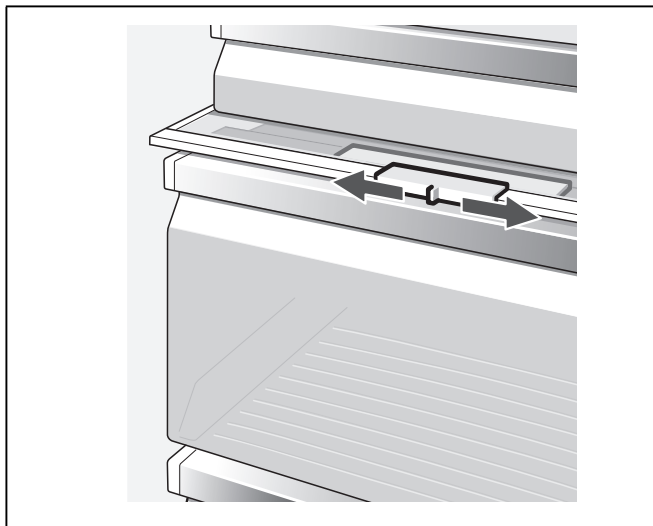
Fruta e legumes sensíveis ao frio (por ex. fruta tropical tal como ananás, bananas, papaia, citrinos, melões e, ainda, tomates, beringelas, corgetes, pimentos, pepinos, batatas).

O local ideal para conservação destes alimentos é a zona de refrigeração.

Gaveta de legumes com regulador de humidade

Para criação do clima ideal de conservação para legumes e fruta, a humidade do ar dentro da gaveta de legumes pode ser regulada em função da quantidade de alimentos armazenados:

- pequena quantidade de fruta e legumes – humidade do ar elevada
- grande quantidade de fruta e legumes – humidade do ar baixa



Indicações

- Fruta (p. ex., ananás, banana, papaia e citrinos) e legumes (p. ex., beringelas, pepinos, curgetes, pimentos, tomates e batatas) sensíveis ao frio devem ser armazenados fora do frigorífico a temperaturas de aproximadamente +8 °C a +12 °C, de modo a manterem a qualidade e o aroma ideais.
- Conforme a quantidade e o produto armazenados, pode formar-se água de condensação na gaveta de legumes. Remover a água de condensação com um pano seco e ajustar a humidade do ar na gaveta de legumes com o regulador de humidade.

Superrefrigeração

Com a «Superrefrigeração», a zona de refrigeração arrefece o máximo possível durante cerca de 6 horas. Depois, é feita a comutação automática para a temperatura ajustada antes da activação da Superrefrigeração.

Activar a Superrefrigeração, por ex.

- antes da colocação de grande quantidade de alimentos.
- para a refrigeração rápida de bebidas.

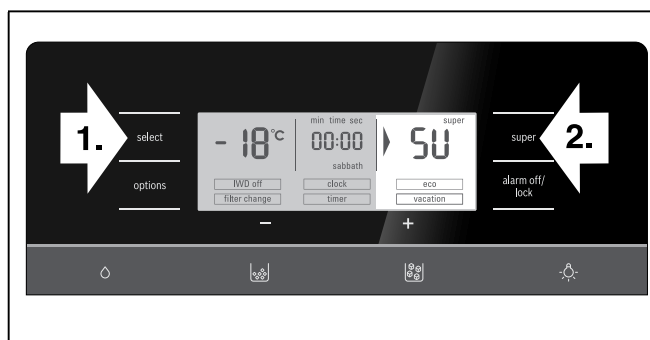
Indicação

Se a superrefrigeração estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

Ligar a super-refrigeração

1. Premir a tecla Select até que a zona de climatização na zona de refrigeração esteja assinalada com uma seta.
2. Premir a tecla «super».

Se estiver ligada a super-refrigeração, no campo de indicações é apresentado «SU» e «super».



Desativar a super-refrigeração

1. Premir a tecla Select até que a zona de climatização na zona de refrigeração esteja assinalada com uma seta.
2. Premir a tecla «super».

Se a super-refrigeração estiver desligada, as indicações «SU» e «super» apagam-se no campo de indicações.

Dispensador de gelo e água

Conforme as necessidades podem ser tirados:

- água fresca,
- gelo picado,
- cubos de gelo.

Aviso

Nunca segurar na abertura do dispensador de cubos de gelo! **Perigo de ferimentos!**

Atenção

Não colocar garrafas ou alimentos para refrigeração rápida no recipiente dos cubos de gelo. O preparador de gelo pode bloquear e sofrer danos.

* Não existente em todos os modelos.

Na colocação em funcionamento, dar atenção

A saída de gelo e de água só funciona, se o aparelho estiver ligado à canalização de água.

Depois da primeira ligação do aparelho, são necessárias ca. de 24 horas até ser produzida a primeira porção de cubos de gelo.

Depois da ligação, ainda existem bolhas de ar na canalização.

Tirar água e deitá-la fora, até que a mesma água saia sem bolhas. Deitar fora os 5 primeiros copos de água.

Se o preparador de cubos de gelo for utilizado pela primeira vez, não utilizar, por razões higiénicas, os primeiros 30-40 cubos.

Indicações sobre o funcionamento do preparador de gelo

Assim que a zona de congelação tiver alcançado a sua temperatura de congelação, a produção de cubos de gelo começa. Após 2 a 3 horas, os cubos de gelo prontos são automaticamente colocados no depósito de cubos de gelo.

Indicação

O aparelho produz mais gelo se a temperatura da zona de congelação estiver mais fria. Isso aumenta ligeiramente o consumo de energia do seu aparelho.

De vez em quando, os cubos de gelo congelam juntos e bloqueiam o dispensador:

1. Abrir a porta e ver lá dentro se existem cubos de gelo presos no dispensador de gelo e água.
2. Caso o dispensador de gelo e água não esteja bloqueado:

Atenção

Um depósito de gelo cheio é pesado.

- Retirar cuidadosamente o depósito de cubos de gelo e remover os cubos de gelo congelados em conjunto.

Quando o depósito de cubos de gelo fica cheio, a preparação de gelo desliga automaticamente.

Na produção dos cubos de gelo ouve-se o zumbido da válvula de água, a passagem da água para a cuvette do gelo e a queda do cubo de gelo.

Observar a qualidade da água potável

Todos os materiais utilizados no fabrico do dispensador de bebidas são neutros em termos de sabor e de odores.

Caso a água apresente algum sabor, isso pode ter as seguintes causas:

- Teor de minerais ou de cloro na água da rede.
- Material da canalização e da ligação da água.
- Frescura da água potável. Se durante um longo período de tempo não houver tiragem de água, esta pode ficar com o sabor alterado. Neste caso, encher ca. 15 copos de água e aproveitá-la para outros fins).

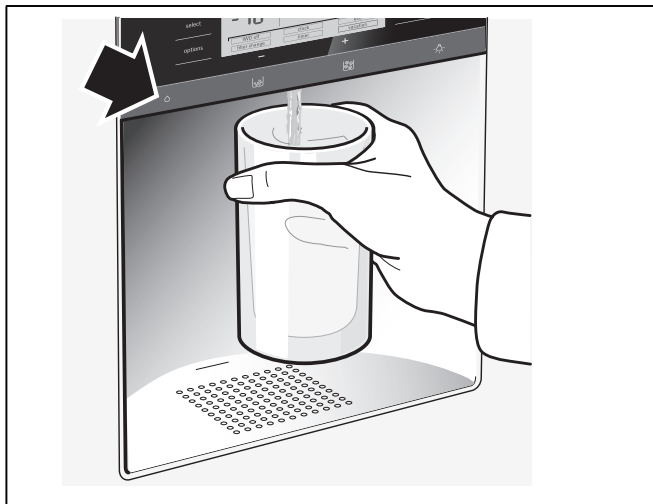
Recomendamos que, regularmente, seja feita uma tiragem de um pouco de água potável do preparador de água e que o aparelho não seja desligado. Assim, é mantida a melhor qualidade de água.

O filtro de água anexo, filtra, exclusivamente, partículas existentes na água que passou por ele, mas não bactérias nem micróbios.

Tirar gelo/água

- Seleccionar a tecla do dispensador de gelo e de água (água, gelo picado ou cubos de gelo).
- Manter a tecla premida, até haver no copo a quantidade pretendida.

Tirar água



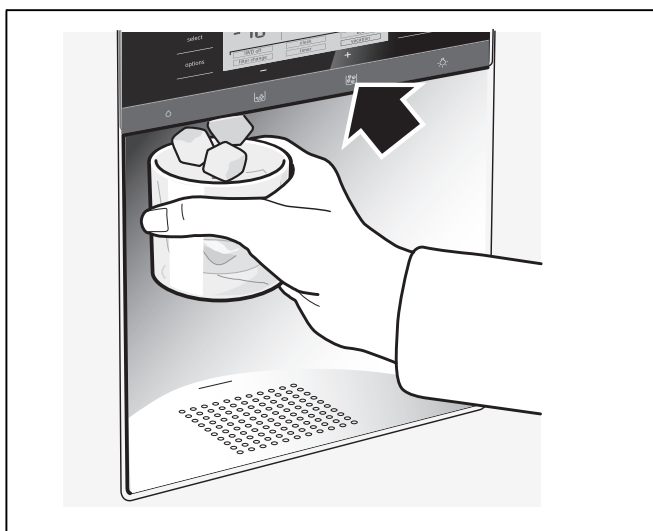
Indicação

Ao sair do dispensador, a água apresenta-se fresca e própria para beber. Se desejar a água mais fresca, tire um ou vários cubos de gelo para dentro do copo de água.

Indicação

Ao retirar maiores quantidades de água, a água retirada pode ficar mais quente.

Tiragem de gelo



Desactivar o preparador de gelo

Se, presumivelmente, durante mais de 1 semana não forem retirados cubos de gelo (por ex. férias), o preparador de gelo deve, temporariamente, ser desactivado, para se evitar a formação de um bloco de gelo.

Para desactivar o preparador de gelo:

1. Retirar o recipiente de cubos de gelo.
2. Premir a tecla Opções até que a função [IWD off] esteja assinalada com uma seta.
3. Para desactivar, premir a tecla de regulação (função deixa de estar encaixilhada).
4. Esvaziar e limpar o recipiente de cubos de gelo. Voltar a montar o recipiente. Ter em atenção que o preparador de cubos de gelo encaixa nos apoios.

Para voltar a colocar em funcionamento:

1. Premir a tecla Opções até que a função [IWD off] esteja assinalada com uma seta.
2. Para activar-lo, pulsar a tecla «+» (a función aparece enmarcada).

Filtro de água

⚠ Aviso

Nos locais onde a qualidade da água é duvidosa ou não é suficientemente conhecida, não utilizar o aparelho sem uma desinfecção adequada, antes e depois da filtragem.

O cartucho de filtro para o filtro de partículas pode ser adquirido nos nossos Serviços Técnicos ou num dos nossos Agentes.

⚠ Atenção

- Após a montagem de um novo filtro, deitar fora o gelo produzido nas primeiras 24 horas após ligar o preparador de gelo.
- Se o gelo não tiver sido utilizado durante um período de tempo mais longo, deitar fora da gaveta todos os cubos de gelo e também o gelo produzido nas próximas 24 horas.
- Se o aparelho não for utilizado de forma activa durante várias semanas ou os cubos de gelo tiverem um sabor ou odor desagradável, mudar o filtro da água.
- Inclusões de ar no sistema podem levar a que saia água e o cartucho de filtro seja deitado fora. Cuidado ao retirar.
- O filtro tem de ser mudado no mínimo todos os 6 meses.

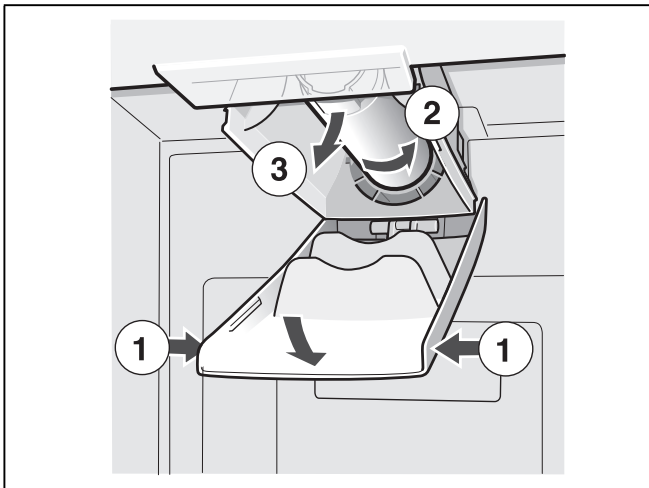
Indicação importante sobre o filtro de água

- O sistema de água, depois da utilização, está sob pressão, embora reduzida. Cuidado, ao retirar o filtro.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período ou se a água tiver um sabor ou cheiro desagradável, lavar o sistema de água. Para isso, tirar água do dispensador durante alguns minutos. Se o sabor ou cheiro desagradável se mantiver, deverá ser substituído o filtro.

Substituir o cartucho do filtro

Após decorrerem 6 meses ser-lhe-á solicitado que substitua o cartucho de filtro através da indicação [filter change] (Consultar o capítulo Funções especiais).

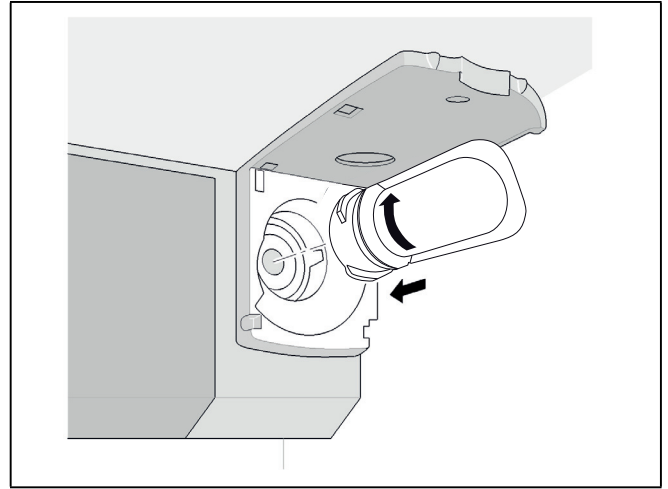
Retirar o elemento de filtro da seguinte maneira:



- Montar novo cartucho de filtro.
- Através do dispensador, tirar alguns litros de água. O ar existente no sistema de água será, assim, eliminado.
- Esvaziar a água do cartucho de filtro antigo. O cartucho de filtro pode ser reciclado com o lixo doméstico.

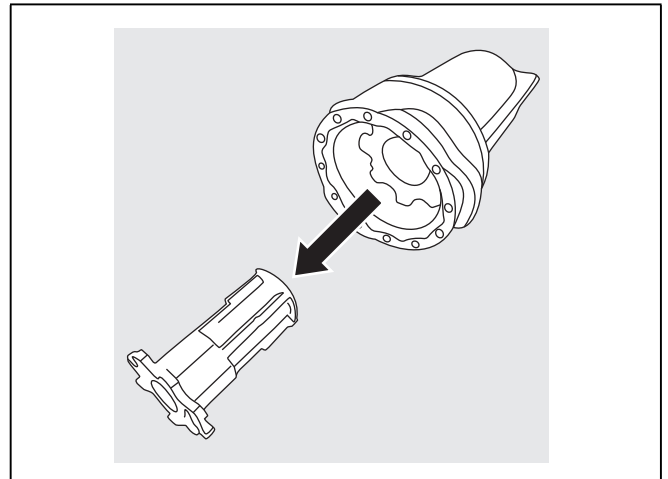
Utilizar a tampa de fecho

O dispensador de gelo e água também pode ser utilizado sem filtro de água. Neste caso, colocar a tampa de fecho.



Indicação

A tampa de fecho e o crivo no seu interior devem ser lavados sob água corrente a intervalos regulares.



Folha com especificações e dados sobre capacidades

Para filtros, modelo 9000 225 170

com utilização de cartucho de substituição 9000 077104

Este modelo foi testado pela NSF International, relativamente a ANSI/NSF-Standards 42 e 53 e certificado para redução das substâncias indicadas a seguir.

A concentração das substâncias indicadas dissolvidas na água, que se infiltram no sistema, foi reduzida para um valor inferior ou igual ao valor limite permitido, de acordo com ANSI/NSF 42 e 53, para a água drenada do aparelho.

Indicação

Embora os testes tenham sido executados sob condições laboratoriais normalizadas, a eficiência efectiva pode, neste caso, sofrer alguns desvios.



O sistema foi testado e certificado no modelo 9000 225 170 pela NSF International relativamente a ANSI/NSF-Standard 53, para redução de cistos e turvações, assim como, relativamente a ANSI/NSF-Standard 42, para redução de sabores e odores a cloro.

Classe nominal de partículas: I

Capacidade útil nominal: 2.800 Litros.

Substância	Média de afluxo	Concentração de afluxo	Concentração de águas residuais	Redução média em %	Máx. concentração permitida em águas residuais	Máx. águas residuais	Min. Redução em %	Teste NSF
Cistos *	166.500	Min. 50.000/L	1	99,99	99,95	1	99,99	511077-03
Turvação	10,7	11 x 1 NTU	0,3 l	97,10	0,5 NTU	0,49	95,42	511078-03
Partículas Classe 1 Tamanho de partículas: > 0,5 até < 1 µm	5.700.000	Pelo menos 10.000 Partículas/ml	30.583	99,52	> 85%	69.000	98,9	511079-03
Sabor e odor a cloro	1,9	2,0 mg/L ± 10%	0,05	97,3	> 50%	0,06	96,84	511081-03

* Na base da utilização de «Cryptosporium parvum-Oocistos».

Directivas de utilização/Parâmetros de abastecimento de água:

Pressão da água 207-827 kPa
 Temperatura da água* 0,6 °C-38 °C
 Velocidade de passagem 2,83 l/min.

- O sistema deve ser instalado e utilizado, de acordo com as directivas recomendadas pelo fabricante.
- O filtro deve ser trocado todos os 6-9 meses.
- Lavar o filtro novo durante 5 minutos.
- No cartão de garantia existem mais informações sobre este tema.

Este produto NÃO deve ser utilizado, se a água for inadequada sob o ponto de vista microbiológico ou de qualidade desconhecida, sem proceder, primeiro, a uma desinfecção adequada, antes ou depois da ligação ao sistema. Um sistema certificado para redução de cistos pode ser utilizado para água desinfectada que, eventualmente, contem cistos filtráveis.

Para o sistema global (excepto cartuchos de filtro descartáveis) é concedido o prazo de garantia de um ano. Em relação aos cartuchos de filtro descartáveis é concedida garantia só para defeitos de material e de fabrico. O tempo de duração dos cartuchos de filtro descartáveis depende das particularidades locais da água, pelo que, para estes, não é concedida qualquer garantia.

Mais informações sobre preços de peças de reparação, podem ser obtidas junto do Agente ou representante de peças no local.

Fabricado por:

3 M Material Technology (Guangzhou) Ltd.

9 Nanxiang Er road, Science City,

Guangzhou, 510663, P.R. China

Equipamento da zona de congelação

(não existente em todos os modelos)

Calendário de congelação

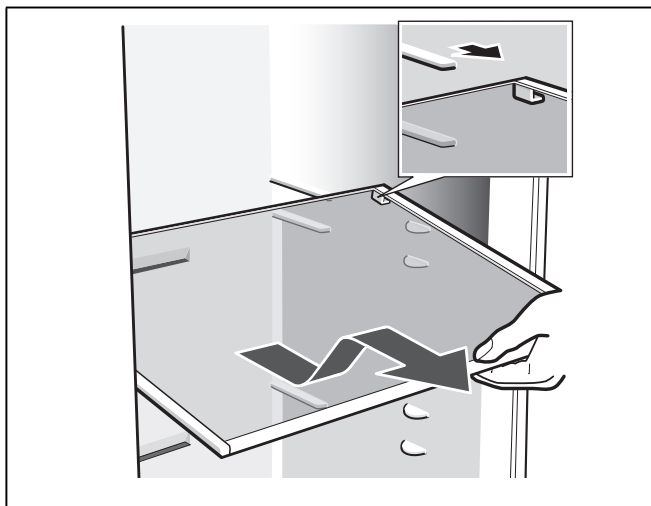


Para evitar a redução da qualidade dos alimentos congelados, não ultrapasse o tempo de conservação. O prazo de conservação depende do tipo de alimentos. Os símbolos junto aos alimentos indicam, em meses, o prazo máximo de conservação permitido para os alimentos. Tenha em atenção a data de fabrico e de validade dos alimentos ultracongelados, adquiridos no comércio.

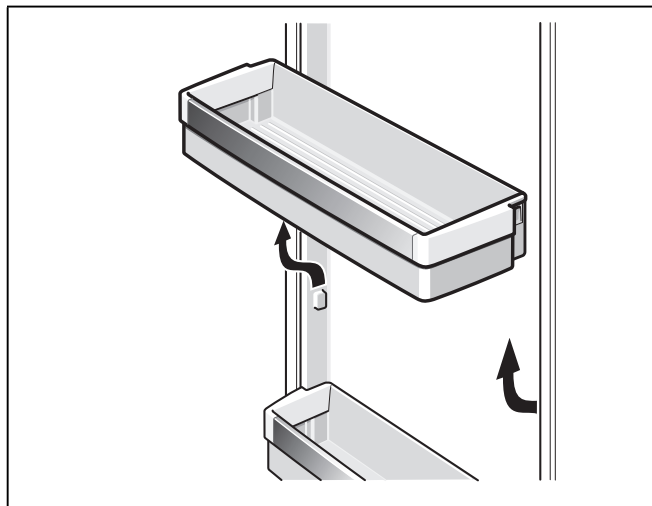
Disposição variável do espaço interior

As prateleiras interiores e as prateleiras da porta podem ser mudadas de posição, se necessário.

- Puxar a prateleira para a frente, rebaixar e deslocá-la lateralmente inclinada para fora.



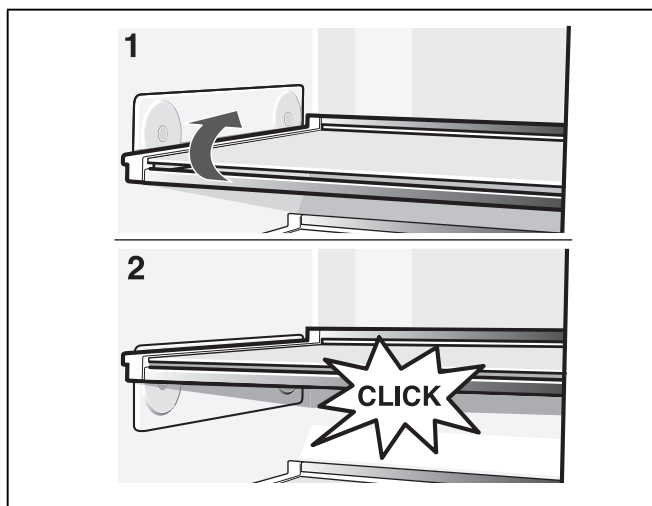
- Elevar e retirar as prateleiras e suportes da porta.



Equipamento especial

(não existente em todos os modelos)

Prateleira de vidro regulável «easy Lift»



A prateleira pode ser regulada em altura, sem que seja necessário retirá-la. Primeiro retirar os produtos alimentares do recipiente.

A carga máx. do recipiente é de: 3 kg

Desligar e desactivar o aparelho

Desligar o aparelho

Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.

A máquina de frio desliga.

Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Interromper a alimentação de água para o aparelho, impreterivelmente, algumas horas antes de o desligar.
2. Retirar todos os alimentos do aparelho.
3. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
4. Despejar e limpar o recipiente de cubos de gelo (ver capítulo «Limpeza do aparelho»).
5. Limpar o interior do aparelho (ver capítulo «Limpeza do aparelho»).
6. Deixar as portas do aparelho abertas, para evitar a formação de cheiros.

Descongelação

Zona de congelação

Graças ao sistema NoFrost totalmente automático, não há formação de gelo na zona de congelação. Deixa, assim, de ser necessária a sua descongelação.

Zona de refrigeração

A descongelação processa-se automaticamente.

A água da descongelação passa através dum orifício de escoamento para um recipiente de evaporação na parede posterior do aparelho.

Limpeza do aparelho

⚠ Aviso

Nunca limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor!

⚠ Atenção

Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.

⚠ Atenção

Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas. Nas superfícies metálicas poderia formar-se corrosão.

⚠ Atenção

Não lavar prateleiras nem recipientes na máquina de lavar loiça. As peças podem ficar deformadas.

Proceda do seguinte modo:

1. Retirar a ficha da tomada ou desligar o disjuntor.
2. Retirar os alimentos congelados e colocá-los em local fresco.
3. Aguardar até a camada de gelo derreter.
4. Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro. A água da limpeza não pode infiltrar-se na iluminação.
5. Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
6. Depois da limpeza: Voltar a ligar o aparelho.
7. Voltar a colocar os alimentos congelados.

Equipamento

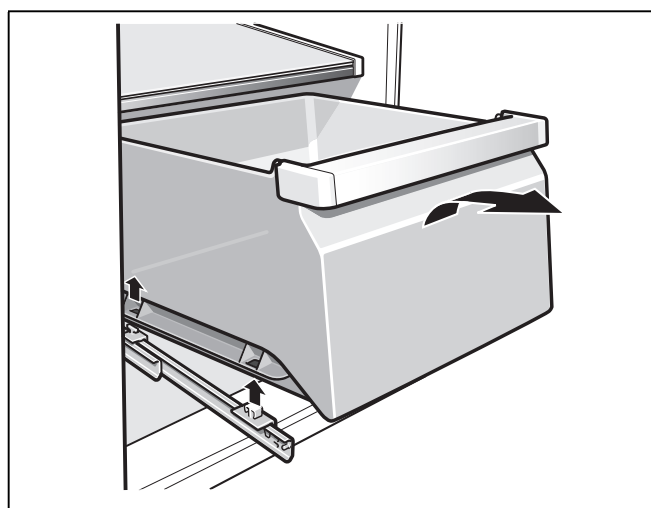
Para limpeza, todos os componentes variáveis do aparelho podem ser retirados (ver capítulo «Disposição variável do espaço interior»).

Indicação

Para retirar e limpar as gavetas, abrir completamente as portas para lá dos 90°.

Retirar a gaveta

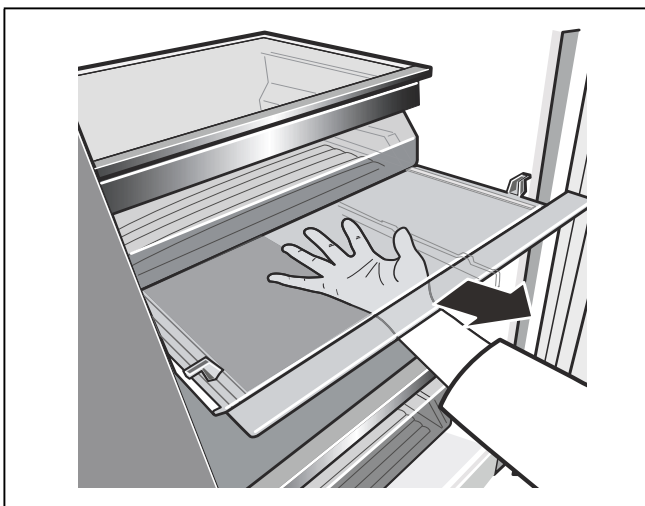
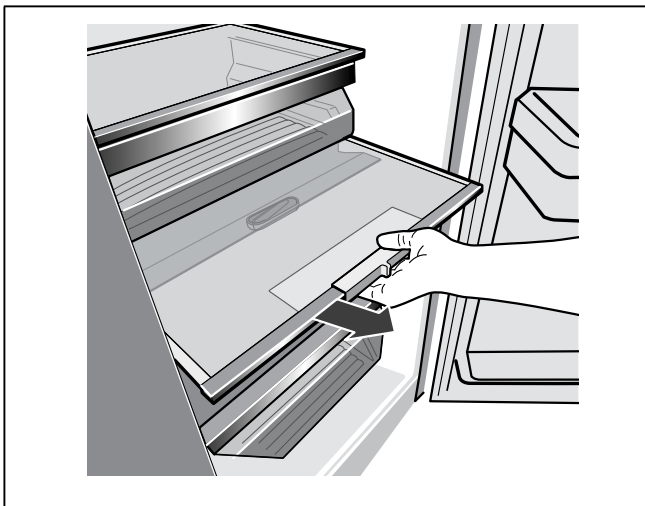
Puxar a gaveta completamente para fora, levantar a gaveta para fora do suporte e retirá-la.



Para montar a gaveta, esta deve ser colocada nas calhas de extracção e empurrada para o interior. As gavetas encaixam com uma ligeira pressão.

Retirar a gaveta de legumes com regulador de humidade

1. Remover a gaveta de legumes.
2. Retirar a prateleira de vidro.
3. Retirar a cobertura com regulação da humidade.



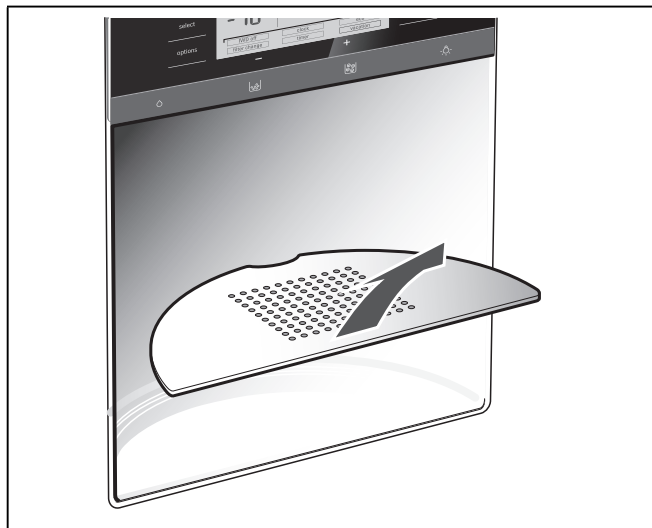
Colocar a gaveta de legumes com regulador de humidade

1. Colocar primeiro a cobertura com regulação da humidade.
2. Colocar a prateleira de vidro.
3. Inserir a gaveta de legumes.

Limpar o recipiente de recolha de água

Água derramada é recolhida na aparadeira.

Para esvaziar e limpar, retirar a rede de filtro. Limpar o recipiente de recolha de água com uma esponja ou um pano absorvente.



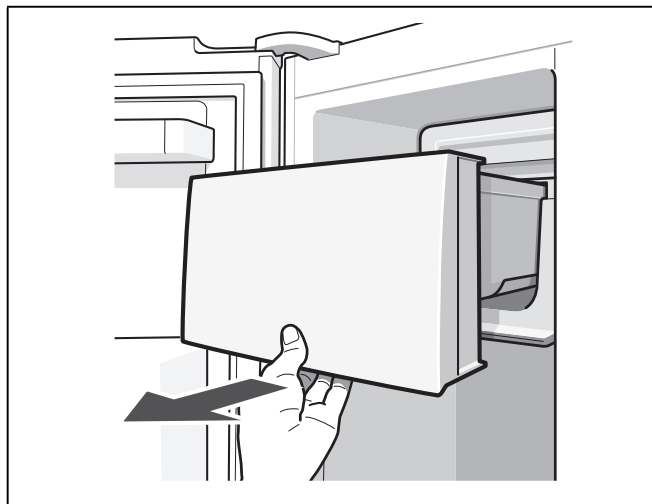
Limpeza do recipiente de cubos de gelo

Se não foram tirados cubos de gelo durante períodos longos, os cubos de gelo já produzidos encolhem, ficam com um sabor insípido e colam-se uns aos outros.

Retirar o depósito, esvaziá-lo e limpá-lo com água morna.

⚠ Atenção

Um depósito de gelo cheio é pesado!



Após a limpeza, secar bem a gaveta e o sem-fim de transporte, para que os novos cubos de gelo não possam ficar agarrados por congelamento.

Montar o depósito de cubos de gelo

Deslocar o depósito dos cubos de gelo sobre os apoios completamente para trás, até encaixar. A produção de cubos de gelo continua a processar-se.

Indicação

Se não for possível empurrar a gaveta completamente para trás, rodar um pouco o sem-fim de transporte na gaveta ou retirar os cubos de gelo agarrados na zona de inserção.

Iluminação (LED)

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

Como poupar energia

- Instalar o aparelho em local seco e arejado!
O aparelho não deve estar directamente sujeito à acção dos raios solares, nem próximo duma fonte de calor (por ex. radiadores, fogão).
Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Não tapar as aberturas de ventilação.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.
- Para a descongelação, coloque os alimentos congelados na zona de refrigeração e aproveite o frio dos alimentos congelados para a refrigeração dos alimentos.
- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível.
- É importante verificar, se a porta da zona de congelação fica bem fechada.
- Se existente:
Montar o distanciador em relação à parede, para atingir o consumo de energia indicado para o aparelho (ver capítulo «Instalação do aparelho», «Ventilação»). Uma distância reduzida em relação à parede não limita o aparelho quanto ao seu funcionamento. O consumo de energia pode aumentar insignificante.
- A disposição dos elementos do equipamento não tem influência sobre o consumo energético do aparelho.

Ruídos de funcionamento

Ruídos absolutamente normais

Zumbido

Os motores trabalham (por ex. agregados de frio, ventilador).

Ruídos

semelhantes a água a borbulhar ou sussurros

O agente refrigerador corre através dos tubos ou da água até ao preparador de gelo.

Cliques

Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam/desligam.

Barulho

Cubos de gelo prontos, caem do preparador de gelo para dentro do depósito de cubos de gelo.

Evitar ruídos

O aparelho está desnivelado

Favor nivelar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha de ar. Utilizar, para isso, os pés de enroscar ou colocar qualquer coisa por baixo.

O aparelho está encostado

Favor afastar o aparelho dos móveis ou aparelhos vizinhos.

Recipientes e prateleiras abanam ou estão presos

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros.

Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Deverá verificar, se você mesmo não poderá eliminar a anomalia, com a ajuda das indicações seguintes.

Limpar as calhas colectoras e o furo de escoamento (ver capítulo Limpeza do aparelho).

O cliente terá sempre que suportar os custos do nosso técnico – , mesmo durante o período de garantia!

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.		Para alguns casos, basta desligar o aparelho durante 5 minutos. Se a temperatura estiver demasiado alta, verificar após algumas horas, se houve uma aproximação em relação à temperatura regulada. Se a temperatura estiver demasiado baixa, voltar a verificar a temperatura no dia seguinte.
Nenhuma indicação está iluminada.	Falha de energia; os fusíveis dispararam; a ficha não está bem ligada na tomada.	Ligar a ficha à tomada. Verificar, se há corrente na instalação doméstica, controlar o fusível.
A indicação mostra «E..».	O sistema electrónico detectou uma anomalia.	Chamar os Serviços Técnicos.
Ouve-se um aviso sonoro, a indicação de temperatura da zona de congelação está a piscar. Na zona de congelação está demasiado quente! Perigo para os alimentos congelados!		Para desligar o aviso sonoro, premir a tecla «alarm/lock». A indicação deixa de piscar. Na indicação da temperatura é indicada durante 10 segundos a temperatura mais quente que existiu na zona de congelação.
	A porta da zona de congelação está aberta.	Fechar a porta.
	As aberturas para ventilação estão tapadas.	Afastar os obstáculos.
	Foram colocados demasiados alimentos de uma só vez, para congelação.	Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.
		Indicação Alimentos que descongelados ou que iniciaram a descongelação podem voltar a ser congelados, se, no caso de carne e peixe, não estiveram a uma temperatura superior a +3 °C por mais de um dia e, no caso de outros alimentos, por mais de três dias.
A iluminação não está a funcionar.	A iluminação apresenta anomalia.	(Ver capítulo «Iluminação».)
O aparelho não tem potência de refrigeração.	Falta de energia.	Verificar se há corrente.
	O fusível está desligado.	Controlar o fusível.
A iluminação não está a funcionar. O indicador não acende.	A ficha de ligação à rede não está bem encaixada.	Verificar, se a ficha está bem ligada à tomada.
A máquina de frio está ligada por períodos mais frequentes e mais longos.	Maior frequência na abertura da porta do aparelho.	Não abrir a porta sem necessidade.
	As aberturas de ventilação estão tapadas.	Afastar os obstáculos.
	Congelação de maior quantidade de alimentos frescos.	Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.

Dispensador de água e de gelo

Anomalia	Causa possível	Ajuda
Apesar dum longo tempo de funcionamento, não é possível tirar cubos de gelo.	Torneira de água fechada.	Abrir a torneira da água.
	Alimentação de água está interrompida. Pressão de água muito baixa.	Informar o instalador.
	Dispensador de gelo e de água está desligado. No campo de indicações está iluminado «IWD off»	Ligar o dispensador de gelo e de água (consultar o capítulo Funções especiais, capítulo Desligar [IWD off]).
	Zona de congelação demasiado quente.	Regular uma temperatura mais fria na zona de congelação (consultar o capítulo Regular a temperatura).
Existem cubos de gelo no depósito, mas não saem.	Os cubos de gelo estão congelados e colados.	Retirar o depósito de cubos de gelo e esvaziá-lo.
Os cubos de gelo ficaram colados na saída do depósito ou no triturador de gelo.		Retirar o depósito de cubos de gelo, e rodar com a mão o sem-fim de transporte. Com uma espátula de madeira, soltar os blocos de gelo eventualmente formados.
Os cubos de gelo não estão solidificados.		Retirar o depósito de cubos de gelo, esvaziá-lo e secá-lo bem.
Os cubos de gelo foram derretidos.	A porta da zona de congelação está aberta.	Fechar a porta.
	Falta de energia.	Verificar se há corrente.
O dispensador de água não funciona.	Torneira de água fechada.	Abrir a torneira da água.
	Alimentação de água está interrompida. Pressão de água muito baixa.	Informar o instalador.
O preparador de gelo não produz gelo suficiente ou o gelo está deformado.	O aparelho ou o preparador de gelo só foi ligado há pouco tempo.	Leva cerca de 24 horas até que se inicie a produção de gelo.
	Foi retirada uma grande quantidade de gelo.	Leva cerca de 24 horas até que o depósito de cubos de gelo volte a ficar cheio.
	Água com pressão baixa.	Ligar o aparelho apenas à água com a pressão prescrita (ver capítulo «Ligação do aparelho», parágrafo «Ligação da água»).
	Filtro da água entupido ou gasto.	Substituir o filtro da água.
	A temperatura na zona de congelação está demasiado elevada.	Regular uma temperatura um pouco mais baixa para a zona de congelação.
Ruídos semelhantes a água a borbulhar ou sussurros na conduta de água.	A alimentação de água está cortada ou a conduta de água está entupida.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a alimentação de água. 2. Verificar se a conduta de água está entupida. 3. Em alguns casos, basta desligar brevemente o dispensador de gelo e água (ver capítulo «Funções especiais», Secção [IWD off]).

Auto-teste do aparelho

O seu aparelho dispõe de um programa de auto-teste automático que lhe indica fontes de anomalias, que só devem ser eliminadas pelos nossos Serviços Técnicos da sua zona.

Iniciar o auto-teste do aparelho

1. Desligar o aparelho e aguardar 5 minutos.
2. Voltar a ligar o aparelho.
3. Premir a tecla Opções e a tecla Select em simultâneo durante 5 segundos.

O programa de auto-teste inicia-se. Se, no campo de indicações aparecer «E.» trata-se de uma anomalia. Se surgir a indicação desta anomalia, informe os nossos Serviços Técnicos.

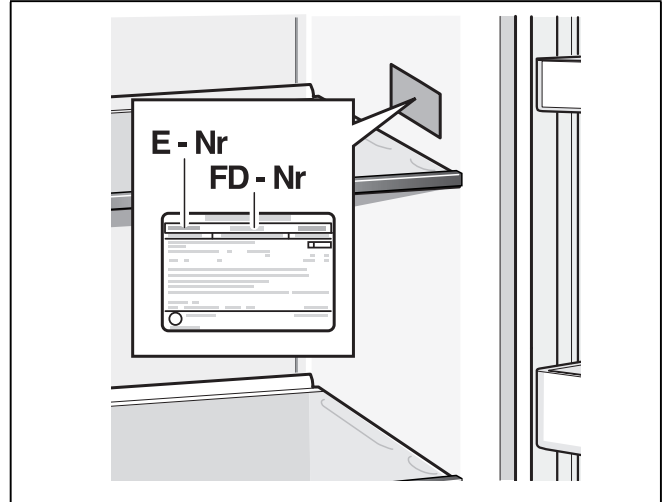
Terminar o auto-teste do aparelho

Voltar a premir a tecla Opções e a tecla Select em simultâneo durante 5 segundos.

Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência que acompanha o aparelho, encontrará o Posto de Assistência Técnica da sua zona de residência. Por favor, indique aos Serviços Técnicos o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

Pode encontrar estas indicações na chapa de características.



Indicando o n.º de produto e o n.º de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Assim, irá evitar custos adicionais.

Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

PT 21 4250 730

it Indice

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo	60
Avvertenze per lo smaltimento	61
Dotazione	62
Installare l'apparecchio	62
Misure d'installazione	63
Angolo di apertura della porta	64
Livellare l'apparecchio	65
Collegare l'apparecchio	65
Smontaggio delle porte e maniglie dell'apparecchio	66
Conoscere l'apparecchio	67
Accensione dell'apparecchio	69
Impostare l'unità di temperatura	69
Regolare la temperatura	69
Funzioni speciali	69
Modo Sabbat	70
Funzione di allarme	71
Capacità utile totale	71
Il congelatore	71
Max. capacità di congelamento	72
Congelamento di alimenti freschi	72
Super-congelamento	73
Decongelare surgelati	73
Il frigorifero	73
Super-raffreddamento	75
Dispenser del ghiaccio e dell'acqua	75
Filtro acqua	77
Foglio specifiche e prestazioni	78
Dotazione del congelatore	79
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna	79
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio	80
Scongelamento	80
Pulizia dell'apparecchio	80
Illuminazione (LED)	82
Risparmiare energia	82
Rumori di funzionamento	82
Eliminare piccoli guasti	83
Autotest dell'apparecchio	85
Servizio Assistenza Clienti	85

⚠ Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

Elementi tecnici di sicurezza

Questo apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante (R600a), un gas Eco-Compatibile, ma infiammabile. Prevenire danneggiamenti ai raccordi del circuito refrigerante durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.

In caso di danni:

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Installazioni o riparazioni eseguite da personale non autorizzato, possono potenzialmente creare pericolo per l'utente e danni all'apparecchio. Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Il prolungamento del cavo elettrico di alimentazione deve essere eseguito dal servizio assistenza clienti autorizzato.

Nell'impiego quotidiano

- Non introdurre mai apparecchi elettrici nell'interno di questo elettrodomestico (es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina o ghiaccio. E' possibile danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, che rende inservibile l'apparecchio. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, può provocare irritazioni agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze infiammabili. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. quale punto di appoggio o come sostegno.
- Per la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cordone elettrico, ma impugnare correttamente la spina.
- Conservare alcool ad alta gradazione in un contenitore ermeticamente chiuso, e posto in posizione verticale.
- Evitare che olii o grassi imbrattino parti plastiche o le guarnizioni delle porte. I grassi aggrediscono il materiale plastico e la guarnizione della porta diventano fragili e porose.
- Non ostruire le aperture di passaggio dell'aria di aereazione dell'apparecchio.

■ Evitare pericoli a bambini e persone a rischio:

Sono esposti a pericolo i bambini e le persone con limiti fisici, psichici o percettivi ed altresì persone, sprovviste di sufficiente conoscenza del sicuro funzionamento dell'apparecchio.

Accertarsi che i bambini e le persone a rischio abbiano ben compreso i pericoli.

Una persona responsabile della sicurezza è tenuto a sorvegliare o istruire i bambini e le persone a rischio in rapporto con l'apparecchio.

Permettere l'uso dell'apparecchio solo a bambini in età di 8 anni o superiore.

Sorvegliare i bambini durante la pulizia e la manutenzione.

Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore. Pericolo di ustioni!
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell'evaporatore ecc. Pericolo di ustioni!

Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio,
- per l'erogazione di acqua potabile.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335-2-24).

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigente norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Dotazione

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio
- Accessori (a secondo del modello)
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

Installare l'apparecchio

Trasporto

L'apparecchio è pesante. Fissarlo durante il trasporto e il montaggio!

A causa del peso e delle dimensioni dell'apparecchio e per ridurre al minimo il rischio di lesioni o danni all'apparecchio, sono necessarie almeno due persone per l'installazione sicura dell'apparecchio.

Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore.

- Da cucine elettriche o a gas: 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone: 30 cm.

In caso d'installazione in affiancamento ad un frigorifero o congelatore, è necessario rispettare una distanza di minimo 25 mm, per evitare la formazione di condensa.

Se sopra l'apparecchio si monta un pannello oppure un pensile, prevedere una fessura di 30 mm per permettere, in caso di necessità, di estrarre l'apparecchio dalla nicchia.

L'aria calda prodotta posteriormente dall'apparecchio deve poter liberamente fuoriuscire.

Fondo d'appoggio

Attenzione

L'apparecchio è molto pesante.

A seconda del modello l'apparecchio può pesare fino a 165 kg.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario.

Per permettere un'apertura completa delle porte, rispettare le distanze minime laterali in caso d'installazione in prossimità di un parete o dell'angolo della cucina (vedi capitolo «Misure di installazione»).

Se la profondità dei mobili posti a lato dell'apparecchio, supera i 60 cm, rispettare le distanze minime laterali, per permettere una completa apertura della porta (vedi capitolo «Angolo di apertura della porta»).

Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione

Temperatura ambiente

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare correttamente. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nel vano frigorifero.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

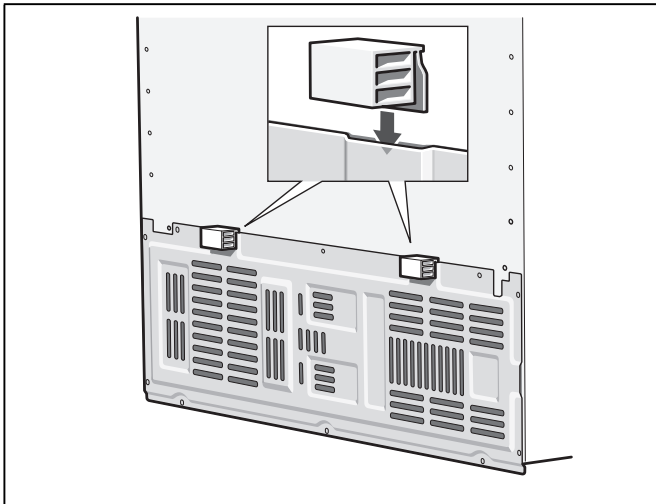
Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

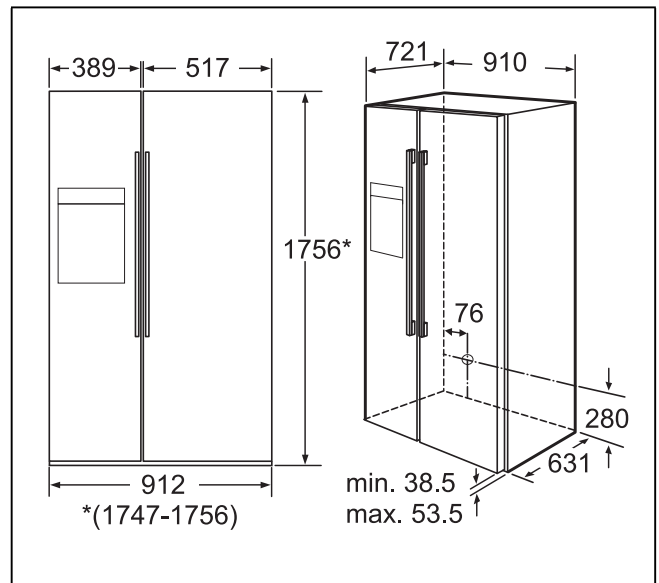
Ventilazione

Evitare assolutamente di coprire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. In caso contrario il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica.

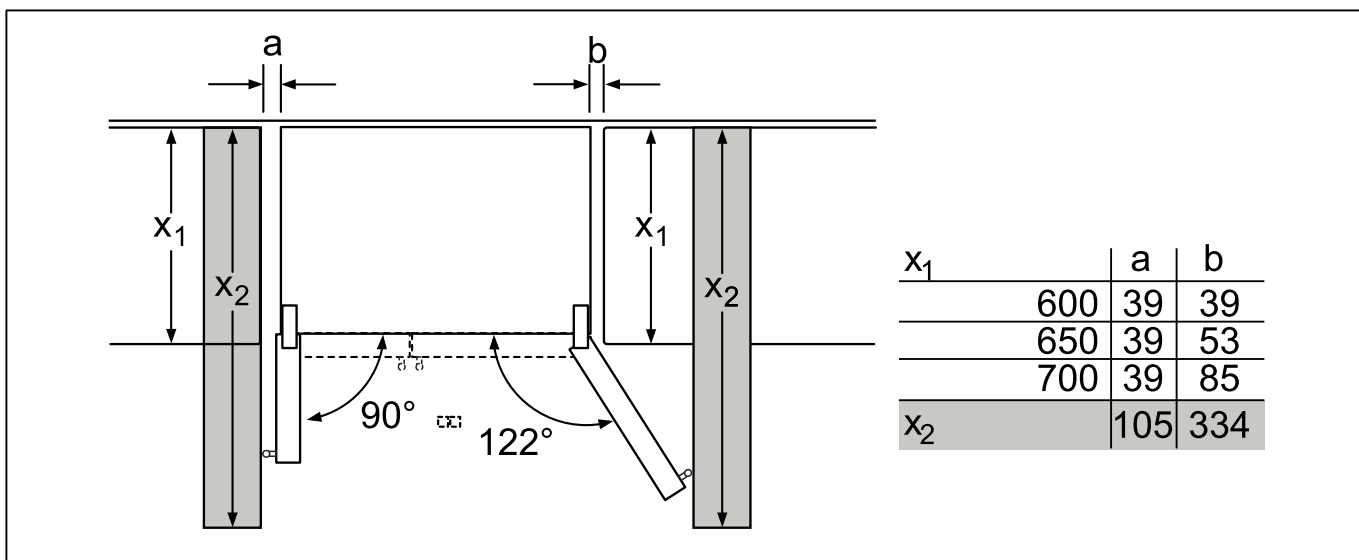
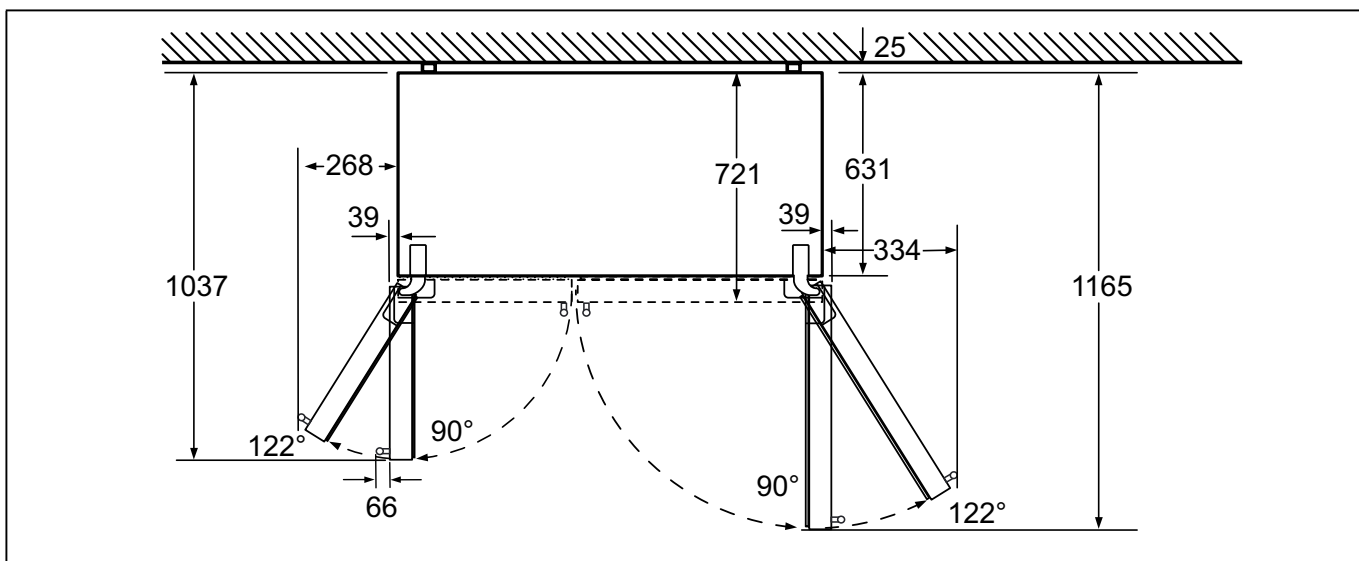
Inserire gli acclusi distanziatori sull'apposito supporto sul lato posteriore dell'apparecchio. Viene garantita la distanza minima dalla parete.



Misure d'installazione



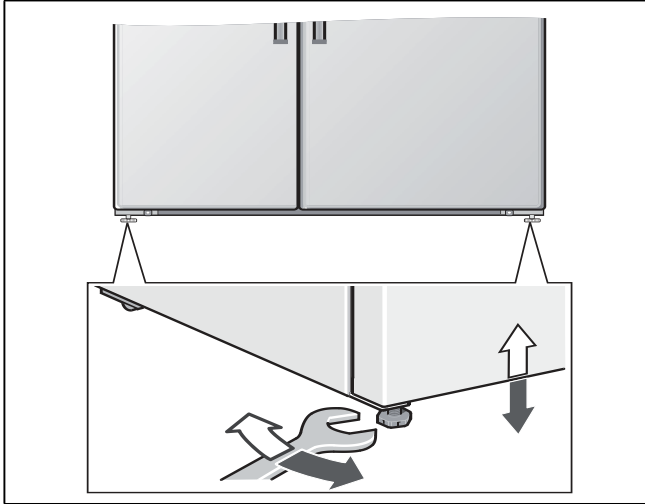
Angolo di apertura della porta



Livellare l'apparecchio

Affinché l'apparecchio possa funzionare perfettamente, deve essere livellato con una livella a bolla d'aria.

La posizione inclinata dell'apparecchio può comportare la fuoruscita di acqua dal produttore di ghiaccio, la formazione di cubetti di ghiaccio disuguali oppure la non corretta chiusura delle porte.



Collegare l'apparecchio

L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da un tecnico specializzato secondo le istruzioni di installazione.

Rimuovere i fermi di trasporto dei ripiani e balconcini solo dopo l'installazione.

Eeguire l'allacciamento idraulico assolutamente prima di quello elettrico.

Oltre alle norme nazionali prescritte dalla legge, rispettare le condizioni di allacciamento della locale azienda di distribuzione dell'elettricità e dell'acqua.

Dopo avere collocato l'apparecchio, attendere almeno 1 ora prima di metterlo in funzione. Questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

Allacciamento idrico

L'allacciamento idrico deve essere eseguito solo da un installatore competente, secondo le norme locali del pertinente ente municipale acquedotto.

⚠ Attenzione

Per il collegamento alla rete dell'acqua potabile utilizzare solo l'accluso kit del tubo. Non utilizzare mai kit di tubo disponibili o già usati.

Collegare l'apparecchio solo ad una tubazione di acqua potabile:

- Pressione minima 0,2 MPa (2 bar)
- Pressione massima: 0,8 MPa (8 bar)
- Pressione oltre 0,8 MPa (8 bar): installare un limitatore di pressione fra raccordo dell'acqua potabile e kit del tubo flessibile

Avvertenza

Il raccordo acqua ha un diametro di 10 mm (senza elementi di congiunzione).

Allacciamento elettrico

Non usare cavi di prolunga o ripartitori. Per il collegamento di questo apparecchio è necessaria una presa di corrente murale fissa.

La presa deve essere vicino all'apparecchio ed accessibile anche dopo l'installazione dell'apparecchio.

L'apparecchio è conforme alla classe di isolamento I. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220-240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma con conduttore di terra. La presa deve essere protetta con un dispositivo elettrico di sicurezza da 10-16 A o superiore.

Apparecchi che vengono impiegati in paesi extraeuropei, controllare la targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica. La targhetta porta-dati si trova in basso a destra nell'apparecchio.

La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

⚠ Avviso

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

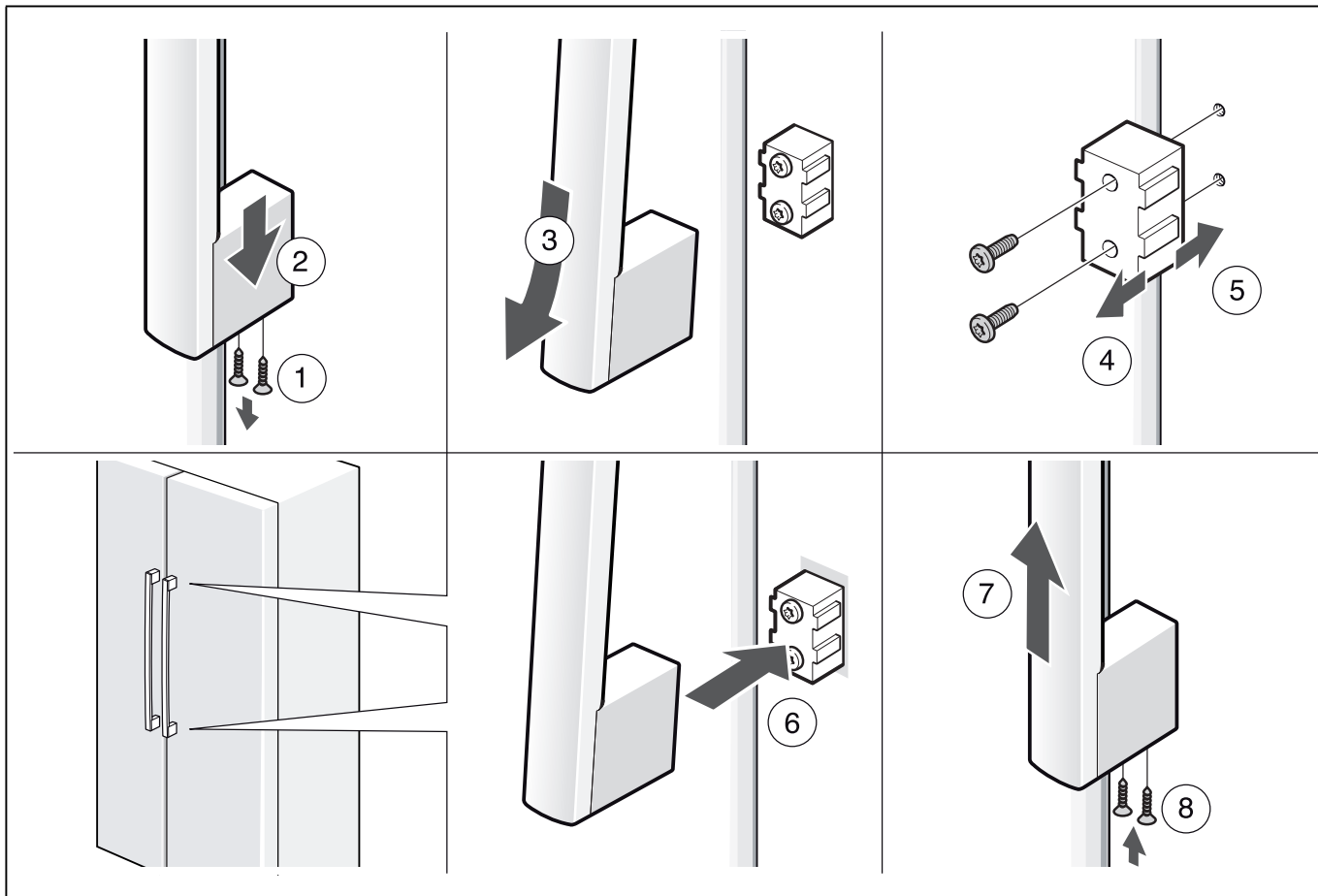
Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

Smontaggio delle porte e maniglie dell'apparecchio

Se l'apparecchio non passa attraverso una porta dell'abitazione, le porte dell'apparecchio e le maniglie possono essere smontate.

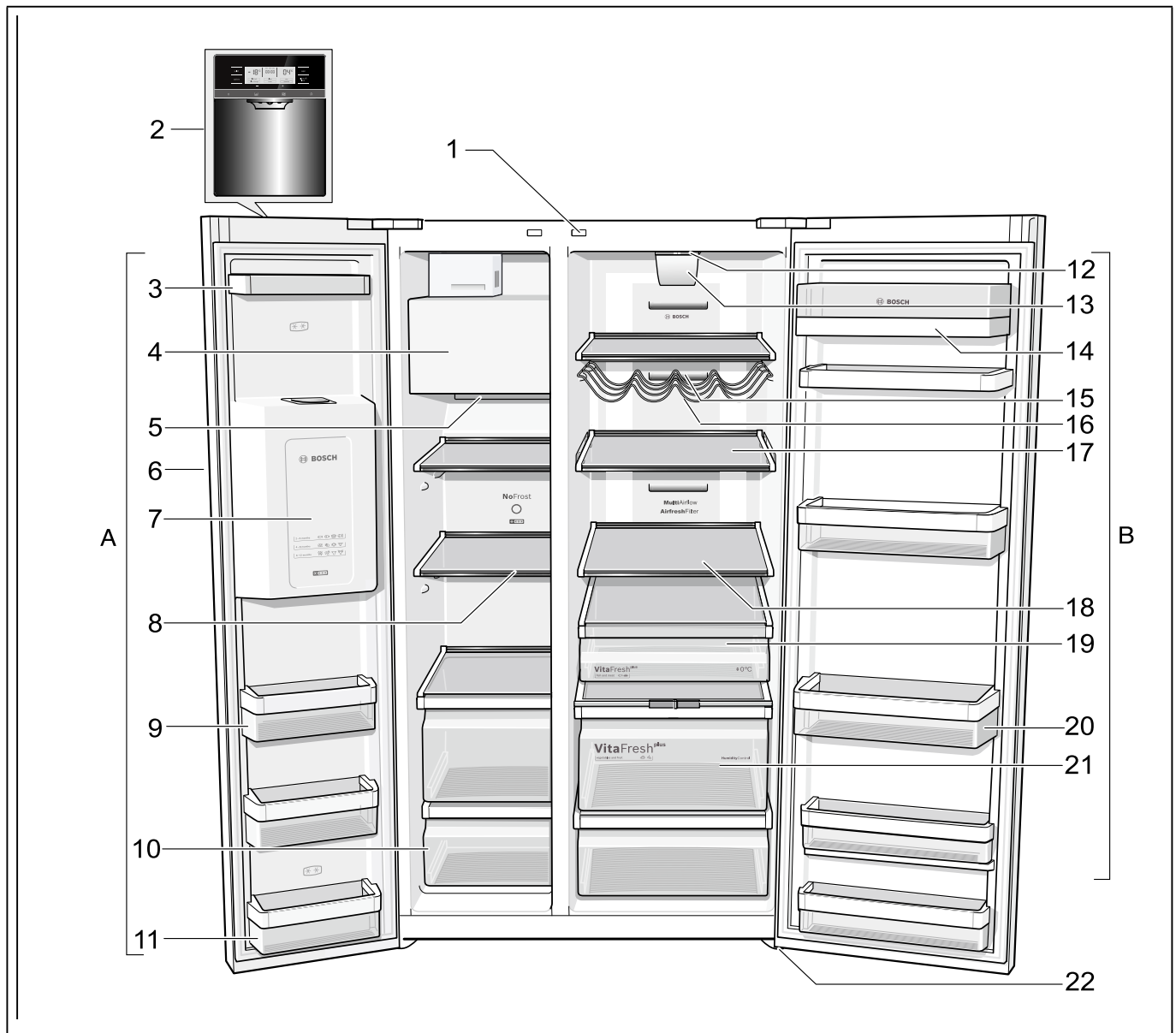
⚠ Attenzione

Lo smontaggio delle porte dell'apparecchio, deve essere eseguito solo dal Servizio Assistenza Clienti.



Conoscere l'apparecchio

Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli. Nelle illustrazioni sono possibili differenze.

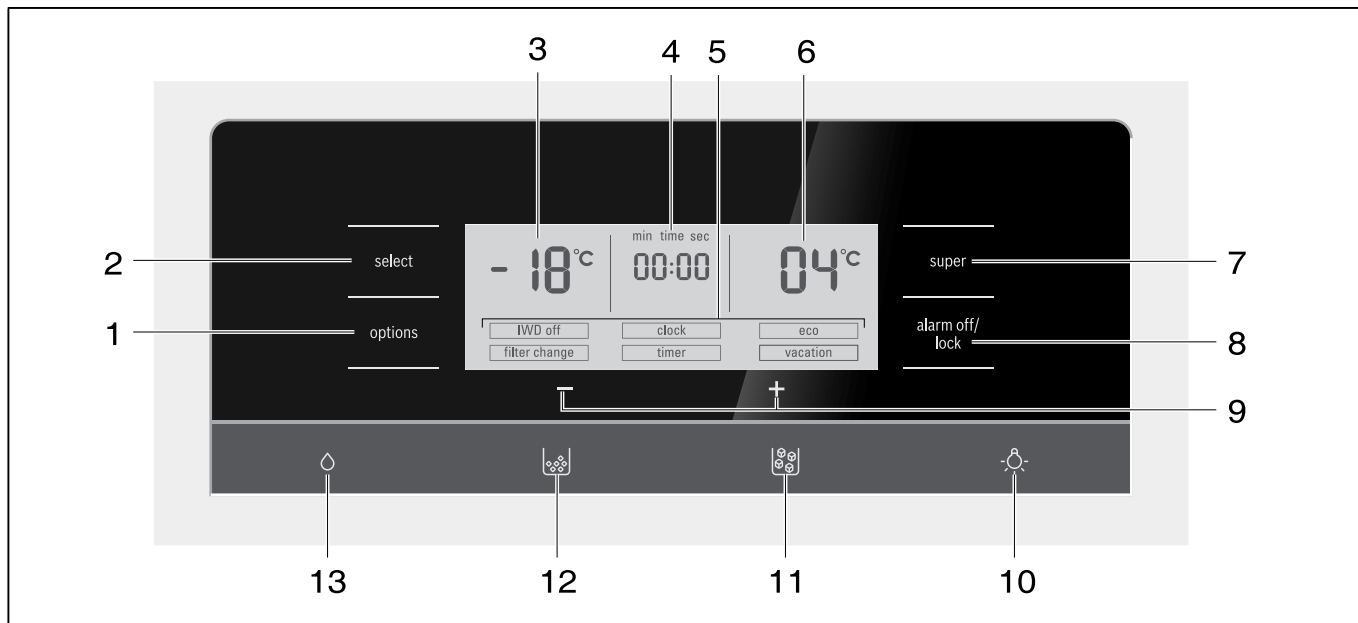


* Non in tutti i modelli.

- | | | | |
|---|--|----|---|
| A | Congelatore | 10 | Cassetto surgelati |
| B | Frigorifero | 11 | Balconcino della porta (vano a 2 stelle) per la conservazione di breve durata di alimenti e gelato. |
| 1 | Interruttore luce frigorifero e congelatore | 12 | Illuminazione |
| 2 | Pannello comandi e visualizzazione | 13 | Filtro delle impurità/Filtro acqua |
| 3 | Balconcino della porta | 14 | Scomparto per burro e formaggio |
| 4 | Produttore di ghiaccio/contenitore cubetti di ghiaccio | 15 | Apertura di uscita dell'aria |
| 5 | Apertura di uscita dell'aria | 16 | Ripiano bottiglie * |
| 6 | Dispenser del ghiaccio e dell'acqua | 17 | Ripiano di vetro regolabile |
| 7 | Calendario di congelamento | 18 | Ripiano di vetro nel frigorifero |
| 8 | Ripiano di vetro nel congelatore | 19 | Cassetto freschezza |
| 9 | Balconcino della porta | 20 | Ripiano per bottiglie grandi |
| | | 21 | Cassetto per verdure con regolatore di umidità |
| | | 22 | Piedini regolabili |

Pannello comandi e visualizzazione

Il pannello dei comandi integrato nella porta è a sensori sensibili al tatto. Toccando un pulsante si attiva la corrispondente funzione.



- | | |
|---|---|
| <p>1 Pulsante «options»
Per la selezione delle funzioni speciali. Premere il pulsante ripetutamente, finché la funzione desiderata non viene contrassegnata con una freccia (vedi capitolo «Funzioni speciali»).</p> <p>2 Pulsante «select»
Per eseguire regolazioni nelle diverse zone di temperatura (congelatore, frigorifero). Premere ripetutamente il pulsante, finché la zona desiderata non è contrassegnata da una freccia.</p> <p>3 Display congelatore
Indica la regolazione di temperatura attuale nel congelatore.</p> <p>4 Indicazione dell'ora
Indica l'ora attuale o il conteggio del tempo quando la funzione speciale timer è attivata.</p> <p>5 Indicazione di funzioni speciali
Indica le funzioni speciali disponibili (vedi il capitolo «Funzioni speciali»).</p> <p>6 Display frigorifero
Indica la regolazione di temperatura attuale nel frigorifero.</p> <p>7 Pulsante «super»
Il pulsante serve per l'attivazione delle funzioni super-raffreddamento (frigorifero) o super-congelamento (congelatore) (vedi capitolo «Super-raffreddamento» o «Super-congelamento»).</p> | <p>8 Pulsante «alarm off/lock»
Il pulsante serve per</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ la disattivazione del segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»), ■ l'attivazione e disattivazione del bloccaggio tasti. <p>Per attivare e disattivare il bloccaggio tasti, premere il pulsante per 5 secondi. Quando la funzione è attivata, nel display appare «lock».</p> <p>9 Tasti di regolazione +/-
I tasti servono per</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ regolare le temperature delle diverse zone di raffreddamento, ■ l'attivazione e disattivazione delle funzioni speciali, ■ la variazione della impostazione di tempo della funzione speciale «timer». <p>10 Pulsante Acceso/Spento per illuminare il dispenser di ghiaccio e acqua</p> <p>11 Pulsante dispenser del ghiaccio</p> <p>12 Pulsante di prelievo del ghiaccio tritato</p> <p>13 Pulsante di distribuzione acqua</p> |
|---|---|

Accensione dell'apparecchio

L'apparecchio si accende al collegamento. Viene emesso un segnale acustico.

Premere il pulsante «alarm off/lock». Il segnale acustico si disattiva.

La spia «alarm» si spegne quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura regolata.

Le temperature predefinite vengono raggiunte dopo diverse ore. Durante questo periodo vi invitiamo a non introdurre alimenti nell'apparecchio.

All'origine sono consigliate le seguenti temperature:

- Congelatore: -18 °C
- Frigorifero: +4 °C

Impostare l'unità di temperatura

La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius (°C) oppure in gradi Fahrenheit (°F).

Impostare l'unità di temperatura

Per impostare l'unità di temperatura premere contemporaneamente per 5 secondi il pulsante «super» ed il pulsante «options».

A seconda dell'impostazione precedente, viene commutata l'altra unità di temperatura.

Regolare la temperatura

Per eseguire le regolazioni di temperatura per le diverse zone di temperatura (frigorifero, congelatore), selezionare prima la zona desiderata:

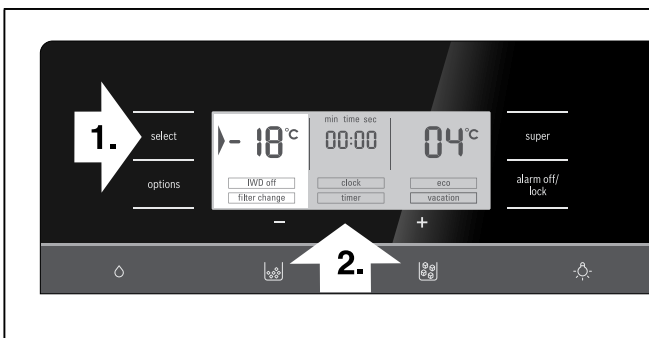
1. Premere il pulsante «select» finché la zona di temperatura desiderata non è indicata con una freccia.
2. Con i pulsanti di regolazione «+» (più caldo) oppure «-» (più freddo) regolare la temperatura.

L'ultimo valore visualizzato viene memorizzato dal sistema.

Congelatore

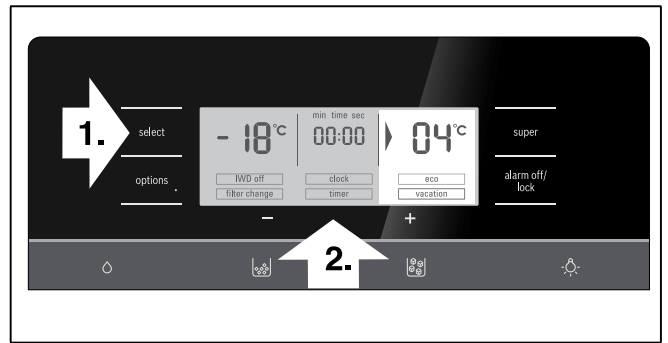
La temperatura nel congelatore può essere regolata da -16 °C a -24 °C.

Consigliamo una regolazione di -18 °C.



Frigorifero

Il frigorifero può essere regolata da +2 °C a +8 °C.



La temperatura può essere regolata in unità di 1 °C.

Gli alimenti delicati non devono essere conservati a temperatura superiore +4 °C.

Consigliamo una regolazione di +4 °C.

Funzioni speciali

[timer]

Con questa funzione si può impostare un tempo da 0 a 99 minuti. Un segnale avverte, per es. quando gli alimenti dopo un certo tempo devono essere tolti dal vano.

All'origine è impostato un valore di 20 minuti.

⚠ Attenzione

Le bottiglie di bevande, se depositate nel congelatore per oltre 20 minuti, possono esplodere.

Attivare il [timer]

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [timer] non è marcata con una freccia.
2. Per l'attivazione premere il pulsante di regolazione «+» (la funzione appare incorniciata).
3. Con i pulsanti di regolazione «+/-» regolare l'ora desiderato.

Avvertenza

Premendo ripetutamente il pulsante si può variare il tempo in unità di un minuto. Premendo più a lungo il pulsante, il tempo cambia in unità di 3 minuti.

4. Con il pulsante «options» avviare il conteggio del tempo.

Spegnere [timer]

Per disattivare la funzione, premere contemporaneamente per 3 secondi i pulsanti di regolazione «+» e «-».

[eco]

Con questa funzione si commuta l'apparecchio al funzionamento a risparmio energetico.

L'apparecchio regola automaticamente le seguenti temperature:

- Congelatore: -16 °C
- Frigorifero: +6 °C

Attivare [eco]

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [eco] non è marcata con una freccia.
2. Per l'attivazione premere il pulsante di regolazione «+» (la funzione appare incorniciata).

Disattivare [eco]

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [eco] non è marcata con una freccia.
2. Per la disattivazione premere il pulsante di regolazione «-» (il bordo intorno alla funzione scompare).

[vacation]

In caso di assenza prolungata si può commutare l'apparecchio nel modo Vacanza, per il risparmio energetico. La temperatura nel frigorifero viene impostato automaticamente per +14 °C.

⚠ Attenzione

In questo periodo non immettere alimenti nel frigorifero!

Attivare [vacation]

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [vacation] non è marcata con una freccia.
2. Per l'attivazione premere il pulsante di regolazione «+» (la funzione appare incorniciata).

Disattivare [vacation]

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [vacation] non è marcata con una freccia.
2. Per la disattivazione premere il pulsante di regolazione «-» (il bordo intorno alla funzione scompare).

[clock]

Nel display del tempo viene visualizzata l'ora. Con la funzione [clock] può essere impostata l'ora.

Regolare l'ora

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [clock] non è marcata con una freccia.
2. Per l'attivazione premere il pulsante di regolazione «+» (la funzione appare incorniciata).
3. Con i pulsanti di regolazione «+/-» regolare l'ora desiderato.
4. Con il pulsante «options» memorizzare l'ora regolata.

Avvertenza

L'ora non viene visualizzata quando è attiva la funzione [timer].

[IWD off]

Con questa funzione si può attivare e disattivare il dispenser del ghiaccio e dell'acqua.

⚠ Attenzione

- Chiudere la valvola di arresto dell'acqua dell'apparecchio qualche ora prima di spegnere il produttore.

- Vuotare e pulire il contenitore di cubetti di ghiaccio. Inserire di nuovo il contenitore. Prestare attenzione che il contenitore di cubetti di ghiaccio s'innesti sull'appoggio.

Attivare [IWD off]

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [IWD off] non è marcata con una freccia.
2. Per l'attivazione premere il pulsante di regolazione «+» (la funzione appare incorniciata).

Spegnere [IWD off]

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [IWD off] non è marcata con una freccia.
2. Per la disattivazione premere il pulsante di regolazione «-» (il bordo intorno alla funzione scompare).

[filter change]

Dopo 6 mesi l'avviso [filter change] invita alla sostituzione della cartuccia filtrante.

Attivazione della nuova cartuccia filtro

Dopo la sostituzione della cartuccia filtro la funzione [filter change] deve essere riattivata.

1. Sostituire la cartuccia filtro (vedi capitolo «Filtro dell'acqua»).
2. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [filter change] non è marcata con una freccia.
3. Per l'attivazione premere il pulsante di regolazione «+/-». L'indicazione [filter change] scompare.

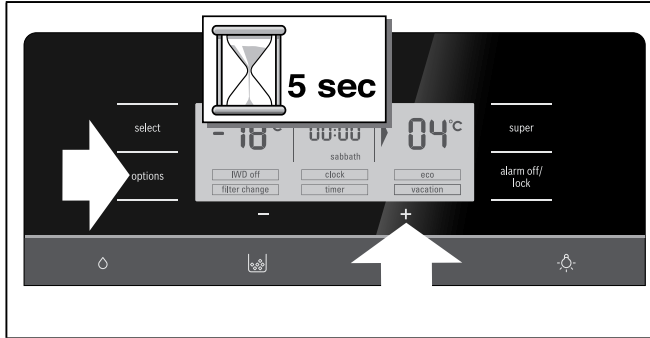
Modo Sabbat

Regolazioni nel modo Sabbat:

- Il segnale acustico viene disattivato.
- La funzione di «super-raffreddamento» o «super-congelamento» terminano (se attivata).
- L'illuminazione è spenta.
- L'illuminazione del display viene ridotta rispetto all'illuminazione base.
- I pulsanti vengono bloccati (escluso il pulsante «options» ed il pulsante di regolazione «+»).

Attivazione e disattivazione del modo Sabbath

1. Per l'attivazione premere contemporaneamente per 5 secondi il pulsante «options» ed il pulsante di regolazione «+». Nel display appare [sabbath].
2. Per la disattivazione premere contemporaneamente per 5 secondi il pulsante «options» ed il pulsante di regolazione «+».



Funzione di allarme

Premendo il pulsante «alarm/lock» il segnale acustico si disattiva.

Un segnale acustico di allarme può essere emesso nei casi seguenti:

Allarme porta

Se l'apparecchio resta aperto per oltre un minuto scatta un allarme porta (segnale acustico continuo). Il segnale acustico si disattiva chiudendo la porta o premendo il pulsante di allarme.

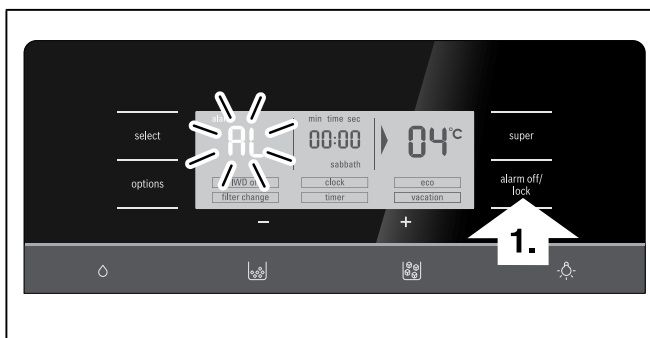
Allarme temperatura

Il segnale acustico di allarme temperatura si attiva se nel congelatore o nel frigorifero la temperatura aumenta troppo ed i prodotti congelati sono in pericolo. Senza rischi pericolo per gli alimenti congelati, il segnale acustico ed ottico di allarme può inserirsi:

- alla messa in funzione dell'apparecchio.
- all'introduzione di grandi quantità di alimenti freschi.

Congelatore

Nel display del congelatore lampeggia «AL» e viene visualizzato «alarm».



Il display della temperatura indica per 10 secondi la temperatura più alta raggiunta nel congelatore. Al termine viene visualizzata la temperatura regolata.

La spia «alarm» si spegne quando la temperatura regolata è stata di nuovo raggiunta.

Avvertenza

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione

Frigorifero

⚠ Attenzione

Se nel frigorifero la temperatura è troppo calda, prima di consumare gli alimenti, che si sono riscaldati, cuocerli a temperatura elevata. Nel dubbio si consiglia di non consumare gli alimenti crudi.

Capacità utile totale

Trovate i dati circa la capienza utile dell'apparecchio sulla targhetta porta-dati (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

Sfruttare interamente il volume utile

Per sistemare la massima quantità di alimenti surgelati, il cassetto superiore può essere rimosso dall'apparecchio. Gli alimenti possono essere allora accatastati direttamente sui ripiani e nel cassetto inferiore del congelatore.

Il congelatore

Usare il congelatore

- Per conservare alimenti surgelati.
- Per produrre cubetti di ghiaccio.
- Per il congelamento di alimenti.

Avvertenza

Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente! Se la porta è aperta gli alimenti surgelati si scongelano. Il congelatore forma molto ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di alto consumo di corrente elettrica!

Alla chiusura della porta del congelatore si forma un pseudo-vuoto, il sibilo che si udirà è l'effetto di compensazione delle pressioni. Attendere 2-3 minuti, affinché la pressione si equilibri.

Consigliamo di lasciare il contenitore di cubetti di ghiaccio nell'apparecchio. Con ciò è garantita una distribuzione ottimale della temperatura nel congelatore.

Acquisto di alimenti surgelati

- La confezione non deve essere danneggiata.
- Rispettare la data di conservazione.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere -18 °C o inferiore.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto possibile nel congelatore.

Max. capacità di congelamento

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione (vedi figura nel capitolo «Servizio Assistenza Clienti»).

Congelamento di alimenti freschi

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri.

Per conservare al meglio valore nutritivo, aroma e colore, sbollentare la verdura prima di congelarla. Non è necessario sbollentare melanzane, peperoni, zucchine ed asparagi.

In libreria sono reperibili pubblicazioni sul congelamento e la sbollentatura.

Avvertenza

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli congelati.

- Sono idonei per il congelamento:
Prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova senza guscio, latticini, come formaggio, burro e ricotta, pietanze pronte e residui vivande, come minestre, piatti unici, carne e pesce cotti a fuoco lento, vivande di patate, sfornati e dolci.
- Non sono idonei per il congelamento:
Tipi di ortaggi, che solitamente si consumano crudi, come insalate in foglia o ravanelli, uova nel guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte cagliato, panna acida, crème fraîche e maionese.

Confezionamento di alimenti surgelati

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Sono idonei per il confezionamento:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

Non sono idonei per il confezionamento:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

Sono idonei per chiudere le confezioni:

anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

Durata di conservazione dei surgelati

La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento.

Ad una temperatura di -18 °C:

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno:
fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne:
fino a 8 mesi
- Verdura, frutta:
fino a 12 mesi

Super-congelamento

Per conservare vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto, gli alimenti devono essere congelati completamente, anche nell'interno, nel tempo più breve possibile.

Per evitare un indesiderato aumento della temperatura, inserire il super-congelamento alcune ore prima di introdurre alimenti freschi.

In linea di massima sono sufficienti 4–6 ore.

Dopo l'inserimento l'apparecchio funziona costantemente, nel congelatore si raggiunge una temperatura molto bassa.

Se si vuole utilizzare la max. possibilità di congelamento, il super-congelamento deve essere attivato 24 ore prima di introdurre gli alimenti freschi.

Piccole quantità di alimenti (fino a 2 kg) possono essere congelate senza attivare il congelamento rapido.

Avvertenza

Con il super-congelamento inserito, maggiori sono i rumori di funzionamento.

Inserire il super-congelamento

1. Premere il pulsante «select» finché la zona clima «congelatore» è marcata con una freccia.
2. Premere il pulsante «super».

Quando il super-congelamento è inserito, sul display viene visualizzato «SU» e «super».



Disinserire il super-congelamento

1. Premere il pulsante «select» finché la zona clima «congelatore» è marcata con una freccia.
2. Premere il pulsante «super».

Se il super-congelamento è disattivato, le indicazioni «SU» e «super» sul display si spengono.

Avvertenza

Dopo 2 giorni½ il super-congelamento si disinserisce automaticamente.

Decongelare surgelati

A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde

⚠ Attenzione

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più la durata max. di conservazione.

Il frigorifero

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per carne, salumi, pesce, latticini, uova, alimenti pronti e prodotti da forno.

Tenere presente nella conservazione

- Conservare alimenti freschi, integri. Così la qualità e la freschezza si conservano più a lungo.
- Per i prodotti pronti ed alimenti confezionati osservare la data minima di conservazione o la data di consumo indicata dal produttore.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati o coperti, per conservare aroma, colore e freschezza. Si evitano così contaminazioni di gusto e alterazioni di colore delle parti di plastica nel frigorifero.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nell'apparecchio.

Avvertenza

Evitare gli alimenti vengano a contatto con la parete di fondo. In tal caso la circolazione dell'aria viene impedita.

Durante il congelamento, le confezioni degli alimenti possono attaccarsi alla parete di fondo.

Considerare le zone più fredde nel frigorifero

La circolazione dell'aria nel frigorifero, genera delle zone con temperature differenti:

- La zona più fredda si trova fra il cassetto verdura ed il sovrastante ripiano in vetro.

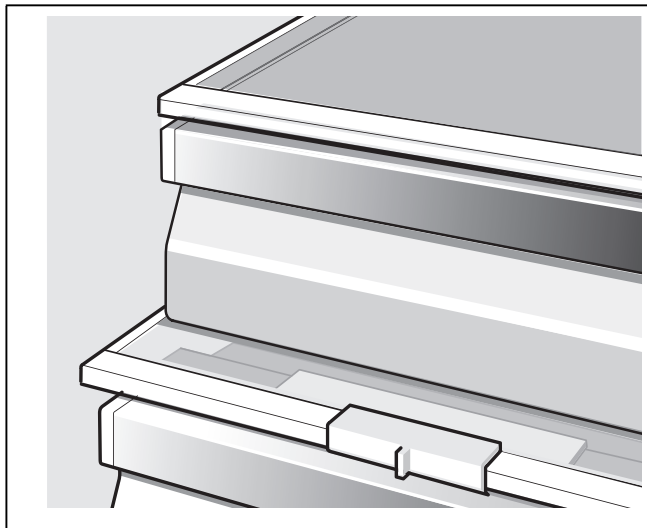
Avvertenza

Conservare nella zona più fredda sul cassetto verdura gli alimenti delicati (ad es. pesce, salumi, carne).

- La zona meno fredda è nella parte più alta della porta.

Avvertenza

Conservare nelle zone meno fredde ad es. formaggio duro e burro. Il formaggio può così continuare a diffondere il suo aroma e il burro resta spalmabile.

Cassetto freschezza**Sono idonei per la conservazione a 0 °C:**

In generale tutti gli alimenti freschi, che si devono conservare ancora a lungo freschi, come ad es. pesce, frutti di mare, carne, affettati, latticini e pietanze pronte.

Non sono idonei per la conservazione a 0 °C:

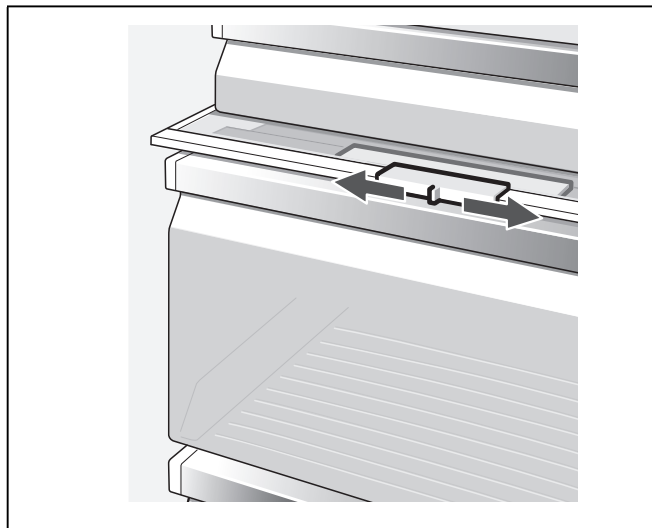
Frutta e verdura sensibili al freddo (per es.: frutta tropicale, come ananas, banane, papaie, frutti della passione, meloni e pomodori, melanzane, zucchine, peperoni, cetrioli, patate).

Il luogo di conservazione ideale per questi alimenti è il frigorifero.

Cassetto per verdure con regolatore di umidità

Per creare il clima di conservazione ottimale per verdura e frutta, a seconda della quantità conservata, dal cassetto per verdure si può regolare l'umidità dell'aria:

- piccole quantità di frutta e verdura – alta umidità dell'aria
- grandi quantità di frutta e verdura – minore umidità dell'aria

**Avvertenze**

- Per la conservazione ottimale della qualità e dell'aroma di frutta (ad es. ananas, banane, papaie ed agrumi) e verdura (ad es. melanzane, cetrioli, zucchine, peperoni, pomodori e patate) che temono il freddo, conservarle fuori del frigorifero a temperature di +8 °C a +12 °C circa.
- A seconda della quantità e del tipo del prodotto conservato, nel cassetto per verdure può formarsi condensa. Rimuovere la condensa con un panno asciutto e adattare l'umidità dell'aria nel cassetto per verdure con il regolatore di umidità.

Super-raffreddamento

Durante il super-raffreddamento il vano frigorifero viene raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del super-raffreddamento. Inserire il super-raffreddamento per es.

- prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- per il raffreddamento rapido di bevande.

Avvertenza

Con il super-raffreddamento del frigo attivo, i rumori determinati dal funzionamento saranno maggiori.

Inserire il super-raffreddamento

1. Premere il pulsante «select» finché la zona clima «frigorifero» è marcata con una freccia.
2. Premere il pulsante «super» .

Quando il super-raffreddamento è inserito, sul display viene visualizzato «SU» e «super».



Disinserire il super-raffreddamento

1. Premere il pulsante «select» finché la zona clima «frigorifero» è marcata con una freccia.
2. Premere il pulsante «super» .

Se super-raffreddamento è disinserito, le indicazioni «SU» e «super» sul display si spengono.

Dispenser del ghiaccio e dell'acqua

A seconda della necessità, possono essere prelevati:

- acqua fredda,
- ghiaccio tritato,
- cubetti di ghiaccio.

⚠ Avviso

Non introdurre mai le dita nell'apertura di erogazione dei cubetti di ghiaccio. **Pericolo di ferite!**

⚠ Attenzione

Non mettere bottiglie o alimenti nel contenitore di cubetti di ghiaccio, per un raffreddamento rapido. Il produttore di ghiaccio si può bloccare e danneggiare.

* Non in tutti i modelli.

Osservare le informazioni relative alla prima messa in funzione

L'erogazione del ghiaccio e dell'acqua funziona solo se l'apparecchio è collegato alla rete idrica.

Dopo la messa in funzione dell'apparecchio passano ca. 24 ore prima che la prima porzione di cubetti di ghiaccio sia pronta.

Dopo il collegamento nelle tubazioni sono ancora presenti bolle d'aria.

Spillare e gettare via acqua potabile finché l'acqua non esce priva di bolle d'aria. Gettare i primi 5 bicchieri.

Se si utilizza il produttore di ghiaccio per la prima volta, per motivi d'igiene non usare i primi 30-40 cubetti di ghiaccio.

Avvertenze per il funzionamento del produttore di ghiaccio

La produzione di cubetti di ghiaccio inizia non appena il congelatore raggiunge la sua temperatura di congelamento. Dopo 2-3 ore i cubetti di ghiaccio pronti vengono rovesciati automaticamente nel contenitore del ghiaccio.

Avvertenza

L'apparecchio produce una maggiore quantità di ghiaccio se si regola ad un valore più basso la temperatura del congelatore. Questo fa aumentare un poco l'assorbimento di energia elettrica dell'apparecchio.

Talvolta i cubetti di ghiaccio si attaccano tra loro e bloccano l'uscita:

1. Aprire la porta e verificare nell'interno se nel dispenser di ghiaccio e acqua vi sono cubetti di ghiaccio bloccati.
2. Se il dispenser di ghiaccio e acqua non è bloccato:

⚠ Attenzione

Un contenitore pieno di cubetti di ghiaccio è particolarmente pesante!

- Estrarre con precauzione il contenitore di cubetti di ghiaccio e prelevare i cubetti attaccati.

Quando il contenitore di cubetti di ghiaccio è pieno, la preparazione di ghiaccio s'interrompe automaticamente.

Nella produzione dei cubetti di ghiaccio sono percettibili il ronzio della valvola dell'acqua, l'afflusso dell'acqua nella vaschetta dell'acqua e la caduta dei cubetti di ghiaccio.

Attenzione alla qualità dell'acqua

Tutti i materiali impiegati del distributore di bevande sono inodori ed insapori.

Se l'acqua dovesse avere un sapore insolito, le cause possono essere le seguenti:

- Contenuto di minerali e cloro dell'acqua potabile.
- Materiale delle tubazioni domestiche e del tubo di collegamento.
- Freschezza dell'acqua potabile. Se da molto tempo non è stata prelevata acqua, questo può avere un sapore di mancanza di freschezza. In questo caso prelevare e gettare via ca. 15 bicchieri di acqua.

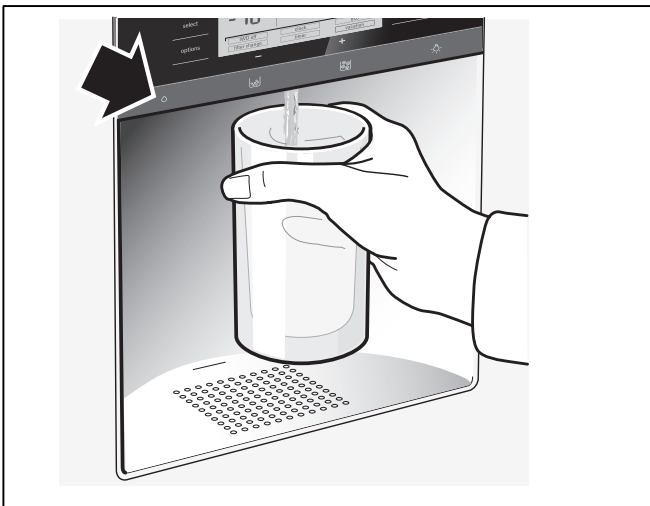
Consigliamo di prelevare regolarmente un poco di acqua fredda dal produttore di acqua fredda e di non spegnere l'apparecchio. Con ciò si conserva la migliore qualità dell'acqua.

L'accluso filtro dell'acqua filtra esclusivamente particelle dell'acqua alimentata, non batteri o microbi.

Prelevare ghiaccio/acqua

- Selezionare il pulsante dispenser del ghiaccio o dell'acqua (acqua, ghiaccio tritato o in cubetti).
- Premere il pulsante sintanto nel bicchiere non si sia raggiunta la quantità desiderata.

Prelevare acqua



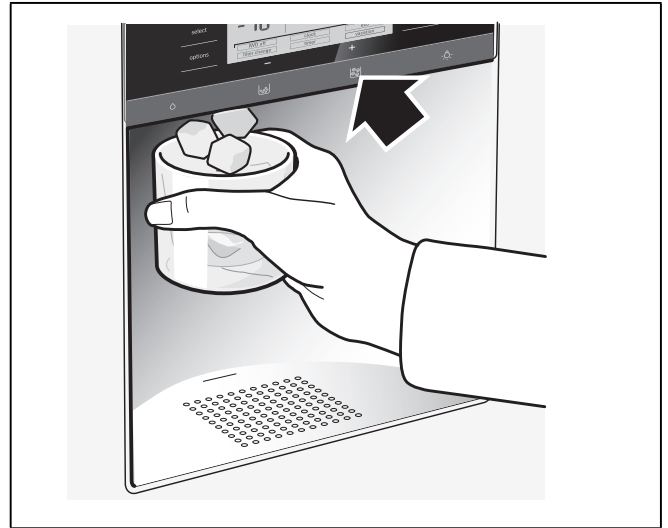
Avvertenza

L'acqua del distributore è raffreddata alla giusta temperatura di consumazione. Se si desidera un'acqua più fredda, prima del prelievo mettere nel bicchiere cubetti di ghiaccio.

Avvertenza

Con il prelievo di maggiori quantità di acqua, l'acqua prelevata può diventare più calda.

Prelevare ghiaccio



Mettere fuori servizio il produttore di ghiaccio

Se prevedibilmente per oltre 1 settimana non sarà prelevato ghiaccio (ad es. vacanza), il produttore di ghiaccio deve essere messo temporaneamente fuori servizio, questo per evitare che i cubetti di ghiaccio gelando si attacchino in un blocco unico.

Per mettere fuori servizio il produttore di ghiaccio:

1. Estrarre il contenitore di cubetti del ghiaccio.
2. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [IWD off] non è marcata con una freccia.
3. Per la disattivazione premere il pulsante di regolazione «->» (il bordo intorno alla funzione scompare).
4. Vuotare e pulire il contenitore di cubetti di ghiaccio. Inserire di nuovo il contenitore. Prestare attenzione che il contenitore di cubetti di ghiaccio s'innesti sull'appoggio.

Per rimettere in servizio:

1. Premere il pulsante «options» sintanto, finché la funzione [IWD off] non è marcata con una freccia.
2. Per l'attivazione premere il pulsante di regolazione «+>» (la funzione appare incorniciata).

Filtro acqua

⚠ Avviso

In luoghi, nei quali la qualità dell'acqua è dubbia o insufficientemente nota, non usare l'apparecchio senza adeguata disinfezione prima e dopo il filtraggio.

La cartuccia del filtro contro le impurità, può essere acquistata presso il Servizio di Assistenza Clienti oppure dal rivenditore specializzato.

⚠ Attenzione

- Dopo il montaggio di un filtro nuovo gettare sempre via la produzione di ghiaccio delle prime 24 ore dopo l'attivazione del produttore di ghiaccio.
- Se il ghiaccio non è stato utilizzato per lungo tempo, vuotare il contenitore e gettare via tutti i cubetti di ghiaccio ed anche la produzione di ghiaccio delle 24 ore seguenti.
- Se l'apparecchio oppure il ghiaccio non sono stati usati attivamente per diverse settimane o mesi oppure i cubetti di ghiaccio hanno un odore o sapore sgradevole, sostituire il filtro dell'acqua.
- Bolle d'aria nel sistema possono causare un versamento di acqua e l'espulsione della cartuccia filtrante. Attenzione durante la rimozione.
- Il filtro deve essere sostituito almeno ogni 6 mesi.

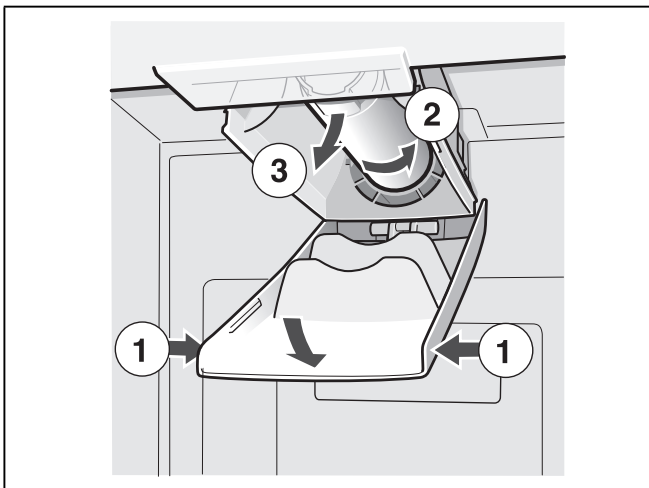
Avvertenze importanti per il filtro acqua

- Dopo l'uso il sistema idraulico è sotto una leggera pressione. Attenzione quando si smonta il filtro.
- Se l'apparecchio non è stato usato per molto tempo o se l'acqua ha un gusto sgradevole o emette odore, lavare il sistema idraulico. A tal fine fare scorrere per diversi minuti l'acqua dal distributore di acqua. Se il gusto o l'odore sgradevole persistono, sostituire il filtro.

Sostituire la cartuccia filtro

Dopo 6 mesi l'avviso [filter change] invita alla sostituzione della cartuccia filtrante (vedi capitoli «Funzioni speciali»).

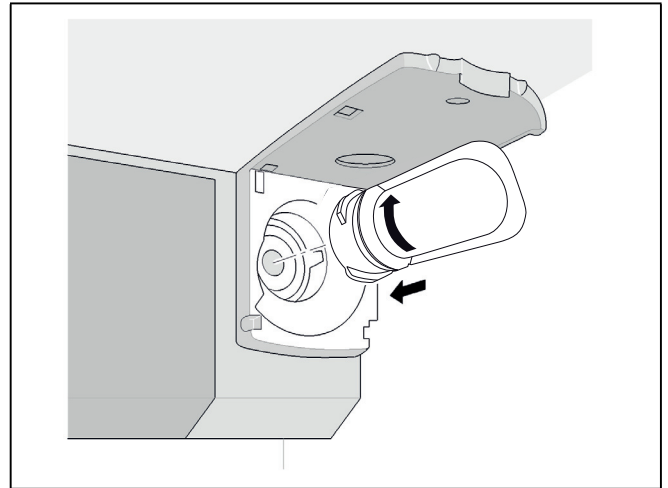
Estrarre la cartuccia filtrante come segue:



- Inserire la cartuccia filtrante nuova.
- Fare scorrere qualche litro d'acqua attraverso il distributore di acqua. Con ciò si elimina l'aria dal sistema idraulico.
- Svuotare l'acqua dalla vecchia cartuccia. La cartuccia può essere smaltita con i rifiuti domestici.

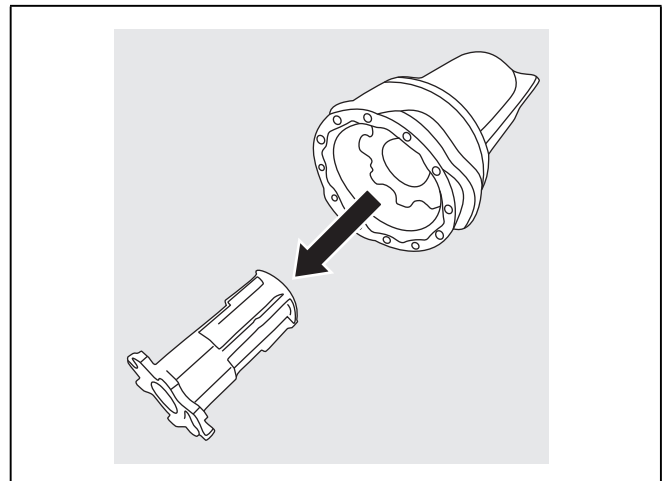
Utilizzo della copertura

Il dispenser acqua e ghiaccio può essere utilizzato anche senza filtro dell'acqua. In questo caso applicare la copertura.



Avvertenza

La copertura e il filtro contenuto devono essere lavati regolarmente sotto acqua corrente.



Foglio specifiche e prestazioni

Per filtro: **Modello 9000 225 170**

Con impiego della cartuccia di ricambio: **9000 077 104**

Il modello di cartuccia è stato controllato da NSF-International in riferimento agli standard ANSI/NSF 42 & 53 e certificato per la riduzione delle sostanze in seguito indicate.

Conformemente a ANSI/NSF 42 e 53, per l'acqua erogata dall'apparecchio, la concentrazione delle sostanze indicate, sciolte in acqua, che penetrano nel sistema, è stata ridotta ad un valore inferiore o uguale al valore limite ammesso.

Avvertenza

Sebbene i test sono stati eseguiti in condizioni di laboratorio standard, la prestazione effettiva può differire da quella indicata.



Nel modello 9000 225 170 il sistema è stato testato e certificato da NSF-International in riferimento allo standard ANSI/NSF 53, per la riduzione di infezioni e torbidità, ed altresì in riferimento allo standard ANSI/NSF 42, per la riduzione del gusto sgradevole e dell'odore di cloro.

Classe nominale di particelle: I

Durata utile nominale: 2.800 litri

Sostanza	Media nell'entrata	Concentrazione di afflusso	Concentrazione dell'acqua di scarico	Riduzione media in %	Concentrazione max. ammessa nell'acqua di scarico	Max. acqua scarico	Riduzione min. in %	Test NSF
Cisti *	166.500	min. 50.000/L	1	99,99	99,95	1	99,99	511077-03
Intorbidamento	10,7	11 x 1 NTU	0,3 l	97,10	0,5 NTU	0,49	95,42	511078-03
Classe particelle 1 Grandezza particelle da > 0,5 a < 1,0 µm	5.700.000	Min. 10.000 Particelle/ml	30.583	99,52	> 85%	69.000	98,9	511079-03
Gusto di cloro e torbidità	1,9	2,0 mg/l + - 10%	0,05	97,3	> 50%	0,06	96,84	511081-03

* In base all'impiego di *Cryptosporidium parvum*-Oozysten.

Direttive per l'uso/parametri dell'approvvigionamento idrico:

Pressione dell'acqua 207 - 827 kPa
 Temperatura dell'acqua * 0,6 °C - 38 °C
 Velocità di scorrimento 2,83 l/min.

- Il sistema deve essere installato e fatto funzionare secondo le direttive raccomandate dalla casa produttrice.
- Il filtro deve essere sostituito ogni 6-9 mesi.
- Sciogliere il filtro nuovo per 5 minuti.
- Trovate ulteriori dettagli nel certificato di garanzia.

NON impiegare questo prodotto se l'acqua è dannosa dal punto di vista microbiologico oppure è di qualità sconosciuta, priva di adeguata disinfezione prima oppure dopo il collegamento al sistema. Un sistema certificato per la riduzione di cisti può essere impiegato per acqua disinfettata, che contiene tra l'altro cisti filtrabili.

Per l'intero sistema (esclusa la cartuccia monouso) si concede la garanzia di un anno. Per le cartucce monouso, una garanzia è concessa solo per difetti del materiale o di lavorazione. La durata delle cartucce monouso dipende dalle locali condizioni dell'acqua, perciò per queste non viene concessa una garanzia.

Trovate in loco ulteriori informazioni circa il costo dei ricambi presso il vostro Servizio di Assistenza Tecnica.

Prodotto da:

3 M Material Technology (Guangzhou) Ltd.

9 Nanxiang Er road, Science City,

Guangzhou, 510663, P.R. China

Dotazione del congelatore

(non in tutti i modelli)

Calendario di congelamento

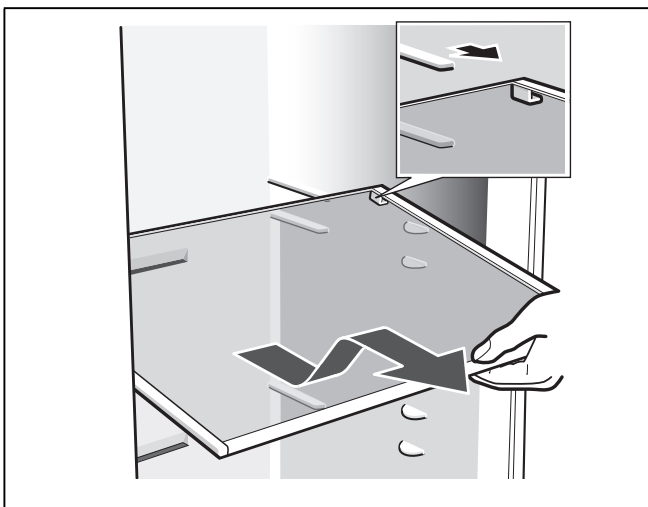


Per evitare perdite di qualità degli alimenti surgelati, non superare la durata di conservazione. La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento surgelato. I numeri accanto ai simboli indicano in mesi la durata di conservazione consentita per l'alimento congelato. In caso di comuni alimenti surgelati commerciali osservare la data di produzione o di scadenza.

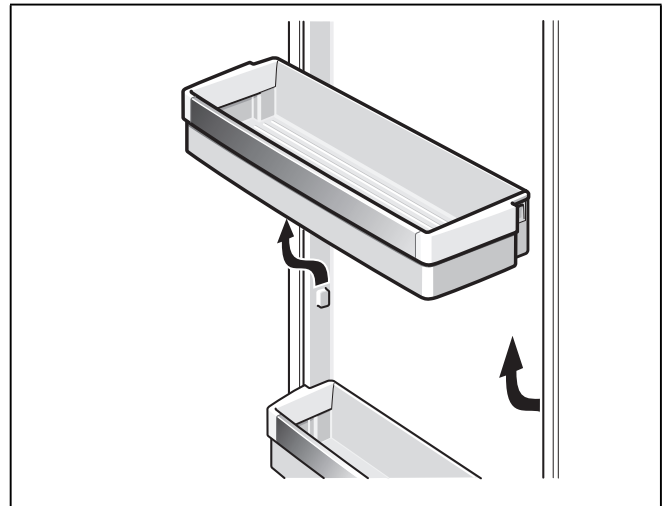
Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

I ripiani interni ed i balconcini della porta possono essere spostati secondo la necessità.

- Tirare i ripiani in avanti, abbassarli e ruotarli lateralmente.



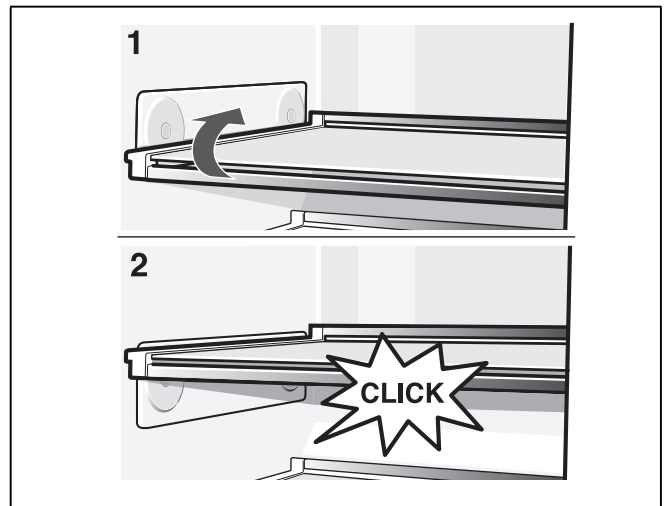
- Sollevare il balconcino o ripiano ed estrarlo.



Dotazione speciale

(non in tutti i modelli)

Ripiano di vetro regolabile «easy Lift»



Il ripiano può essere spostato all'altezza desiderata senza necessità di estrarlo. Rimuovere per primo tutti gli alimenti dal ripiano.

Carico max. del ripiano: 3 kg

Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnere l'apparecchio

Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.

Il refrigeratore si spegne.

Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua dell'apparecchio qualche ora prima di spegnerlo.
2. Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
3. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
4. Vuotare e pulire il contenitore di cubetti di ghiaccio (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).
5. Pulire l'interno dell'apparecchio (vedi il capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).
6. Lasciare le porte dell'apparecchio aperte, per evitare la formazione di odore.

Scongelamento

Congelatore

Grazie al sistema automatico NoFrost nel congelatore non si forma mai ghiaccio. Uno sbrinamento non è più necessario.

Frigorifero

Lo sbrinamento è automatico.

L'acqua di sbrinamento scorre attraverso il foro di drenaggio in una vaschetta di evaporazione, posizionata nel lato posteriore dell'apparecchio.

Pulizia dell'apparecchio

⚠ Avviso

Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore!

⚠ Attenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi, solventi o acidi.

⚠ Attenzione

Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano. Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.

⚠ Attenzione

Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare!

Procedere come segue:

1. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
2. Estrarre gli alimenti surgelati e depositarli in un luogo fresco.
3. Attendere lo sbrinamento dello strato di brina.
4. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida leggermente saponata. Evitare che l'acqua penetri nell'unità di illuminazione.
5. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugarla con cura.
6. Dopo la pulizia: ricollegare l'apparecchio.
7. Introdurre di nuovo i surgelati.

Dotazione

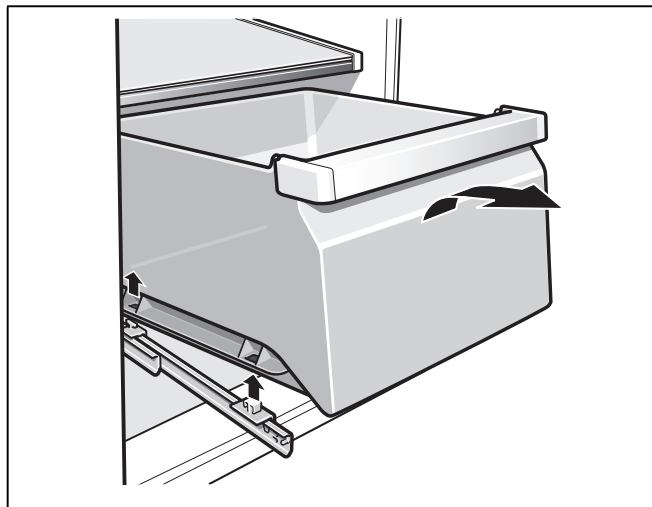
Per permettere la pulizia, è possibile rimuovere tutti i componenti estraibili dell'apparecchio (vedi il capitolo «Posizione variabile dei componenti di dotazione interna»).

Avvertenza

Per estrarre e pulire i cassetti, aprire completamente le porte oltre 90°.

Estrazione del contenitore

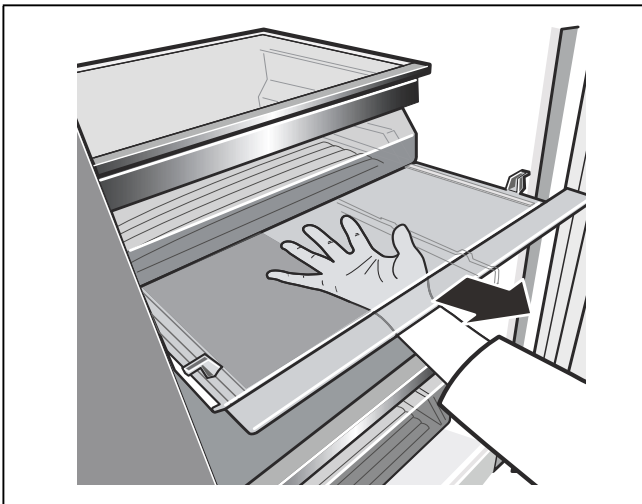
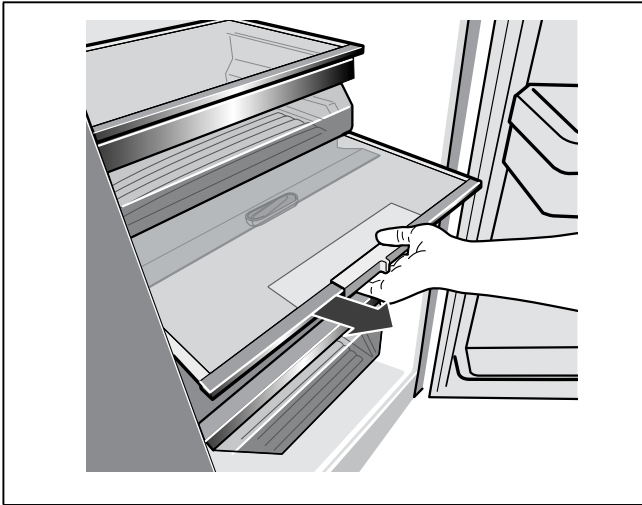
Estrarre completamente il contenitore, sollevarlo per staccarlo dal supporto e rimuoverlo.



Per inserire il contenitore deporlo sulle guide di estrazione e spingerlo nell'interno. Il cassetto si arresta premendolo in basso.

Rimuovere il cassetto verdura con regolatore di umidità

1. Estrarre il cassetto verdura.
2. Estrarre il ripiano in vetro.
3. Rimuovere il coperchio antiumidità.



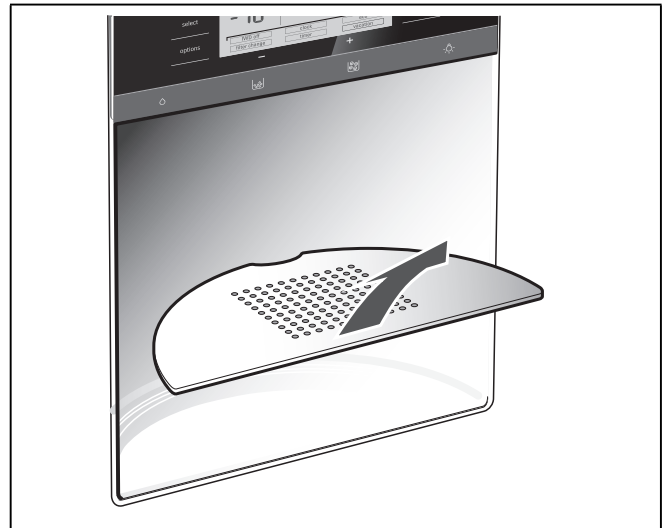
Inserire il cassetto verdura con regolatore di umidità

1. Inserire prima il coperchio antiumidità.
2. Inserire il ripiano in vetro.
3. Introdurre il cassetto verdura.

Pulire la vaschetta di raccolta acqua di sbrinamento

L'acqua versata si raccoglie nella vaschetta di raccolta acqua.

Per svuotare e pulire rimuovere il filtro. Pulire la vaschetta di raccolta acqua con una spugna o un panno assorbente.



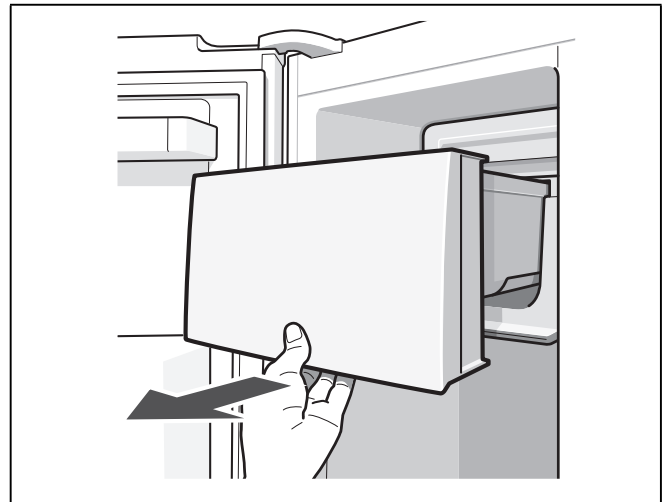
Pulire il contenitore del ghiaccio

Se per molto tempo non sono stati prelevati cubetti di ghiaccio, i cubetti già prodotti diventano più piccoli, cambiano gusto e si attaccano in blocco.

Estrarre il contenitore, vuotarlo e lavarlo con acqua tiepida.

⚠ Attenzione

Un contenitore pieno di cubetti di ghiaccio è particolarmente pesante!



Dopo la pulizia, per evitare che i nuovi cubetti di ghiaccio possano attaccarsi, asciugare bene il contenitore e la coclea di trasporto.

Inserire il contenitore di cubetti di ghiaccio

Spingere il contenitore di cubetti di ghiaccio completamente indietro sugli appoggi, fino all'arresto. La produzione di cubetti di ghiaccio continua.

Avvertenza

Se non fosse possibile inserire completamente il contenitore, ruotare un poco la coclea posizionata all'interno del contenitore o rimuovere i cubetti di ghiaccio incollati nella zona di raccolta.

illuminazione (LED)

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED esente da manutenzione.

Riparazioni a questa illuminazione deve essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa).
Altrimenti usare un pannello isolante.
- Non ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria dell'apparecchio.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare un alimento surgelato metterlo nel frigorifero, si utilizza così il freddo del surgelato per il raffreddamento degli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente.
- Se disponibile:
Per evitare sprechi di energia, applicare i distanziatori dal muro (vedi capitolo «Installare l'apparecchio», «Ventilazione»). Una minore distanza dal muro non influisce sulla funzionalità dell'apparecchio. Può tuttavia causare una piccola aumentazione di assorbimento di energia.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio

Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

Gorgoglio, scroscio o fruscio

Il refrigerante scorre attraverso i tubi oppure l'acqua scorre nel produttore di ghiaccio.

Breve scatto

Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

Fragore

Cubetti di ghiaccio pronti cadono dal produttore di ghiaccio nel contenitore di cubetti.

Evitare i rumori

L'apparecchio non è correttamente livellato

Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. A tal fine utilizzare i piedini a vite o inserire uno spessore.

L'apparecchio è in contatto laterale

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

I contenitori all'interno dell'apparecchio si toccano tra loro

Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.

Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

Eseguire il programma di autotest dell'apparecchio (vedi capitolo «Autotest dell'apparecchio»).

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.		In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti. Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura. Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.
Tutte le spie spente.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo elettrico di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Collegare la spina di alimentazione. Controllare se vi è energia elettrica e controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
Il display indica «E..».	Il sistema elettronico ha riconosciuto un errore.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
Il segnale acustico di allarme è attivo, l'indicazione di temperatura del congelatore lampeggia. La temperatura nel congelatore è troppo alta! Pericolo per gli alimenti!		Per disattivare il segnale acustico, premere il pulsante «alarm/lock». L'intermittenza del display si disattiva. Nel display della temperatura viene visualizzata per 10 secondi la temperatura più alta raggiunta nel vano congelatore.
	La porta del congelatore è aperta.	Chiudere la porta.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Sono stati inseriti troppi alimenti freschi da congelare in una sola volta.	Non superare la quantità massima di congelamento.
		Avvertenza Gli alimenti semiscongelati e scongelati possono essere di nuovo congelati se carne e pesce non sono stati a temperature superiori a +3 °C per oltre un giorno e gli altri alimenti per non oltre tre giorni.
L'illuminazione non funziona.	L'illuminazione è difettosa.	(Vedi capitolo «Illuminazione».)
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento.	Interruzione dell'energia elettrica.	Controllare se vi è energia elettrica.
	L'interruttore di sicurezza è scattato.	Controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
L'illuminazione non funziona. Il display è spento.	La spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta.
	I passaggi dell'aria per l'aerazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Congelamento di grandi quantità di alimenti freschi.	Non superare la quantità massima di congelamento.

Distributore di acqua e ghiaccio

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Nonostante il lungo funzionamento non vi è erogazione di cubetti di ghiaccio.	Rubinetto dell'acqua chiuso.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	L'alimentazione dell'acqua è interrotta. Pressione dell'acqua troppo bassa.	Informare l'installatore.
	Il dispenser di ghiaccio e acqua è spento. Nel display appare «IWD off».	Attivare il dispenser di ghiaccio e acqua (vedi il capitolo «Dispenser di ghiaccio e acqua», «Mettere fuori servizio il produttore di ghiaccio»).
	Temperatura troppo alta nel congelatore.	Regolare la temperatura nel congelatore un poco più bassa (vedi il capitolo «Regolare la temperatura»).
Nel contenitore di cubetti di ghiaccio vi sono cubetti, ma non vengono distribuiti.	I cubetti di ghiaccio si sono congelati in blocco.	Estrarre e vuotare il contenitore di cubetti di ghiaccio.
I cubetti di ghiaccio si sono incastrati all'uscita del contenitore cubetti oppure nel tritaghiaccio.		Estrarre il contenitore di cubetti di ghiaccio e ruotare con la mano la coclea di trasporto. Staccare eventuali blocchi di ghiaccio bloccati con bastoncini di legno.
I cubetti di ghiaccio sono acquosi. I cubetti si sono scongelati.		Estrarre il contenitore di cubetti di ghiaccio vuotarlo ed asciugarlo.
	Chiudere la porta del congelatore.	Chiudere la porta.
	Interruzione dell'energia elettrica.	Controllare se vi è energia elettrica.
Il distributore di acqua non funziona.	Rubinetto dell'acqua chiuso.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	L'alimentazione dell'acqua è interrotta. Pressione dell'acqua troppo bassa.	Informare l'installatore.
Il produttore di ghiaccio non produce abbastanza ghiaccio o il ghiaccio è deformato.	L'apparecchio o il produttore di ghiaccio è stato acceso solo poco tempo prima.	Occorrono ca. 24 ore prima che inizi la produzione di ghiaccio.
	È stata prelevata una grande quantità di ghiaccio.	Occorrono ca. 24 ore prima che il contenitore di cubetti di ghiaccio sia di nuovo pieno.
	La pressione dell'acqua è bassa.	Allacciare l'apparecchio solo alla pressione dell'acqua prescritta (vedi il capitolo Collegare l'apparecchio, paragrafo Allacciamento idrico).
	Filtro dell'acqua otturato o esaurito.	Sostituire il filtro dell'acqua.
	Temperatura nel congelatore troppo alta.	Regolare la temperatura nel congelatore un poco più bassa.
Gorgoglio, ribollire nella condotta dell'acqua.	L'afflusso dell'acqua è interrotta oppure otturata.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare l'afflusso dell'acqua. 2. Controllare se la condotta dell'acqua è otturata. 3. In alcuni casi è sufficiente scollegare brevemente il dispenser acqua e ghiaccio (vedi capitolo funzioni speciali, paragrafo [IWD off]).

Autotest dell'apparecchio

Questo apparecchio dispone di un programma automatico di autotest che individua cause ed inconvenienti che possono essere eliminati solo dal Servizio Assistenza Clienti.

Avviare l'autotest dell'apparecchio

1. Spegnere l'apparecchio ed attendere 5 minuti.
2. Accendere di nuovo l'apparecchio.
3. Premere contemporaneamente per 5 secondi il pulsante «options» ed il pulsante «select».

Il programma di autodiagnosi ha inizio. Se nel display appare «E..» è presente un guasto. Con questo messaggio di guasto informare il Servizio Assistenza Clienti.

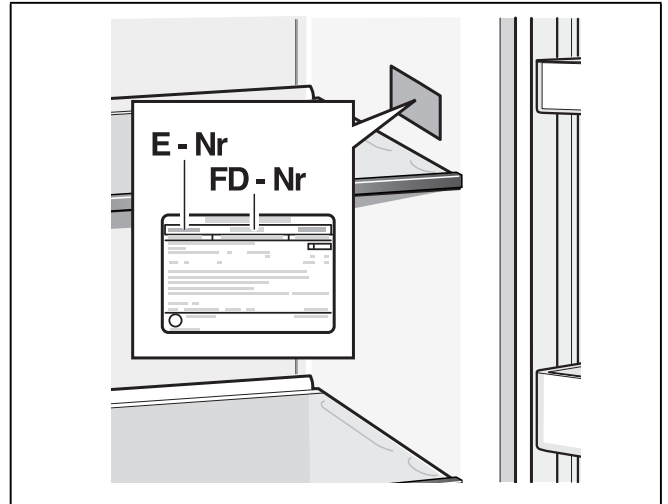
Terminare l'autotest dell'apparecchio

Premere di nuovo per 5 secondi i pulsanti «options» e «select».

Servizio Assistenza Clienti

Trovate un centro d'assistenza clienti autorizzato a voi vicino tramite i numeri verdi (800...) in Internet oppure nell'elenco del Servizio Assistenza Clienti in dotazione all'apparecchio. Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD-Nr.) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.



Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci interventi inutili. Risparmiate così la relativa spesa.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I 800-829120
CH 0848 840 040

Linea verde

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



8001029279 (9511)

es, pt, it